

CETTE PUBLICATION A ÉTÉ RÉALISÉE  
PAR CHARLEROI BOUWMEESTER  
EN PARTENARIAT AVEC LA VILLE DE CHARLEROI

CHARLEROI MÉTROPOLÉ  
UN SCHÉMA STRATÉGIQUE  
2015-2025

---

Ĉ

INTRODUCTION	6
CONTEXTE SPÉCIFIQUE	20
CHARLEROI MÉTROPOLÉ	22
BASSIN DE VIE	24
OUTILS DU PROJET URBAIN	28
PROJET DE TERRITOIRE	30
CROISSANCE DÉMOGRAPHIQUE	32
PROJET	36
PLAN D'INTENSIFICATION URBAINE	38
PLAN D'INTENSIFICATION PAYSAGÈRE	40
INTENSIFICATION LINÉAIRE	44
ACTIVATION DE LA SAMBRE	45
RÉNOVATION DES CENTRES URBAINS	46
CRÉATION DE SYSTÈMES PAYSAGERS	47
NOUVEAUX QUARTIERS	48
ÉCHELLES DE DENSITÉ	49
CHARTES URBANISTIQUES	52
IDENTITÉ GRAPHIQUE DE CHARLEROI	56
CHARLEROI BIG FIVE	66
CHARLEROI BOUWMEESTER	72
PROJETS PAR DISTRICTS	76
RÉFORME DES MAISONS CITOYENNES	78
DISTRICT CENTRE	80
HÔPITAL CIVIL MARIE CURIE	82
APOLLO	84
INTRA-RING	86
PLAN LUMIÈRE	90
SAMBRE AU CŒUR	92
NOUVEAUX QUAIS DE SAMBRE	98
CENTRE CULTUREL QUAI 10	106
DÉVELOPPEMENT URBAIN DE LA GARE DU SUD	112
RELAIS NAUTIQUE	114
CLI (CENTRE LOGISTIQUE-INFRA) ET AREA (BÂTIMENT ADMINISTRATIF)	116
CHARLEROI RIVER TOWERS	118
LEFT SIDE BUSINESS PARK	124
RÉNOVATION DU RING	130
PLACE DE LA DIGUE	134
CENTRE DISTRIBUTION URBAIN	138
MÉDIASAMBRE - RTBF ET TÉLÉSAMBRE	142
RÉNOVATION DE L'INNO	144
CENTRE COMMERCIAL RIVE GAUCHE	146
PLACE VERTE	154
NOUVEAUX BUREAUX DE BNP PARIBAS FORTIS	156
RÉNOVATION DES AG INSURANCE	160
RÉNOVATION DU MAMBOURG (STADE DU PAYS DE CHARLEROI)	164
PROJET ZOÉ DRION	168
ESPACE TRÉSIGNIES	170
SOLEO : SIÈGE SOCIAL D'IGRETEC	172
PARC REINE ASTRID	174
EXTENSION DU PALAIS DE JUSTICE	178
THÉÂTRE DE L'ANCRE	182
TOUR DE POLICE	184
CHARLEROI DANSES	186

MUSÉE DES BEAUX-ARTS	188
SIÈGE SOCIAL DE LA SOCIÉTÉ DE LOGEMENT LA SAMBRIENNE	192
FEDER 2014-2020 CHARLEROI DISTRICT CRÉATIF	196
PÔLE DES GRD CONFÉRENCES ET EVENT	198
PALAIS DES EXPOSITIONS	200
PALAIS DES BEAUX-ARTS	206
ALAIS DES CONGRÈS	208
CAMPUS SCIENCES, ARTS ET MÉTIERS	210
BPS22	212
CITÉ DES MÉTIERS	220
CENTRE UNIVERSITAIRE	222
DESIGN INNOVATION	224
LES ESPACES PUBLICS	230
DISTRICT NORD	240
AÉROPORT ET EXTENSION	242
PARC SCIENTIFIQUE DE L'AÉROPÔLE	244
PARCS D'ACTIVITÉS ÉCONOMIQUES CHARLEROI-AIRPORT I ET CHARLEROI-AIRPORT II	246
CONSTRUCTION DU NOUVEAU CENTRE OPÉRATIONNEL VOO	248
ORES	252
DISTRICT EST	254
CAMPUS SANTÉ DES VIVIERS	256
RÉNOVATION DE LA PLACE CHANTRAINE À GILLY	264
ZACC ROUTE BASSE-SAMBRE	266
DISTRICT SUD	270
PARC SUD : CENTRE DE DÉLASSEMENT	272
CASERNE DES POMPIERS	276
CITÉ PARC	280
ÉCO-QUARTIER DES CLOSIÈRES	282
DISTRICT OUEST	284
PARC DE LA PORTE OUEST	286
RECONVERSION DU SITE MARTINET	292
QUARTIER DE LA RUE JAUMET À MARCHIENNE – DOCHERIE	298
ANNEXE : CHARLEROI ID	300

Peu de villes en Europe connaissent une mutation aussi profonde que celle que vit aujourd'hui Charleroi.

Le projet de Ville que les forces vives de Charleroi ont conçu et porté depuis une dizaine d'années constitue un sursaut collectif, une volonté puissante de contrer la spirale de déclin qui l'a frappée tout au long de la grande crise industrielle, et de reconstruire la ville en réactivant ses fonctions vitales. Cette stratégie urbaine est d'abord immatérielle. Convaincus que la plus grande force de la ville réside dans ses habitants, ses dirigeants sociaux, culturels, économiques et politiques, ont parié sur le savoir-faire et la créativité des citoyens. Le Campus Technologique, la Cité des Métiers, l'Université Ouverte, sont autant d'instruments novateurs destinés à donner à tous ceux qui le souhaitent la chance de développer leurs talents. Les investissements massifs dans la culture poursuivent la même stratégie: réanimer la ville en libérant les imaginations, briser le fatalisme en recréant des lieux de création partagée, restituer à chacun sa fierté d'être ici en pariant sur ce que François Mitterrand appelait « le droit à la beauté ».

Réveiller la ville passe aussi par la reconstitution d'une scène urbaine, de « lieux communs » qui puissent accueillir et encourager toutes les interactions humaines qui font l'âme d'une cité.

Le présent volume présente les trois grands axes de ce plan de reconstruction. Le premier consiste à remanier en profondeur le Centre-Ville pour y réinsérer toutes les fonctions essentielles d'un pôle métropolitain, y réinstaller du logement de qualité et rendre les espaces publics aux habitants et aux visiteurs. Cela passe aussi par une modification radicale de la mobilité, une refonte ambitieuse de son tissu urbain, une revalorisation de ses espaces verts et la conception d'un

plan lumière créant un nouveau paysage nocturne.

Le second axe vise à réaménager l'ensemble des quartiers qui forment cette cité polycentrique. Rassemblés en cinq districts, le tissu urbain des anciens villages retrouve une cohérence qui permet aussi d'anticiper la croissance démographique et la densification de l'habitat et des fonctions publiques qu'elle implique.

La redéfinition des espaces consacrés à l'activité économique, composante cruciale d'une métropole industrielle, compose le troisième axe. Il s'agit de revitaliser les friches, de réintroduire des lieux de travail au cœur du tissu urbain, et d'améliorer l'intégration dans la ville des grandes infrastructures de transport (aéroport, gare, autoroutes, voies ferrées, ports...) qui la connectent au reste du monde.

Forte de cette stratégie claire et de long terme, Charleroi s'ouvre au dialogue avec tous ceux, promoteurs, développeurs, commerçants, entrepreneurs, créateurs, qui veulent y investir. Et participer ainsi à cette grisante aventure qu'est la réinvention d'une cité.

#### **Paul Magnette**

Bourgmestre de Charleroi  
Ministre-Président du Gouvernement wallon

Few cities in Europe have experienced changes as profound as those underway in Charleroi.

The city project, that the driving forces in Charleroi have designed and carried forward over the last ten years, represents a collective leap forward, a strong determination to both counter the spiral of decline it suffered throughout the major industrial crisis and rebuild the city by reactivating its vital functions. This urban strategy is firstly incorporeal. Convinced that the city's greatest strength is its people, its social, cultural, economic and political leaders have focused on the expertise and creativity of its people. The technology campus, the *Cité des Métiers* and the *Université Ouverte* are innovative instruments giving anyone interested the opportunity to develop their talents. The massive investments in culture are following the same strategy: to revive the city by freeing people's imaginations, to break down fatalism by recreating shared creative spaces, to restore everyone's pride in being in Charleroi by focusing on what François Mitterrand called "the right to beauty".

Reviving the city also involves rebuilding an urban setting with "shared places" that welcome and encourage the human interactions that give a city its soul.

This book presents the three main aspects of the reconstruction plan. The first aspect consists of fundamentally reorganizing the city centre in order to reintegrate all the essential functions of a metropolitan centre, reintroduce good quality housing and make public spaces for residents and visitors alike. It also requires a radical change in the approach to mobility, an ambitious overhaul of the urban fabric, redeveloping green spaces and designing a lighting plan that will create a new night-time landscape.

The second aspect focuses on rearranging the neighbourhoods that form this polycentric city. Split into five districts, the urban fabric of the old villages have become coherent once again; it is now possible to anticipate population growth and the densification of housing and the associated public services.

Redefining the spaces devoted to economic activity, a crucial component in an industrial metropolis is the third area. It is a question of revitalizing brownfield sites, reintroducing workplaces in the heart of the urban fabric, and improving how the city integrates its major transport infrastructure (airport, train station, motorways, railways, ports, etc.) connecting it to the rest of the world.

With this clear long term strategy, Charleroi is open to dialogue with promoters, developers, businesses, entrepreneurs, designers, etc. who are interested in investing - and so participate in this exhilarating adventure of reinventing a city.

#### **Paul Magnette**

Mayor of Charleroi  
Minister-President of the Walloon  
Government





PHOTOGRAPHE : THOMAS VAN DEN DRIESSCHE.



PHOTOGRAPHIE CI-DESSUS :  
PAUL MAGNETTE PAR AXEL DELEPINNE.

La troisième édition du livre Charleroi Métropole s'écrit à un moment charnière dans l'évolution des travaux que nous menons sur l'ensemble du territoire. Il ne s'agit plus de vous présenter des projets d'architecture isolés, qu'ils soient livrés, en chantier ou encore en conception. Il s'agit maintenant de les intégrer dans un plan urbain ambitieux qui pose ces questions fondamentales: «où et comment bien vivre à Charleroi?»

Que serait une métropole avec un centre vide et peu visible? La réponse est claire et forte.

Le cœur de ville redevient depuis peu le lieu des grandes fonctions métropolitaines. Cette année, le District Centre se consolide avec la rénovation urbaine de la Ville-Haute dans lequel nous mettons en œuvre le grand projet Charleroi District Créatif. Ce n'est pas moins de 142 millions d'euros d'investissements publics (fonds FEDER) pour la création d'un centre des congrès, la reconfiguration du monumental Palais des expositions et la requalification d'une large partie des espaces publics de la Ville-Haute.

Pour la Ville-Basse, est présenté notamment le nouveau quartier d'affaires que vient d'approuver le Conseil communal.

Si une métropole a besoin d'un centre fort, et que la nôtre possède un cœur historique remarquable à remettre en mouvement, Charleroi doit aussi structurer son territoire pour tirer avantage de ses grandes infrastructures paysagères et de mobilité.

Dorénavant, aucune réflexion ne peut être considérée comme isolée de son contexte. Le projet de territoire de Charleroi, présenté dans cette troisième édition, lie et donne du sens aux travaux menés jusqu'ici en les inscrivant dans un plan d'ensemble qui valorise la structure du territoire.

L'ancrage territorial de tous les projets, matériels ou immatériels, est la pierre angulaire de la nouvelle histoire de Charleroi que nous écrivons ensemble. Nous devons inscrire le développement de la ville dans une perspective moderne pour que les citoyens se retrouvent au cœur des préoccupations politiques et urbaines de Charleroi.

Le projet de territoire, Charleroi District Créatif, le quartier d'affaires *Left Side Business Park*, *River Towers*, l'ensemble des projets immobiliers, les *Big-Five* et l'appropriation par le privé de la nouvelle identité graphique de Charleroi démontrent l'intérêt grandissant de développeurs publics et privés qui n'hésitent plus à s'inscrire dans la réussite du projet de ville que nous menons.

Le travail de reconstruction urbaine est un long processus qui demande une vigilance constante pour naviguer entre notre héritage et la force espérée des futurs projets. Charleroi doit offrir la fluidité d'une métropole en accord avec son temps, en répondant aux préoccupations urbaines essentielles que sont la mobilité, la convivialité des espaces publics, la proximité des espaces verts, les typologies d'habitat adapté à la vie en ville et, sur le territoire, l'organisation des grandes fonctions métropolitaines et la révélation de paysages justes et forts.

Les projets avancent. Nous espérons ce livre comme le messenger d'une ville en plein effort pour se relever et s'affirmer.

Une métropole dont le destin est de devenir à nouveau un lieu de vie. Ça avance, ça se voit et on le vit.

**Georgios Maïllis**

Bouwmeester de Charleroi

The third edition of the *Charleroi Métropole* book is being written at a turning point in the development of the work underway throughout the area.

It is no longer a question of presenting architectural projects in isolation - whether completed, under construction or being designed. It is now a question of incorporating them into an ambitious master plan that poses these simple questions: "where do I live in Charleroi and how do I live well here?"

What would a metropolis be with an empty centre and little visibility when you arrive? The answer is clear and powerful.

The city centre has recently become the location of the major metropolitan services. This year, the Central District is being consolidated with the urban renewal of *Ville-Haute* where we are rolling out the major *Charleroi District Créatif* project. No less than € 142 million of public investment (ERDF) is being used to establish a convention centre, renovate the huge *Palais des expositions* and reclassify a large proportion of the public spaces in *Ville-Haute*.

*Ville-Basse* will be home to the new business area that the municipal council has recently approved.

Although a city needs a strong centre, and ours has a remarkable historic heart to get moving again, Charleroi also has to structure its territory to take advantage of its major landscape and mobility infrastructure.

From this point on nothing can be considered in isolation from its context. Charleroi's territory project, presented in this third edition, links and gives meaning to the work conducted to date by putting it into an overall plan that enhances the structure of the territory.

The local roots of all the projects, whether material or immaterial, act as the cornerstone of the new chapter in the history of Charleroi we are writing together. The development of the city has to be within a modern approach to ensure its people are placed back at the heart of Charleroi's political and urban concerns.

The territory project, *Charleroi District Créatif*, the Left Side Business Park business neighbourhood, the River Towers development, all the real estate projects, the Big-Five, and the private sector use of Charleroi's new graphic identity all demonstrate the growing interest of public and private developers who no longer hesitate to join the successful city project we are leading.

Urban reconstruction is a long process that requires constant vigilance in order to successfully navigate between our heritage and the hoped-for driving force for future projects. Charleroi has to offer the fluidity of an up-to-date metropolis by responding to the key urban issues of mobility, the usability of public spaces, proximity to green spaces, housing adapted to city life and, in the territory, organizing major metropolitan services and recreating fitting, strong landscapes.

The projects are moving forward. We hope this book will act as the messenger for a city that is working hard to rise up again and assert itself; a city whose destiny is to once again become a good place to live. It is progressing, it is visible, and we are living it.

**Georgios Maïllis**

Bouwmeester of Charleroi



PHOTOGRAPHIES CI-DESSUS ET PAGES SUIVANTES:  
THOMAS VAN DEN DRIESSCHE.



PHOTOGRAPHIE CI-DESSUS:  
GEORGIOS MAÏLLIS PAR THOMAS VAN DEN DRIESSCHE.















# CONTEXTE SPÉCIFIQUE

## *SPECIFIC CONTEXT*

Charleroi est formée par les phases de son histoire pour donner à la ville la physionomie singulière qu'elle arbore aujourd'hui.

Fondée au XVII<sup>e</sup> siècle, elle fut d'abord une garnison militaire pour devenir une cité industrielle de premier plan au long du XIX<sup>e</sup> siècle. Le centre a attiré les fonctions métropolitaines: sièges du pouvoir et administrations. Les quartiers périphériques ont tantôt conservé leur caractère villageois, tantôt été démembrés pour laisser place à l'économie et aux grandes infrastructures, tantôt vécu une urbanisation anarchique. La fermeture des usines lors de la crise des années 70 a laissé de vastes friches et la bourgeoisie urbaine s'est déplacée vers les banlieues. Les stratégies de redynamisation pensées à cette période ont parfois aggravé le mal, en déplaçant les centres commerciaux, les bureaux et les quartiers résidentiels vers les limites du territoire, laissant le centre et ses quartiers à l'abandon. Mais rien n'est irrémédiable, et les stigmates du passé forment aujourd'hui de formidables leviers de rénovation. Les anciennes voies de chemin de fer permettent une mobilité douce et transversale. Les terrils se sont révélés être d'étonnants réservoirs de biodiversité. Les anciens bâtiments industriels renaissent par la culture. Chacun de ces éléments constitue la matière première d'une métropole en transition.

Charleroi is formed by the phases of its history to give the city the singular physiognomy it wears today.

Founded in the 17<sup>th</sup>, it was originally a military garrison to become a leading industrial city throughout the nineteenth century. The centre has reattached metropolitan functions: centre of power and administrations. The suburbs have retained their village character, sometimes been stripped to make way for the economy and large infrastructures, sometimes experienced uncontrolled urbanization. The closure of factories during the crisis of the seventies has left vast wastelands and urban middle classes moved to the suburbs. The strategies of revitalization imagined during that time have sometimes compounded the wrong by moving the malls, offices and residential areas to the limits of the territory; leaving the centre and its neighbourhoods abandoned. But nothing is irreversible, and the scars of the past now form tremendous improvement levers. The old railway tracks allow a smooth and transverse mobility. The coal tips now are tremendous reservoirs of biodiversity. The old industrial buildings get a new awakening through culture. All of these elements are the raw material of a city in transition.





COLLECTION AAM - FONDS V. BOURGEOIS

# CHARLEROI MÉTROPOLE

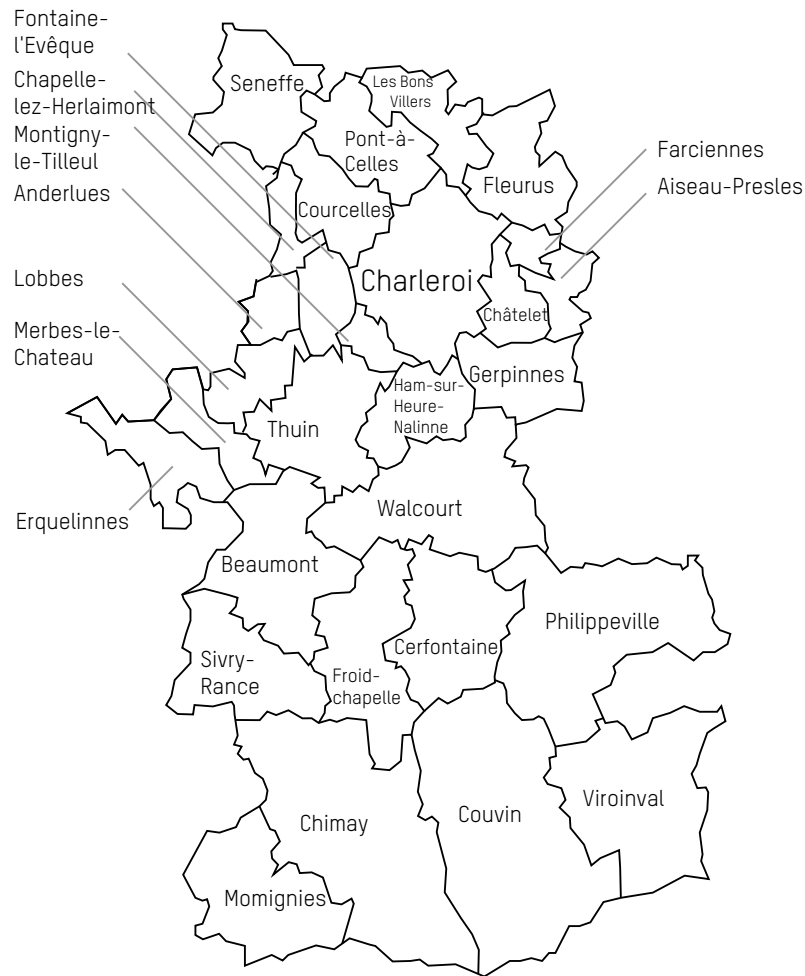
Même si elle traverse de profondes crises, une ville ne meurt jamais. Comme le disait l'urbaniste américaine Jane Jacobs, *toute ville porte en elle-même les ferments de sa propre régénération*. Ville de labeur et de migrations, Charleroi dégage une formidable énergie qu'il s'agit d'inscrire dans un projet cohérent et stable dans le temps.

Cela passe par une analyse fine des strates urbaines laissées par l'histoire, pour rendre à la ville une cohérence et une qualité de vie à la hauteur des enjeux contemporains. Ce qui implique de renforcer les fonctions urbaines toujours vives et d'accompagner la mutation des aires délaissées, en s'inspirant de la riche histoire des villes industrielles qui, de Brooklyn à Berlin, en passant par Nantes et Bilbao, ont su réinscrire leur riche passé dans un projet urbain novateur et inédit. L'inspiration n'étant pas un processus d'imitation, Charleroi invente son propre mouvement de transformation. Tout en se dotant des fonctions métropolitaines qui lui manquaient (campus universitaire, centre de congrès, centre commercial...), elle construit des espaces publics inédits, anticipant la forme de la ville du XXI<sup>e</sup> siècle.

Even if it experiences serious crises, a city never dies. In the words of the American urban planner Jane Jacobs, *the whole town bears the seeds for its own regeneration*. A city of workers and migration, Charleroi exudes tremendous energy, which will be incorporated into a coherent and stable long-term project.

This requires a detailed analysis of the urban strata left by history, in order to give the city its coherence and a quality of life back to fulfil contemporary expectations. It means strengthening the still vibrant urban services and supporting the transformation of neglected areas, drawing on the rich history of industrial cities which, from Brooklyn to Berlin, Nantes, and Bilbao, have been able to incorporate their rich past in an innovative and unique urban development project. As inspiration is not the same as imitation, Charleroi is inventing its own particular transformation process. While giving itself the metropolitan functions that were missing (university campus, convention centre, shopping centre, etc.), it is building new public spaces, anticipating its shape in the 21<sup>st</sup> century.





## BASSIN DE VIE

Charleroi, comme la plupart des métropoles de taille moyenne, vit au cœur d'un dense réseau de villes et villages, auxquels elle est intimement liée par les liens interpersonnels et par la trame hydrographique et géologique de son paysage.

Une communauté de communes, groupant vingt-cinq municipalités, est en cours de constitution, matérialisant cette solidarité naturelle, économique et humaine. Elle vise à développer un projet de territoire partagé, réunissant un demi-million d'habitants. Et à créer une cohérence spatiale et sociale entre la métropole industrielle et ses proximités rurales ou semi-rurales. L'aéroport de Charleroi et son nœud de parcs scientifiques et technologiques, connectant le territoire métropolitain à plus de cent destinations européennes, en constituent une polarité forte. De même que le paysage des Lacs de l'Eau d'Heure, atout naturel et touristique majeur.

## NATURAL TERRITORY

Charleroi, like most medium-sized cities, is at the heart of a dense network of small towns and villages, to which Charleroi is closely linked by interpersonal relationships and by the landscape of its water and geological systems.

A community of 25 municipalities is being created - the physical materialization of this natural, economic and human solidarity. It aims to develop a shared project, uniting half a million people. And create spatial and social coherence between the industrial metropolis and the rural and semi-rural communities in the vicinity. Charleroi Airport and its hub of science and technology parks, connects the metropolitan area with more than one hundred European destinations, making it very attractive; as does the *Lacs de l'Eau d'Heure* landscape - an important natural tourist attraction.



© LES LACS DE L'EAU D'HEURE



PONT DE THUIN  
MAÎTRE D'ŒUVRE : MSA BUREAU D'ÉTUDES ET DE PROJETS  
AVEC NEY+PARTNERS.

# OUTILS DU PROJET URBAIN

## *URBAN PROJECT TOOLS*



Le projet de Ville de Charleroi est conçu au travers d'une vision transdisciplinaire, articulant les approches d'urbanistes, d'architectes, de designers, de paysagistes et de graphistes, afin d'assurer à la fois un fécond dialogue entre disciplines et une cohérence des différentes interventions qui refaçonnent le paysage urbain. Agissant comme un laboratoire ouvert de rénovation urbaine, ce processus délibérément itératif intègre à toute étape la participation des élus, des conseils consultatifs et de conseils de participation formés de citoyens.

The Charleroi city project has been designed using a transdisciplinary approach, combining the approaches of urban designers, architects, designers, landscape architects and graphic designers in order to ensure both a fruitful dialogue between disciplines and coherence between the different operations that are reshaping the urban landscape. Acting as an open urban renewal laboratory, at every stage this consciously iterative process involves politicians, consultative councils, and participatory councils of local citizens.

# PROJET DE TERRITOIRE



COUILLET  
PHOTOGRAPHE: MAXIME DELVAUX.

Depuis 2001, la population de Charleroi recommence à s'accroître. Selon les prévisions démographiques, la demande est estimée à 400 logements par an. Cette demande correspond plus ou moins à la production actuelle: le défi n'est donc pas quantitatif mais qualitatif. Il ne faut pas attendre que le foncier devienne rare pour trouver des réponses alternatives pour construire la ville: quelle évolution et quelle forme urbaine souhaite-t-on pour Charleroi dans l'avenir?

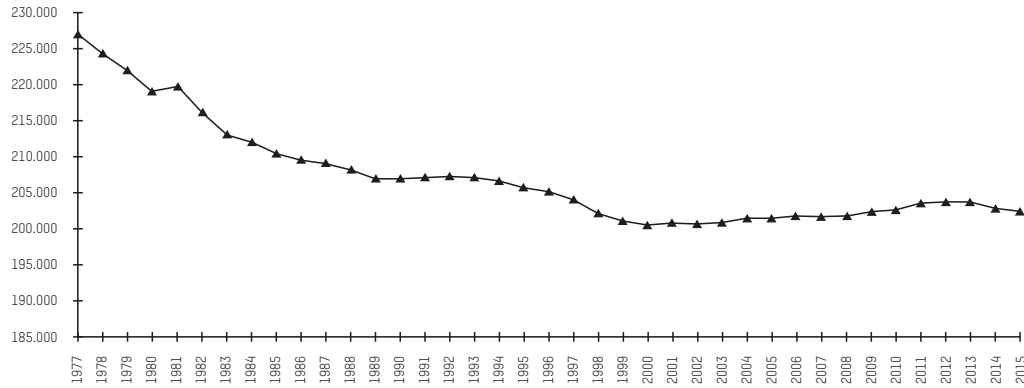
C'est dans ce contexte que la Ville de Charleroi a décidé de développer une politique volontariste d'urbanisation et de densification qui valorise la structure du territoire. Dans cet objectif, le projet de territoire part d'une compréhension de l'existant et de ses qualités afin de définir au mieux une stratégie d'intensification.

Cette stratégie est double car elle est composée de deux plans complémentaires: le plan d'intensification urbaine et le plan d'intensification paysagère. Plutôt que de tendre vers une forme urbaine monotone, l'ambition de cette stratégie est d'intensifier ces deux caractères et d'en renforcer les contrastes en formalisant d'une part une figure métropolitaine le long des axes structurants et d'autre part des systèmes paysagers qui participeront à l'amélioration du cadre de vie des habitants.

Since 2001, the population of Charleroi has begun growing once again. According to demographic forecasts, the housing demand is estimated at 400 units per year. This demand corresponds roughly to the current production: the challenge is not quantitative but qualitative. We must not wait until property becomes scarce to find alternative responses to building the city. What kind of urban development do we want for Charleroi in the future?

Taking those data into account, the City of Charleroi has decided to develop a proactive urbanization and densification policy that enhances the structure of the territory. With this in mind the territory project starts from an understanding of the existing situation and its features, from which the best intensification strategies can be established.

This strategy is twofold; it combines two complementary plans: an urban intensification plan and a landscape intensification plan. Rather than striving for a homogenous urban plan, the strategy aims to enhance these two aspects and reinforce the contrasts by formalizing on one hand a metropolitan focal point along the structural axes and on the other hand the landscape systems that help improve the environment in which people live.



## CROISSANCE DÉMOGRAPHIQUE

En 1966, le Grand Charleroi totalisait 244.279 habitants. En 1977, la jeune commune en comptait 227.115 et en 2001 seulement 200.293. Depuis 2001, la population s'accroît à nouveau. Charleroi compte aujourd'hui 98.922 logements (chiffres 2014) pour 94.970 bâtiments et une population de 202.480 habitants (au 01/01/2015).

Selon les prévisions démographiques, la demande en logement est estimée à 400 logements par an (+0,4 %), soit la construction de 12.000 logements supplémentaires à l'horizon 2045.

L'objectif de production de ces logements pose différentes questions :

- Où construire ?
- Quelles typologies de logements faut-il privilégier ?
- Comment allier aspirations individuelles et densité urbaine ?
- Comment densifier le tissu existant et le territoire sans nuire à la qualité de vie ?
- Comment, grâce à cette production, intensifier les différentes conditions du territoire ?
- Quelle densité de logements souhaitée par rapport à la localisation et aux structures territoriales ?
- Comment cette production peut-elle contribuer à faire émerger de nouvelles qualités résidentielles pour la métropole ?
- Comment réaliser une offre si attractive qu'elle ferait référence ?

98.922 LOGEMENTS  
+400/AN  
*98,922 HOUSING*  
*+400/YEAR*

## POPULATION GROWTH IN

1966, greater Charleroi had a population of 244,279. In 1977, the young turn had a population of 227,115, and in 2001 only 200,293. Since 2001, the population of Charleroi has again begun to increase. Charleroi now has 98,922 housing units (2014 figures) for 94,970 buildings and a population of 202,480 (as at 01/01/2015).

According to demographic forecasts, the demand for housing is estimated at 400 units per year (up 0.4%), the construction of 12,000 additional dwellings in 2045.

The objective of producing this housing raises several issues :

- Where should we build ?
- What type of housing should we focus on ?
- How do we combine individual aspirations and urban density ?
- How do we increase the density of the existing fabric and territory without negatively impacting quality of life ?
- How, through this new housing, do we intensify the different aspects of the territory ?
- What desired housing density do we want to see in relation to the location and local structures ?
- How can this new housing contribute to the emergence of new residential aspects in the city ?
- How do we produce housing that is so attractive it will be able to lead the way ?







PAGES PRÉCÉDENTES:  
MARCINELLE PAR MAXIME DELVAUX.  
CARTOGRAPHIES JUSQU'À LA PAGE 49:  
CHARLEROI BOUWMEESTER.

## PROJET

C'est dans ce contexte que la Ville de Charleroi a décidé de développer une politique volontariste d'urbanisation et de densification qui valorise la structure du territoire. Dans cet objectif, le projet de territoire part d'une compréhension de l'existant et de ses qualités afin de définir au mieux des stratégies d'intensification. L'objectif étant d'aboutir à un outil qui permet de concevoir de manière simultanée et équilibrée le développement de Charleroi.

Aujourd'hui, la rénovation urbaine est incontournable afin de freiner l'étalement urbain et le mitage du paysage. Cette stratégie est double car elle est composée de deux plans complémentaires: le plan d'intensification urbaine et le plan d'intensification paysagère. Plutôt que de tendre vers une forme urbaine homogène, l'ambition de cette stratégie est d'intensifier ces deux caractères et d'en renforcer les contrastes en formalisant d'une part une figure métropolitaine le long des axes structurants et d'autre part des systèmes paysagers qui participeront à l'amélioration du cadre de vie des habitants.

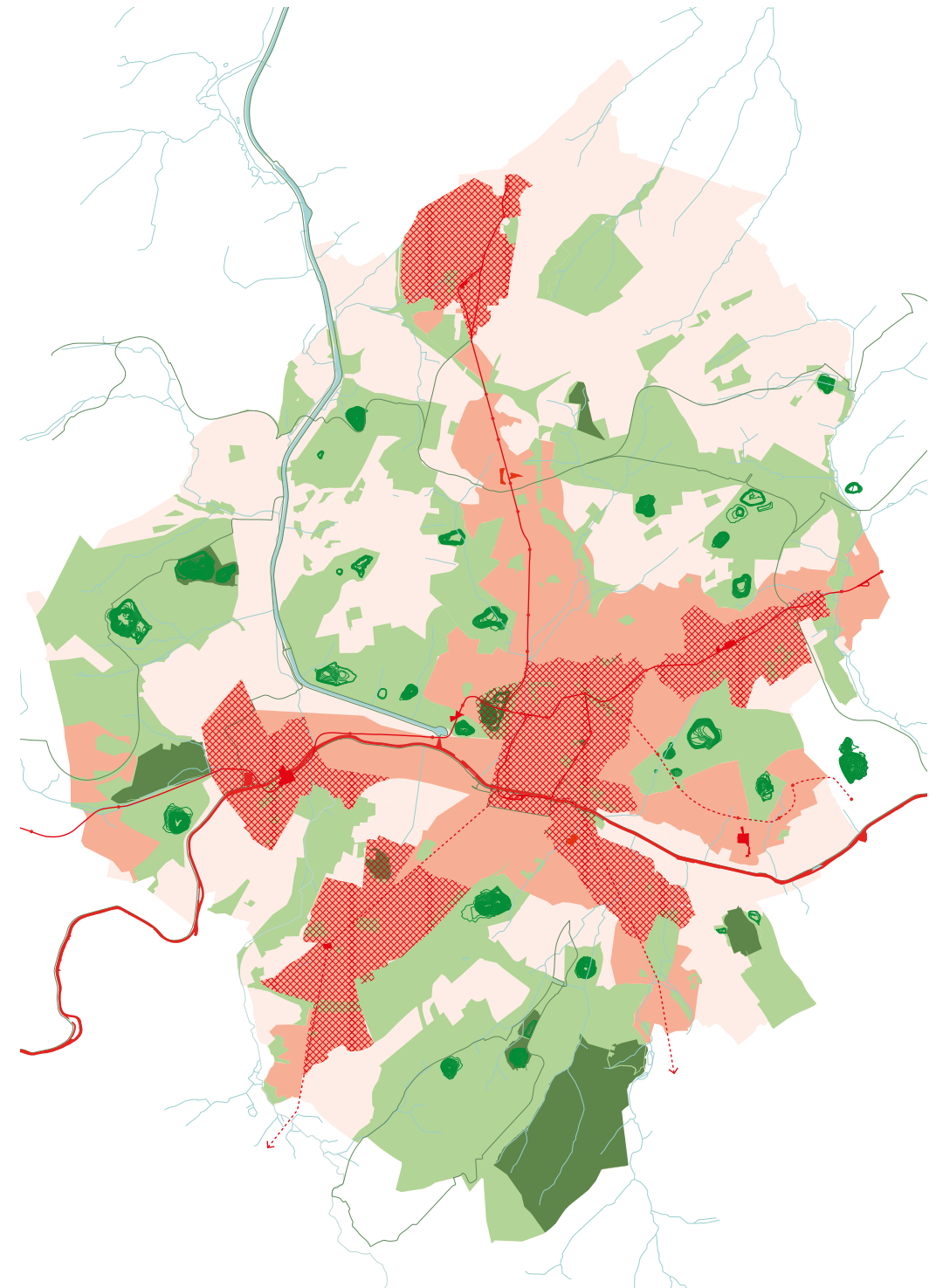
L'utilité du projet du territoire pour le développement urbain réside dans la définition de densités et de priorités pour l'activation de réserves foncières. La volonté est aussi de rendre structurants les grands éléments du territoire tels que la Sambre.

## PROJECT

Against this background, the City of Charleroi has decided to develop a proactive urbanization and densification policy that enhances the structure of the territory. It is important to focus attention on renovating the city in order to curb urban sprawl. With this in mind the territory project starts from an understanding of the existing situation and its features, from which the best intensification strategies can be established. The objective is to come up with a tool that simultaneously, and in a well-balanced way, is able to design development in Charleroi.

This strategy is twofold; it combines two complementary plans: an urban intensification plan and a landscape intensification plan. Rather than striving for a homogenous urban plan, the strategy aims to enhance these two aspects and reinforce the contrasts by formalizing on one hand a metropolitan focal point along the structural axes and on the other hand the landscape systems that help improve the environment in which people live.

The usefulness of the project land for urban development lies in the definition of densities and priorities for the activation of land reserves. The desire is also to make major elements of the territory, such as the Sambre, become structural.



## PLAN D'INTENSIFICATION URBAINE

Charleroi n'est pas une ville radioconcentrique composée d'une succession d'anneaux d'urbanisation mais un territoire polycentrique. Il est donc primordial de développer une stratégie d'urbanisation et de densification en lien avec la structure du territoire. Dans une optique de construction de la ville sur la ville, il faut privilégier l'urbanisation à proximité des centres urbains, des équipements et des infrastructures existants afin d'en tirer profit et de leur donner une nouvelle impulsion.

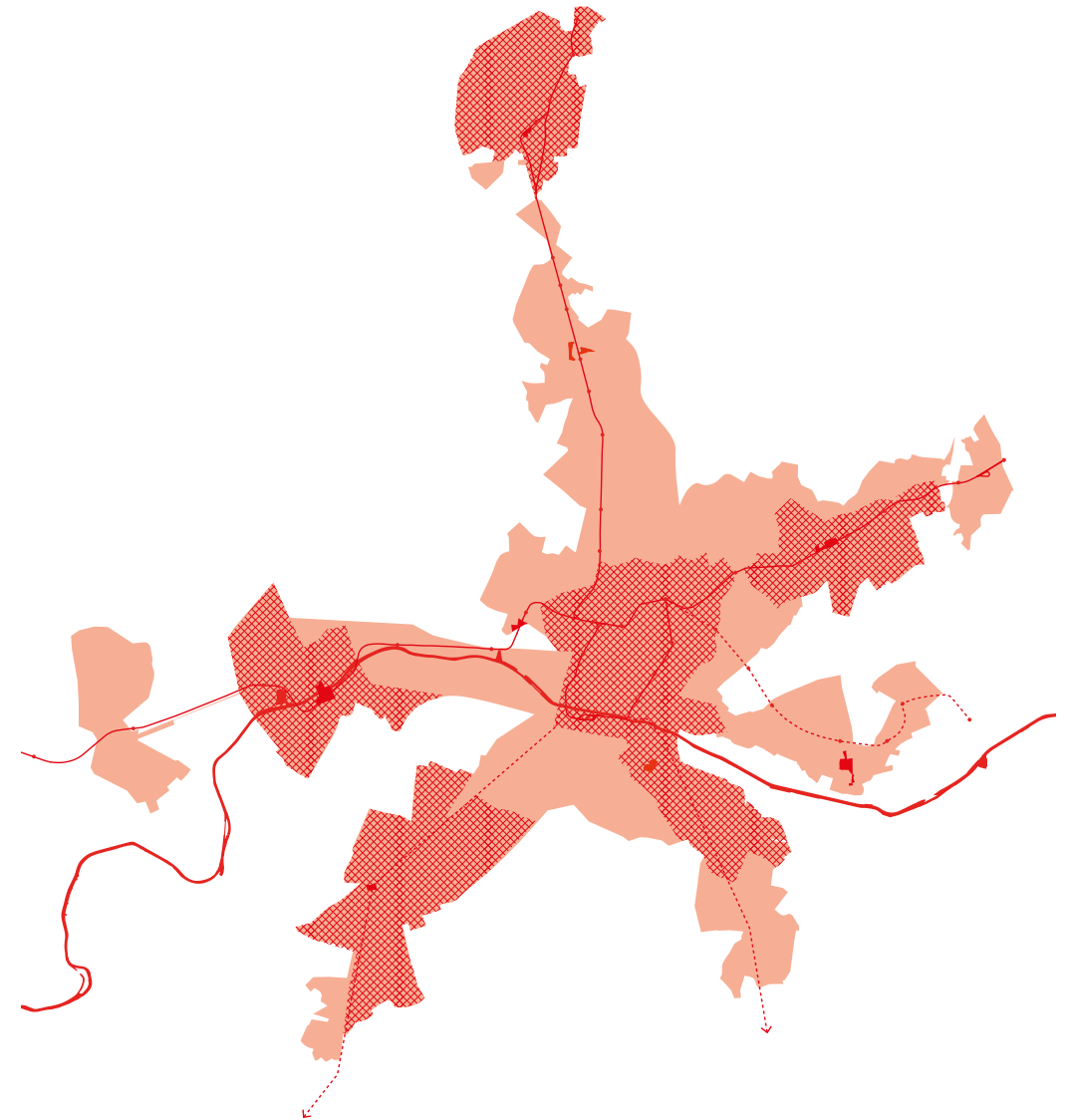
Les éléments rassemblés dans ce plan d'intensification urbaine et qui constituent la figure métropolitaine sont les éléments structurants du territoire, c'est-à-dire: les centres des anciennes communes, les places majeures des districts, les environs immédiats des stations de métro léger, les principaux axes de transport public et la Sambre.

Ces éléments forment une figure étoilée qui renforce les liens entre le Centre-Ville et les quartiers périphériques. Cette nouvelle configuration territoriale doit faire l'objet d'une rénovation et d'une densification qualitative afin de réactiver les éléments qui la composent et de favoriser la reconquête des centres urbains en les rendant plus attractifs.

## URBAN INTENSIFICATION PLAN

Charleroi is not organized on a concentric zone model with a succession of urban rings but has a polycentric model. It is therefore essential to develop an urban planning and densification strategy in line with the structure of the area. With the aim of building the city on the city, urbanization has to be encouraged near the existing urban centres, amenities, and infrastructure - making the most of them and giving them a new impetus.

The urban intensification plan brings together the city's major structural features - the centres of the old towns, the large neighbourhood squares, and the immediate vicinity of metro stations, the major public transport routes, and the Sambre. These elements form a star shape that strengthens the links between the city centre and the surrounding neighbourhoods. This new configuration must be renovated and a qualitative densification process undertaken in order to reactivate its components and reconquer the urban centres by making them more attractive.





## PLAN D'INTENSIFICATION PAYSAGÈRE

Charleroi bénéficie d'un atout majeur en comparaison à d'autres villes: elle dispose sur son territoire de l'omniprésence et de la diversité d'espaces ouverts qui ont le pouvoir de constituer à plus grande échelle un important système paysager. Il convient de considérer ces espaces comme un atout caractéristique du territoire, de les préserver du morcellement et de la discontinuité que peut engendrer l'urbanisation, et d'en favoriser la consolidation.

Dans cet objectif, le projet de territoire opère la relecture de la géographie pour construire un paysage lisible à l'échelle globale et accessible à tous: une structure paysagère capable d'accueillir des liaisons en modes doux. Ce plan se compose de la Sambre, du système hydrographique (affluents de la Sambre et du Piéton) qui ont sculpté le territoire et des systèmes et éléments industriels (chemins de fer, terrils, ravel et plateformes industrielles).

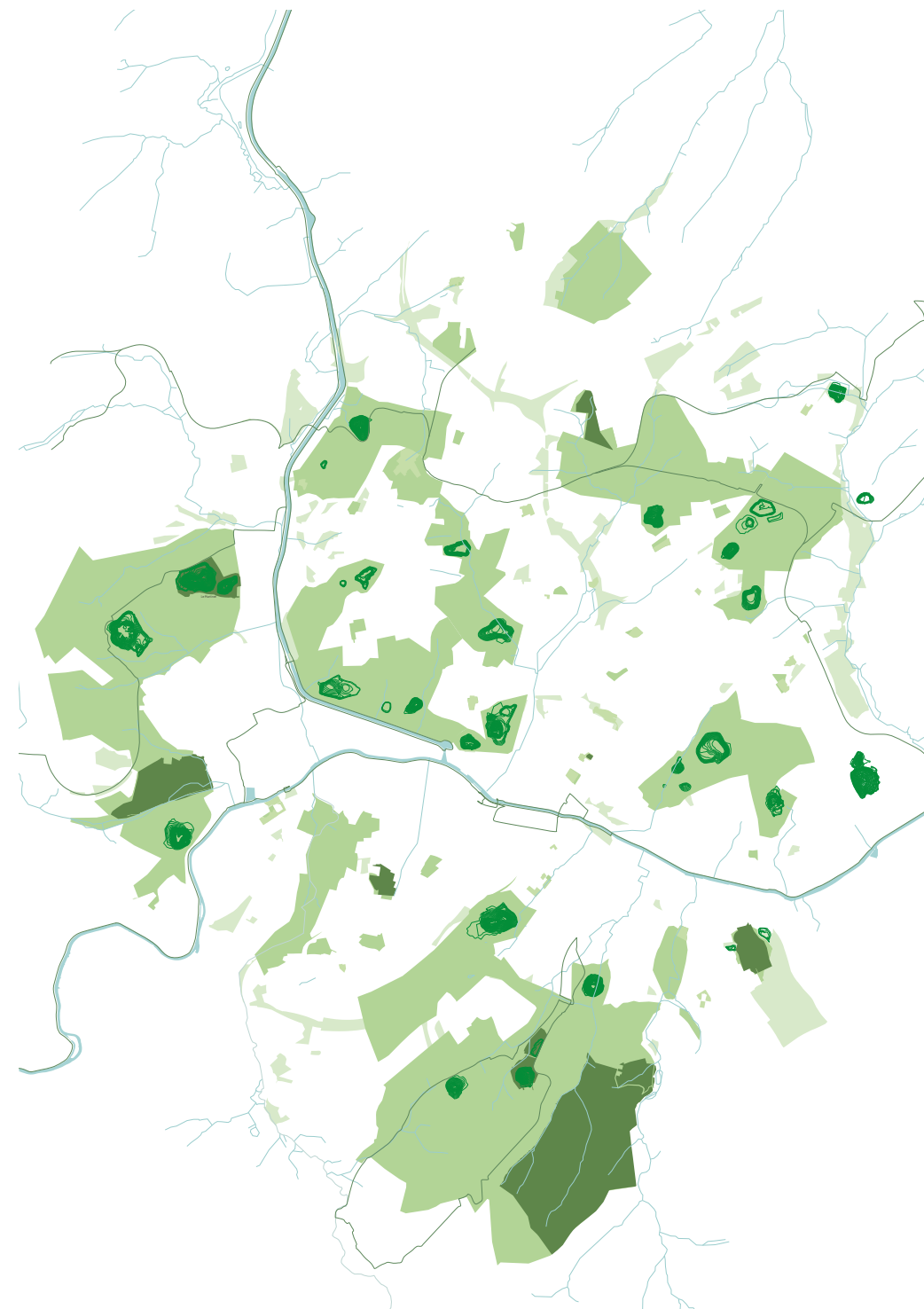
Le projet propose de faire apparaître six grandes structures comme fondement d'un système de parcs de grande envergure. Cela implique la consolidation et le remaillage des espaces ouverts, basés sur les traces du réseau hydrographique et du réseau ferré industriel, pour constituer un paysage d'ampleur métropolitaine et qui participe à l'amélioration du cadre de vie.

## LANSCAPE INTENSIFICATION PLAN

Furthermore, Charleroi has a major advantage in comparison with other cities: it has an omnipresent diversity of open spaces which on a larger scale constitute a significant landscape system. These lands should be considered a characteristic feature of the area, should be protected from being broken up and becoming discontinuous, which urbanization can cause, and be consolidated.

With this aim, the territory project reinterprets the geography to build a landscape that is clear and globally accessible to all: a landscape structured in such a way as to be able to accommodate people-friendly means of establishing links. This plan consists of the Sambre, the river system (tributaries of the Sambre and Piéton) which has sculpted the territory and the industrial features and systems (railways, slag heaps, the RAVEL -non-motorized traffic routes - and industrial platforms).

The project proposes making six large structures as the foundation of a large-scale park system. This involves consolidating and linking open spaces, based on the river system and the industrial rail network, to form a landscape with a metropolitan scope that will improve the environment.





PAGES PRÉCÉDENTES:  
MARCHIENNE-AU-PONT PAR MAXIME DELVAUX.



## INTENSIFICATION LINÉAIRE

La ville bénéficiera à terme sur ces axes structurants et commerçants d'un réseau de transport en commun performant. Constitué du métro léger existant et de trois lignes de bus à haut niveau de service (BHNS), il permettra de relever le défi de la mobilité et la réduction de la pression automobile. Ce réseau étoilé supporte et renforce le potentiel de développement de la métropole polycentrique.

## LINEAR INTENSIFICATION

These structural and commercial areas of the city will eventually benefit from an efficient public transport system. Consisting of the existing metro and two bus rapid transit lines (BRT), it will meet the challenge of mobility and reduce the pressure from cars. The star-shaped network supports and strengthens the development potential of the polycentric metropolis.



## ACTIVATION DE LA SAMBRE

Charleroi est traversée par une rivière, la Sambre. Le territoire constituant la vallée de la Sambre est aujourd'hui une vaste zone économique et industrielle sous-exploitée offrant de nombreuses opportunités de développement. L'objectif est de transformer cette partie de la ville en un territoire mixte dans lequel cohabitent activités économiques et logements.

## ACTIVATING THE SAMBRE

The River Sambre flows through Charleroi. The Sambre valley area is now a large underexploited business and industrial area with considerable development opportunities. The objective is to transform this part of the city into a mixed-use area combining economic activities and housing.





RÉNOVATION DES CENTRES URBAINS

Après le redéploiement du Centre-Ville, c'est au tour des noyaux urbains anciens de Gosselies, Gilly, Couillet, Mont-sur-Marchienne et Marchienne-au-Pont de profiter d'un projet de rénovation et d'intensification du tissu urbain. De cette manière, la Ville souhaite renforcer la métropole polycentrique et améliorer le cadre de vie.

RENOVATION OF URBAN CENTRES

After the redeployment of the city centre, it is the turn of the old urban centres of Gosselies, Gilly, Couillet, Mont-sur-Marchienne and Marchienne-au-Pont to benefit from a renovation and urban intensification project. This will enable the City to strengthen the polycentric metropolis and improve the living environment.



CRÉATION DE SYSTÈMES PAYSAGERS

En parallèle à cette ambition d'intensification urbaine, la Ville souhaite utiliser les espaces ouverts présents sur le territoire pour organiser des ensembles, et du réseau hydrographique et ferré pour mailler ces espaces entre eux et constituer de réels systèmes qui renforceront le caractère paysager du territoire.

LANDSCAPE DESIGN SYSTEMS

Alongside urban intensification, the city will use not only the open spaces in the territory to organize ensembles, but also the river and rail network to mesh these spaces together into real systems that will reinforce the character of the territory's landscape.



14	ZACC de Hameau
17	ZACC du Mayeuri
18	ZACC des Closières
19	ZACC du Pont-à-Nole
21	ZACC du Pige
29	ZACC d'Hainaut-Sambre
31	ZACC de Parentville
34	ZACC Route Basse Sambre
35	ZACC des Hayettes
36	ZACC des Vallées
37	ZACC du Sart Allet
47	ZACC Faubourg de Bruxelles
48	ZACC Cité Hubinon
49	ZACC Faubourg de Charleroi
52	ZACC de la Brulôtte

## NOUVEAUX QUARTIERS

Il faut mettre en place une gestion et une utilisation parcimonieuse du potentiel foncier. En ce sens, le projet de territoire sert de base pour définir les priorités d'urbanisation parmi les différentes réserves foncières publiques et privées. Le foncier situé dans ou à proximité de la figure métropolitaine devient un foncier à urbaniser en priorité.

Le territoire carolo contient 765 ha de ZACC dont 470 ha non-urbanisés. Le projet de territoire propose d'en urbaniser 15, qui totalisent une superficie de 125 ha représentant une production de logements qui répond à la croissance démographique.

## NEW NEIGHBOURHOODS

Land potential must be frugally used and managed. In this respect, the territory project acts as the basis for establishing urbanization priorities in the different public and private spaces. Land located in or near metropolitan figure will be urbanized first.

Charleroi's territory covers 765 ha ZACC designated land, of which 470 ha is non-urbanized. The territory plan proposes urbanizing 15 ha, which makes a total area of 125 hectares and is the equivalent to the housing production required to accommodate the population growth.

## ÉCHELLES DE DENSITÉ

Que souhaite-t-on développer comme forme urbaine à l'échelle du territoire? Cette question représente le point de départ de la réflexion sur les échelles de densité. Le projet de territoire nous a permis de caractériser le tissu urbain en quatre conditions qui correspondent à quatre échelles de densité de logements:

- ligne rouge : forte;
- zone rose : moyenne;
- zone rose claire : basse;
- zone verte : très basse.

Le principe général est donc d'utiliser les éléments et structures du territoire pour organiser la densification en logement et développer *une offre d'habiter à la carte* en fonction de ces derniers.

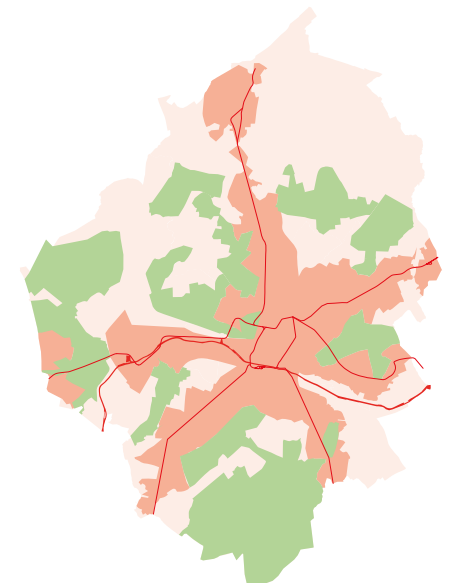
L'objectif est de faire évoluer le territoire au fur et à mesure des initiatives en les encadrant et en assurant leur cohérence ainsi que de révéler et de contraster les conditions existantes du territoire, et de développer les principes d'une densification maîtrisée en adéquation avec la typologie des quartiers.

## DISTRICT-BASED PROJETS

What urban layout do we want to develop across the territory? This question is the starting point for reflection about density. The territory project allowed us to characterize the urban fabric under four headings that correspond to four housing density scales:

- red line : high;
- pink zone : average;
- light pink zone : low;
- and green zone : very low.

The general principle is to use the features and structures in the territory and so organize housing densification and develop a choice of living areas on this basis. The objective is to develop the territory in line with initiatives, giving them a framework and ensuring they are coherent, but also to reveal and contrast the existing conditions within the territory and develop the principles of controlled densification that reflects the different types of neighbourhoods.







Charléroi  
Bouwmeester

enseignes perpendiculaires

**Oui** La taille des enseignes perpendiculaires reste limitée. Seules les images vectorielles, se détachant du fond sont autorisées.

**Non** L'utilisation d'images bitmap (composées de pixels) est interdite.

**Oui** Le symbole se détache très bien du fond. Si le fond est clair, utilisation d'un symbole ou d'un logo foncé. Si le fond est foncé, utilisation d'un symbole ou d'un logo clair.

**Non** L'ensemble manque de lisibilité, de contraste.

**Oui** Le symbole n'occupe pas toute la surface imprimable. Il s'inscrit dans un carré occupant au maximum 3/4 de la surface.

**Non** Le symbole peut pas occuper toute la surface.

26

Charléroi  
Bouwmeester

charte enseignes

généralités - habilité

**NON**  
La redondance des informations doit être évitée sur les enseignes et les surfaces de vitres. Le nom de l'établissement, le logo social et ses variantes sont les seuls éléments nécessaires. La répétition des messages et messages arrivés sur différents supports, un travail à l'échelle des vitres est toujours possible et est recommandé pour mettre en avant les services, produits et promotions de chaque commerce.

9

Charléroi  
Bouwmeester

introduction

**Chacun son métier!**  
Pour obtenir une enseigne de qualité, nous vous invitons vivement à avoir recours aux services de professionnels de la conception graphique. Attention: les possesseurs d'enseignes ne sont pas nécessairement de bons graphistes même si le vous proposent directement leurs services. Le cas contraire est également vrai.

4

Charléroi  
Bouwmeester

charte enseignes

introduction

L'entretien des panneaux appliqués, des inscriptions endommagées sur les vitres permet une importante amélioration de l'espace public qui offre aux citoyens un cadre de vie plus harmonieux et apporte aux commerçants un bénéfice indirect, en augmentant notamment la qualité perçue de leurs établissements et en favorisant le retour de clients attirés par ce contraste offert plus agréable et propice à la pérennité et au développement.

7

PAGE DE GAUCHE ET SUIVANTES:  
EXEMPLES DE PROJETS DE CHARTES.  
CONCEPTEUR : CHARLEROI BOUWMEESTER.

# CHARTES URBANISTIQUES

Les enjeux de la mise en place des chartes urbaines dépassent largement le cadre de considérations purement esthétiques. Un des objectifs des chartes est de tendre vers un espace public plus agréable et sécurisant. Mais il s'agit également de favoriser la création d'un contexte propice à l'éclosion de projets publics et privés apportant une valeur ajoutée dans le centre de Charléroi et dans ses quartiers périphériques.

Différentes chartes sont en cours d'approbation telles que celles des enseignes, des terrasses, du mobilier urbain et des revêtements de voiries. Toutes ces chartes deviendront des outils importants pour un développement de ville orienté sur un cadre de vie plus agréable et durable.

The issues at stake in implementing these charters go much further than the context of purely aesthetic considerations. One of the aims of these charters is to create a more pleasant and safer public space. But it is also a question of moving towards the creation of an urban context that promotes the hatching of public and private projects that bring added value to the centre of Charléroi and its outlying areas.

Various charters are in the process of being approved, such as the ones for retail outlets, outdoor terraces, street furniture and road materials. All of these charters will become important tools in developing a city that focuses on a more pleasant and sustainable way of life.



Charleroi  
Boulevardier



**Principes généraux:**  
Le mobilier de terrasse est constitué d'une fine structure en métal. Pour assurer une légèreté visuelle et fonctionnelle à l'ensemble, les chaises sont adossées. Le dossier est adapté de l'assise par un espace vide.

L'ensemble du mobilier de terrasse (chaises et tables et accessoires éventuels) est uniforme tant au niveau des modèles qu'au niveau des formes. Les canapés ne présenteront aucune inscription.

Les modèles positifs et négatifs repris dans les pages suivantes sont donnés à titre d'exemple.  
Il existe sur le marché de nombreux autres sièges et tables conformes à la typologie prescrite à des prix et styles variés.

2


charte terrasses parcs



**NON**  
Les parasols ne peuvent pas:  
• être de forme ovale;  
• être de couleurs criardes;  
• être constitués de matériaux autres que la toile;  
• porter des inscriptions publicitaires.

11

Charleroi  
Boulevardier

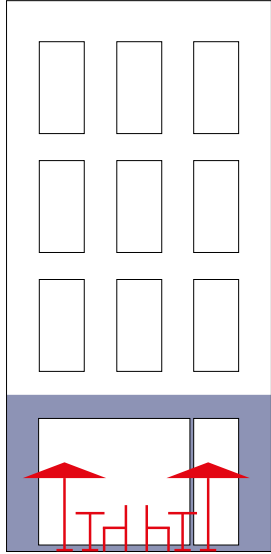


OUI OUI  
OUI OUI  
OUI OUI

6

charte terrasses

relaxon au combaté  
façades colorées



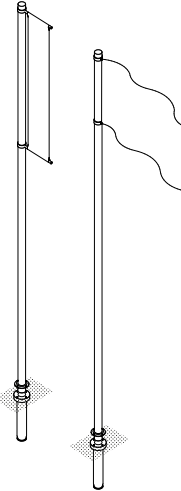
**NON**  
La façade est colorée, le mobilier de terrasse ne peut être dans une autre gamme, en rupture avec la couleur.

15

ESPACES ET OBJETS URBAINS P.17

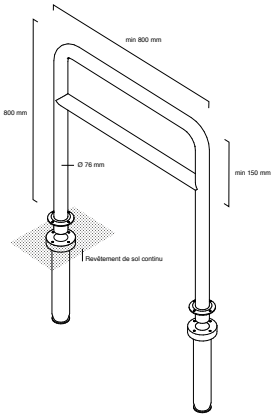
**2.2. MATS**  
Structure tubulaire en acier galvanisé à chaud Ø 76 mm - non striés.  
Finition thermolaquée structurée (peinture epoxy-polyester cuite au four).  
Hauteurs variables à déterminer en fonction des attentes des services concernés.

Continuité du revêtement de sol en pied de mat.



RAL 7021 GRANTÉ  
ETAT D'AVANCEMENT: A/étude  
NOMBRE PREVU: XX  
PRIX MOYEN/ UNITÉ: XX euros  
ECHÉANCE DE RÉALISATION: 03.03.2015  
CONTACT VILLE: M/ Mo

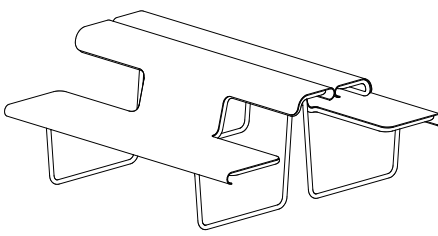
ESPACES ET OBJETS URBAINS P.21



min 800 mm  
800 mm  
Ø 76 mm  
min 150 mm  
Revêtement de sol continu

ESPACES ET OBJETS URBAINS P.25

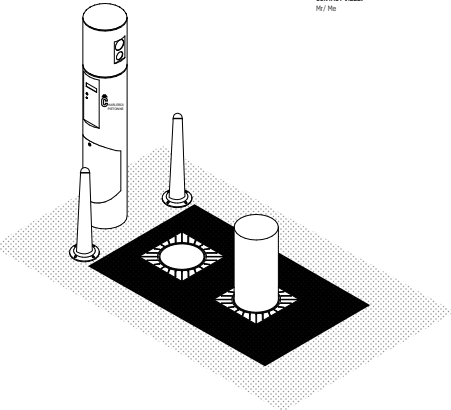
Type 01  
L'installation de deux unités dos à dos permet la création d'une table pour quatre personnes



ESPACES ET OBJETS URBAINS P.51

**6.2. BORNE ESCAMOTABLE**  
La grande borne maitresse doit être protégée des éventuels impacts par une barrière basse ou des potelets.

Un marquage au sol peut signaler la présence des potelets rétractables et signaler le seul entre les "pace-piédon" et l'espace carrossable.



RAL 7022 GRANTÉ  
ETAT D'AVANCEMENT: A/étude  
NOMBRE PREVU: XX  
PRIX MOYEN/ UNITÉ: XX euros  
ECHÉANCE DE RÉALISATION: 03.03.2015  
CONTACT VILLE: M/ Mo



# IDENTITÉ GRAPHIQUE DE CHARLEROI



LE SENS DU NOUVEAU SYMBOLE DE LA VILLE  
DESIGNER GRAPHIQUE : PAM & JENNY.

PAGES SUIVANTES :  
EXTRAITS DE LA NOUVELLE CHARTE GRAPHIQUE  
RÉALISÉE PAR PAM & JENNY.

L'initiale connote sérieux et professionnalisme. Charleroi à la chance d'avoir un C, une lettre ronde, équilibrée, centrée et expansive qui témoigne une certaine forme de sympathie: Charleroi, *The friendly city*.

La nature de la lettre, une demi-sphère ouverte en son milieu, peut évoquer les contours d'une ville ouverte vers le futur et vers le monde. Par ailleurs, le symbole utilise une typographie très proche de celle présente dans le logo des ACEC: les Ateliers de Construction Electrique de Charleroi, une société spécialisée dans le matériel roulant ferroviaire. Une ville qui a construit et qui continue à construire des réseaux. Bref, il est possible de raconter une histoire et de renforcer une identité à partir d'une simple lettre.

Il ne s'agit cependant pas simplement de la réalisation du seul symbole, mais bien d'une refonte totale de l'ensemble des supports de communication (les courriers, les affiches, le site web, etc.). Une charte graphique comportant plus d'une centaine de pages, ainsi que des documents éditables et utilisables par le personnel communal, ont été fournis par l'agence de design graphique Pam & Jenny.

The initial implies seriousness and professionalism. Charleroi has the chance to have a C, a round letter, balanced, centred, and expansive, reflecting a form of friendliness. Charleroi, *The Friendly City*.

The nature of the letter, a hemisphere open in the middle, evokes the contours of a city open to the future and to the world. Furthermore, the symbol uses a typeface that is very similar to that used in the logo of ACEC (*Ateliers de Construction Electrique de Charleroi*), a company specializing in railway rolling stock. Charleroi is a city that has built and continues building networks. In short, it is possible to tell a story and to strengthen an identity from a simple letter.

However, it is not simply a question of producing a single symbol, but is a complete overhaul of all the communication tools (letters, posters, website, etc.). A graphic charter of more than one hundred pages, and documents that can be edited and used by municipal staff, were provided by the graphic design agency Pam & Jenny.

**CHARLEROI CHARTRE GRAPHIQUE** 4. LA PAPETERIE **P.35**

Adresse destinataire  
(zone de fenêtre d'enveloppe)

Date Page

22 60 107 -12

Signature (déclinée par service) →

Bloc texte  
*Arial/Helvetica 9pt*  
Justifié avec césures

Contact, etc  
*Arial/Helvetica 7pt*  
Aligné à gauche

Coq logo Wallonie →

Version bureautique Papier de suite

**Monsieur Charles Wal**  
Jue du Grand Terril, 134  
6000 Charleroi

**OBJET :**  
Participation au concours portant sur l'identité graphique de la Ville de Charleroi

**Participation :**

**Information :**

**CONTACT** **ANNEXES**

Mrselle Royat	Mairie de Ville - Place Charles II	1. Direction du collège communal de 11002014
M. La Direction Générale	6000 Charleroi	2. Rapport d'analyse
M. Charles Wal	T. 07 190 11 15	3. Fiche d'identité
	F. 07 240 21 15	

-14-

**CHARLEROI CHARTRE GRAPHIQUE** 6. LES PUBLICATIONS **P.70**

**COUVERTURE**

**Bandeau :** moitié de la largeur, couleur variable

**Sous-titre :** position du texte centré variable suivant le visuel

**icône :** taille et position fixes

**Titre :** taille et position fixes

**OPTION DE COUVERTURE**  
demi-volet + icône en découpe

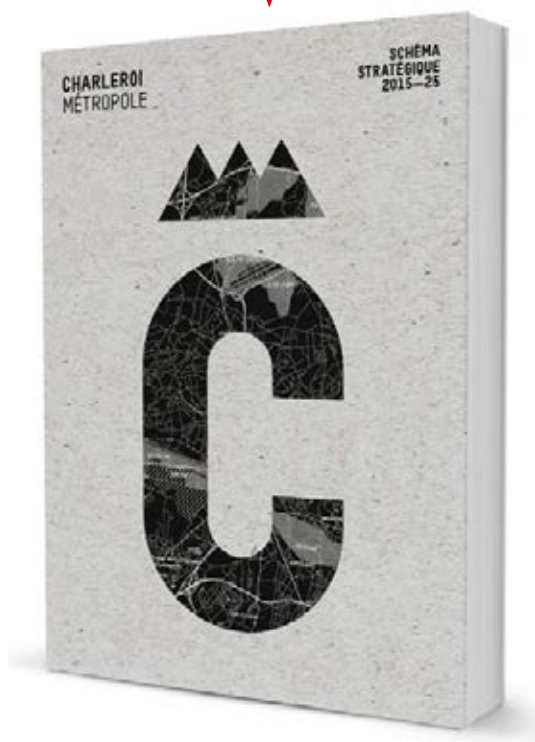
### 6.3.G APPLICATIONS GRAPHIQUES - LIVRES

Exemples d'applications graphiques  
de l'icône pour des livres  
thématiques



Image  
sur fond image

Matière ou image  
sur fond unis  
ou papier spécial







PAGE DE GAUCHE :  
LE VISUEL DES FÊTES DE WALLONIE 2015.  
PHOTOGRAPHE : STUDIO FIFTY FIFTY.



DÉCLINAISON DE L'IDENTITÉ POUR LE LABEL RUN FOR C.

TOUT LE MONDE EN PARLE!  
JT DE LA RTBF.



PAGES SUIVANTES :  
PROJECTION À PARTIR DU SYMBOLE.

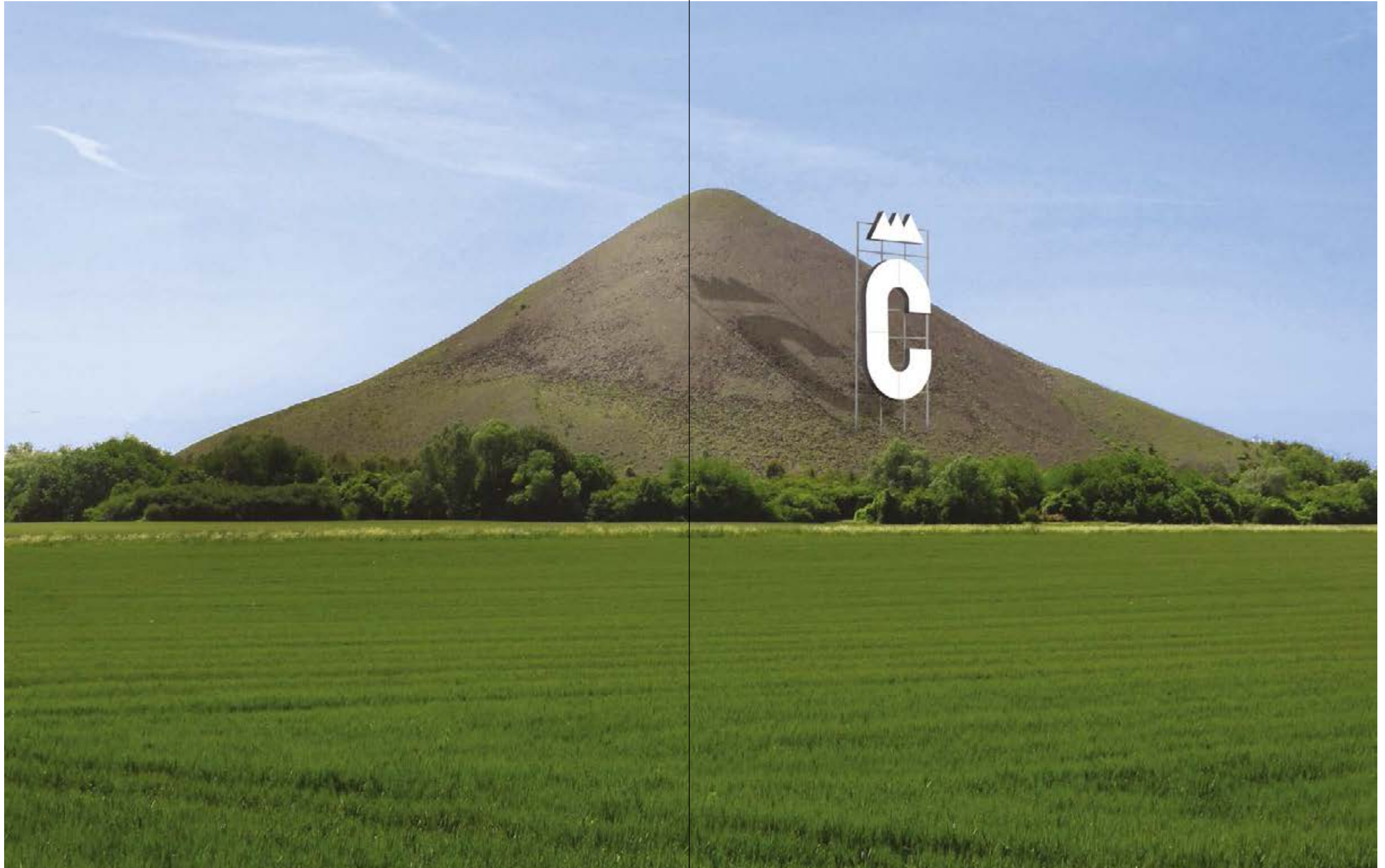






IMAGE DE GAUCHE :  
L’AFFICHE DES FÊTES DE WALLONIE 2015.  
PHOTOGRAPHE : STUDIO FIFTY FIFTY.

# CHARLEROI

## BIG FIVE

Charleroi doit augmenter la qualité de ses activités publiques en les densifiant, en améliorant leur image et en donnant aux Carolos des dates clés reconnues dont ils pourront être fiers. Pour atteindre ces objectifs la Ville a mené une réflexion aboutissant à la réorganisation de cinq grands événements :

1. carnaval;
2. brocante des quais;
3. quartiers d’été;
4. fêtes de Wallonie;
5. village de Noël.

Ces cinq grands temps bénéficient d’une même logique organisationnelle, nécessaire et propice à leur succès. Les sites sont sélectionnés pour leur localisation, leur capacité, leur qualité d’accueil et leur accessibilité. La ville de Charleroi fait désormais appel à des experts en matière d’organisation événementielle (partenariats avec le privé et avec d’autres institutions publiques). L’aspect communicationnel n’est pas laissé en reste. Avec des visuels structurés et reconnaissables, le citoyen peut désormais identifier clairement l’événement comme faisant partie des BIG FIVE.

Charleroi has to increase the quality of its public activities by increasing their number, improving their image, and giving the people of Charleroi key dates they can be proud of. To achieve these objectives the city conducted a process of reflection leading to the reorganization of five major events :

1. carnival;
2. *Brocante des quais*;
3. *Quartiers d’été* summer activities;
4. Wallonia festivals;
5. Christmas village.

These five major highlights will benefit from the same organizational philosophy, which is both necessary and conducive to their success. Sites are selected for their position, capacity, quality of reception and accessibility. In addition, the City of Charleroi now uses event management experts (partnerships with the private sector and other public institutions). The communication aspect is not neglected. With structured and recognizable visual media, people can now clearly identify events as being one of the BIG FIVE.





LE VILLAGE DE NOËL 2014  
PHOTOGRAPHE: CRISTOPHE VANDERCAM.



QUARTIERS D'ÉTÉ 2015



L'AFFICHE DES QUARTIERS D'ÉTÉ 2015  
PHOTOGRAPHE: STUDIO FIFTY FIFTY.









CHARLEROI BOUWMEESTER  
 DE GAUCHE À DROITE : GÉRALDINE LACASSE,  
 SÉBASTIEN LACOMBLEZ, GEORGIOS MAÏLLIS, PAULINE CABRIT.  
 PHOTOGRAPHE : THOMAS VAN DEN DRIESSCHE.

# CHARLEROI BOUWMEESTER

Notre ville a un parcours parsemé d'erreurs qui ont participé à la déception et au scepticisme de nombreux citoyens. Pourtant, un souffle d'air frais émane de Charleroi et se fait ressentir dans toute la Belgique et même au-delà. Des gens motivés travaillent à la transformation de la ville, bousculant les préjugés sur le Pays Noir.

Cette image négative a isolé la ville. Une ville avec laquelle personne ne voulait se lier. Charleroi était perçue comme un point noir sur la carte de la Belgique.

En plus de son isolement géographique, une série de projets ont disloqué la ville. Du centre séparé de sa périphérie, aux espaces verts déconnectés des espaces urbains, en passant par les infrastructures qui morcellent le territoire, tous ces fragments se sont opposés pour agir comme des aimants qui exercent des forces de répulsion plutôt que d'attraction. Aujourd'hui, Charleroi doit se donner comme but de construire un projet de Ville qui se développe selon des principes de connexion, de liaison, d'ancrage, d'attraction...

Our city has been on a journey strewn with errors that have disappointed and led to many people becoming sceptical. However there is a breath of fresh air in Charleroi – and it is making itself felt throughout Belgium and beyond. Highly motivated people are working to transform their city, sweeping aside the *Pays Noir* prejudices.

This negative image has isolated the city. A city nobody wants to connect with. Charleroi is thought of as a black spot on the map of Belgium.

In addition to being geographically isolated, a series of projects have divided the city. A centre separated from its periphery, green spaces disconnected from urban areas, and infrastructure that divides the territory, all have acted as magnets exerting the forces of repulsion rather than attraction. Today, Charleroi's goal is to build a city project that is based on the principles of connection, liaison, roots, attraction...

## DÉFIS ET PROJETS

Les défis auxquels cette ville doit faire face sont colossaux. La forme actuelle de Charleroi est le produit matériel et imaginaire d'une multitude de strates qui ont leurs propres logiques, leurs priorités, leurs modes de fonctionnement, leurs acteurs, leurs temporalités et leurs échelles. Cette ville contemporaine complexe ne possède pas de règles lisibles au premier coup d'œil. Les différentes couches urbanistiques sont fragmentées, hétérogènes et discontinues. Elles se révèlent à nous de manière confuse. Contrairement à d'autres, *Charleroi n'a jamais cultivé le charme provincial et petit bourgeois des villes dont les monuments et les vieux pavés attestent d'une identité immuable et tranquille, les dégagant des enjeux de l'immédiateté. Ici, on n'a jamais hésité à déplacer une rivière, à construire une autoroute aérienne ou à voisiner avec l'industrie. Si ce sens pratique relève plus de la plomberie que de l'urbanisme, il a généré une topographie multipliant la discontinuité au profit d'une diversité de styles outrancière et vagabonde, parfaitement jubilatoire...* BENOIT DUSART.

La compréhension urbaine de Charleroi est essentielle pour travailler sur des notions apparemment paradoxales: la discontinuité et la continuité.

Le projet de Ville est audacieux de par sa subtilité et son envergure. Il n'est pas question ici de créer un Las Vegas wallon, mais de créer une ville pour ses habitants, qui est *reconnue pour la qualité de sa structure urbaine, la diversité de ses logements, l'abondance de ses transports publics, l'efficacité de ses services, la vitalité de sa vie culturelle et démocratique, le charme de ses espaces verts...* *Charleroi doit faire de la qualité de vie offerte à ses habitants et de l'im-*

*plication de ceux-ci dans leur propre destin, son signe distinctif...* EXTRAIT TIRÉ DE CHARLEROI PROJET DE VILLE DE LA MAJORITÉ COMMUNALE.

Charleroi Bouwmeester inscrit les projets dans une structure territoriale claire et susceptible de renforcer l'identité de la ville.

Il s'agit de penser la ville en termes de relations spatiales qui relient les différentes couches existantes et futures pour s'insérer subtilement dans la réalité quotidienne et permettre l'émergence de lieux attractifs, où le bien-être citoyen est au centre des préoccupations.

Tous les projets, peu importe leurs échelles, sont concernés pour développer une ville qui fonctionne et qui redevienne en même temps un lieu de vie agréable.

Une attention prioritaire est portée au Centre-Ville pour exprimer de manière franche la reconstruction d'un Charleroi prêt à dialoguer avec son environnement.

Les projets, bâtiments et espaces publics, s'assemblent et se rassemblent pour générer de nouveaux espaces urbains qui font sens pour tous les citoyens, la Sambre et les nouveaux projets qui la révèlent.

Au-delà d'une approche urbaine purement administrative, le travail de l'équipe du bouwmeester s'appuie sur une méthodologie axée sur l'organisation et l'articulation de projets structurant le développement métropolitain. Ce changement de paradigme nous permettra de considérer la ville comme un lieu en évolution perpétuelle.

## CHALLENGES AND PROJECTS

The city faces enormous challenges. Charleroi's current face is the physical and imaginary product of a multitude of layers that have their own logic, priorities, modes of operation, players, time, and scale. At first sight this complex contemporary city does not have any clear rules. The different urban layers are fragmented, heterogeneous, and discontinuous. They appear confused. Unlike other cities, *Charleroi has never cultivated the provincial and middle class charm of cities with monuments and old cobblestones that have a quiet, immutable identity, releasing them from the challenges of immediacy. Here, we have never thought twice about diverting a river, building an aerial motorway, or rubbing shoulders with industry. This practical approach is more closely related to plumbing than urban planning – resulting in a topography with multiple divisions, but to the benefit of diversity and outrageous and errant, utterly jubilant, styles...* BENOIT DUSART.

An understanding of urban Charleroi is essential for working successfully on seemingly paradoxical concepts: discontinuity and continuity.

The political majority's city project is bold in terms of both its subtlety and its scope. There is no question of creating a Walloon Las Vegas, but of creating a city for its inhabitants, *recognized for the quality of its urban structure, the diversity of its housing, its abundant public transport, the efficiency of its services, the vitality of its cultural and democratic life, and the charm of its green spaces...* *Charleroi's distinctive characteristic has to become the quality of life it offers to its inhabitants and their involvement in their own destiny...* – EXCERPT FROM THE CITY PROJECT PRESENTED BY CHARLEROI'S POLITICAL MAJORITY.

Charleroi Bouwmeester sets the projects within a clear territorial structure that will enhance the city's identity.

It is a question of designing the city in terms of spatial relationships that connect the different present and future layers in order to subtly fit into the everyday reality and allow the emergence of attractive places, where people's well-being is the central concern.

All the projects, regardless of scale, are concerned in order to develop a city that works and once more becomes a pleasant place to live.

The priority is the city centre as a means of clearly demonstrating the reconstruction of a Charleroi that is now ready to interact with its environment.

The projects, buildings and public spaces come together to generate new urban spaces that make sense to everyone, the Sambre and the new projects that reveal it.

Beyond a purely administrative urban approach, the Bouwmeester team uses a methodology focusing on the organization and coordination of the projects structuring the metropolitan developments. This paradigm shift will allow us to consider the city as a place that is constantly evolving.



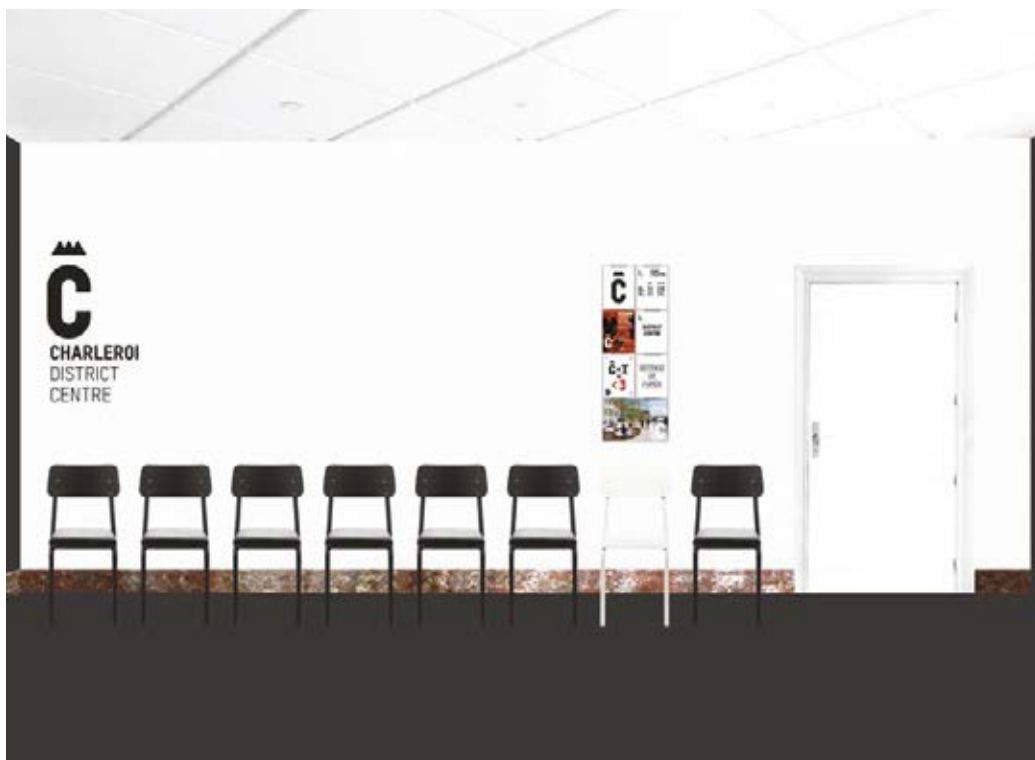
# PROJETS PAR DISTRICTS

## *DISTRICT-BASED PROJECTS*

Formée par la réunion progressive d'une cinquantaine d'anciens villages, dont une quinzaine ont eu une existence historique de plusieurs siècles qui a profondément marqué la conscience collective, le tissu urbain de Charleroi est travaillé de forces centrifuges. Afin de garantir une cohérence territoriale et un équilibre dans le développement, les autorités communales ont divisé le territoire en cinq districts de taille équivalente. Chacun de ces districts doit être doté de fonctions métropolitaines décentralisées (guichets citoyens, hôtels de police, services sociaux, infrastructures scolaires, sportives et culturelles) afin d'offrir un service public de proximité à l'ensemble des habitants.

Formed by the gradual reunification of about fifty former villages, some fifteen of which have had existed for several centuries and profoundly marked the collective consciousness, the urban fabric of Charleroi is based on centrifugal forces. To ensure territorial coherence and well-balanced development, the local authorities have divided the territory into five districts of equal size. Each district will be provided with decentralized metropolitan services (council offices, police stations, social services, and educational, sports and cultural facilities) in order to provide locally-based public services to all residents.





## RÉFORME DES MAISONS CITOYENNES

Cette réforme a pour objectif de rendre un service de meilleure qualité aux citoyens tout en permettant au personnel de travailler dans de bonnes conditions.

Les différents guichets citoyens seront répartis au sein de cinq maisons citoyennes dans cinq districts. Cette répartition géographique équitable a été mise en œuvre sur base de la fréquentation par la population, de l'accessibilité par les transports en commun et de l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite. Au-delà de ces critères, les autorités ont veillé à une couverture spatiale équilibrée :

- **District Centre**, Maison Citoyenne de Charleroi (Hôtel de Ville) ;
- **District Nord**, Maison Citoyenne de Gosselies ;
- **District Sud**, Maison Citoyenne de Marcinelle ;
- **District Ouest**, Maison Citoyenne de Marchienne-au-Pont ;
- **District Est**, Maison Citoyenne de Gilly.

S'accompagnant de la mise en œuvre d'un guichet électronique, cette réforme permettra d'effectuer de nombreuses démarches administratives sans devoir se déplacer et apportera une vraie modernité dans le fonctionnement de ce service qui effectue chaque année une moyenne de 450.000 démarches.

## REFORM OF THE *MAISONS CITOYENNES*

This reform aims to offer residents a better quality of service and give staff good working conditions. Different public services will be divided among five *Maisons Citoyennes* (citizen houses) in the five districts.

The geographical distribution has been organized on the basis of frequentation, accessibility by public transport and accessibility for people with reduced mobility. In addition to these criteria, the authorities have ensured well-balanced spatial coverage:

- **Central District**, Maison Citoyenne Charleroi (Hôtel de Ville) ;
- **Northern District**, Maison Citoyenne Gosselies ;
- **Southern District**, Maison Citoyenne Marcinelle ;
- **Western District**, Maison Citoyenne Marchienne au- Pont ;
- **Eastern District**, Maison Citoyenne Gilly.

The reform is accompanied by the acquisition of an electronic services system, which will mean many administrative procedures can be done online. It will bring some real modernity to how the service operates – every year it processes an average of 450,000 different administrative procedures.

## DISTRICT CENTRE



Le District Centre de la Ville de Charleroi comprend les communes de Charleroi, Lodelinsart et Dampremy. Il est l'écrin qui renferme le cœur urbain. On y retrouve donc toutes les fonctions métropolitaines.

Le District Centre fait l'objet d'investissements publics et privés pour un montant total avoisinant le milliard d'euros.

The central district in Charleroi is made up of the municipalities of Charleroi, Lodelinsart and Dampremy. It encompasses the urban core represented by the ancient town of Charleroi. It therefore benefits from all the metropolitan services.

The central district has received public and private investments totalling around one billion euros.

## HÔPITAL CIVIL MARIE CURIE

Implanté sur une des artères stratégiques de Charleroi, la Chaussée de Bruxelles, le nouvel hôpital du CHU est un des grands projets structurants de la ville. Avec une emprise au sol de 20.000 m<sup>2</sup>, ce bâtiment de 600 lits se déploie sur quatre niveaux (plus deux sous-sols).

Un plateau médicotechnique lourd regroupe au même étage les urgences, la réanimation, la radiologie et le quartier opératoire. De la même manière, les services, qui ont des liens fonctionnels, sont rassemblés par plateau. Un niveau mère/enfant héberge, par exemple, la pédiatrie, les soins intensifs néonataux, la maternité et le quartier accouchement. Les architectes ont aussi veillé au bien-être et au confort des patients et de leurs proches. Près de 40% des chambres sont individuelles et dotées de toutes les commodités. Quant aux activités de consultation, elles sont concentrées dans un bâtiment situé au cœur même du complexe hospitalier. Plus de 1.300 emplacements de parkings sont logés en sous-sol et à l'arrière du bâtiment.

Une nouvelle infrastructure de l'ordre de sept millions d'euros hors équipements, viendra compléter le site pour y accueillir un centre de recherche et de traitement par protonthérapie.

## MARIE CURIE PUBLIC HOSPITAL

Located on one of the strategic arterial roads in Charleroi, *Chaussée de Bruxelles*, the new University Hospital is one of the City's major structural projects. With a footprint of 20,000 m<sup>2</sup>, this 600-bed facility is arranged over four levels (plus two basements).

An important medical/technical unit groups accident & emergency, resuscitation, radiology and the operating theatres all on the same level. In the same way, services with functional links are grouped by level. The mother/child level houses paediatrics, intensive neonatal care, maternity and the delivery suite. The architects also paid close attention to the wellbeing and comfort of patients and their families. Almost 40% of the rooms are individual and feature every amenity.

Consultations are focused in a building located at the very heart of the hospital complex. There are over 1,300 parking spaces in the basement and to the rear of the building.

A new seven million euros worth infrastructure (equipment excluded) will complement the site to house a centre for research and treatment by proton therapy.



ARCHITECTE : ART & BUILD.  
PHOTOGRAPHE : SERGE BRISON.





## APOLLO

Situé au nord de Charleroi, rues Motte et Wauters, un vaste espace laissé libre par la déconstruction de la Résidence Apollo, immeuble de 198 logements sociaux, 80 mètres de longueur, 20 mètres de largeur et 40 mètres de hauteur, sera comblé à terme par la construction de 155 logements sociaux.

En 2012, le Conseil d'administration de l'ex-Carolorégienne et la Ville de Charleroi décident sans appel la démolition de la tour, ainsi que les cinq immeubles adjacents de la rue Wauters.

Le démantèlement des sites commence en mars 2015 et la vision du futur site se dessine et s'impose petit à petit dans l'esprit des dirigeants de la Sambrienne.

En vue de désigner le bureau d'architecture chargé de la maîtrise d'œuvre du projet, 60 logements à construire en première phase, la Sambrienne a opté pour un concours d'architecture. Le choix du projet sera effectué avant la fin de l'année 2015.

Ce projet répondra à divers critères urbanistiques, architecturaux, spatiaux et durables, ainsi qu'à des critères de mixité sociale, de valorisation des espaces et d'embellissement du cadre de vie.

## APOLLO

Located in the north of Charleroi, *rue Motte* and *rue Wauters*, a vast space was left free following the demolition of the Apollo Residence, a building with 198 social housing units, 80 meters long, 20 meters wide and 40 meters high. It will eventually be filled in with the construction of 155 social housing units.

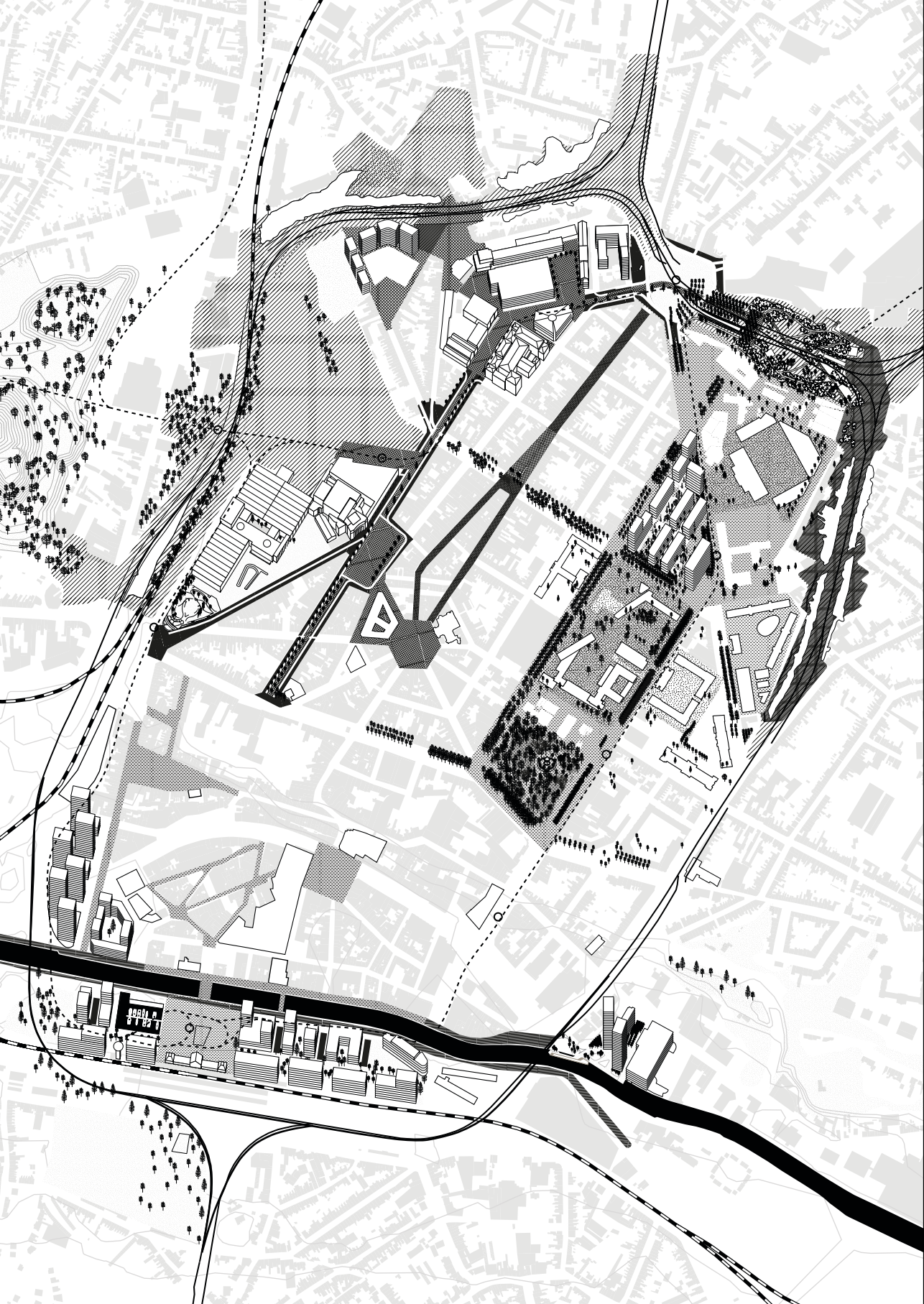
In 2012, the Board of Directors of the former public service housing association *La Carolorégienne* and the City of Charleroi decided, with no recourse to appeal, to demolish the tower and the five adjacent buildings on *rue Wauters*.

The dismantling of the sites began in March 2015 and the vision of the future site is taking shape and becoming gradually clearer in the minds of the leaders of the housing association *La Sambrienne*.

To designate the architectural firm responsible for managing the project to build 60 homes in the first phase, *La Sambrienne* opted for an anonymous architectural competition. The third and final selection phase will be concluded in a few weeks. Currently, three winners are competing. The choice of the project will be determined before the end of 2015.

This project will have to meet various urban planning, architectural, spatial and sustainability criteria. Social diversity, development of spaces and beautifying the living environment will also be taken into consideration.





CARTOGRAPHIE :  
CHARLEROI BOUWMEESTER.

PHOTOGRAPHIE PAGES SUIVANTES :  
THOMAS VAN DEN DRIESSCHE.

## INTRA-RING

L'intra-ring concentre les principales fonctions métropolitaines : administrations publiques, hôpitaux, écoles, campus d'enseignement supérieur, institutions culturelles, commerces, hôtels, etc. sur un territoire de moins de deux km<sup>2</sup>. Cerné par un ring partiellement aérien et un métro, doté d'une gare qui sera bientôt directement connectée à l'aéroport, il est d'un accès aisé et chacune des ces fonctions se situe à moins de 400 m d'une station de métro.

Il présente une trame urbaine historique remarquable, un bâti d'une grande diversité architecturale et un réseau dense d'espaces verts de qualité. Lié à la rivière dans sa partie basse, à vocation commerciale et de centre d'affaires, sa partie haute va subir une profonde mutation grâce aux fonds régionaux et européens, et retrouver sa vocation culturelle et étudiante.

The intra-ring concentrates the main metropolitan services : public departments, hospitals, schools, higher education campuses, cultural institutions, shops, hotels etc. in an area of less than 2 km<sup>2</sup>. Ringed partly by a skytrain and metro system and with a station that will soon to be connected directly to the airport, it enjoys excellent access - no point is any further than 400m from a metro station.

It has a remarkable historic urban fabric, great diversity of architecture and a dense network of high quality green spaces. Linked to the river by the lower town (*Ville-Basse*), which will be the commercial and business centre, the upper town (*Ville-Haute*) will undergo a profound change - thanks to regional and European funds - and will rediscover its cultural and student-based focus.







## PLAN LUMIÈRE

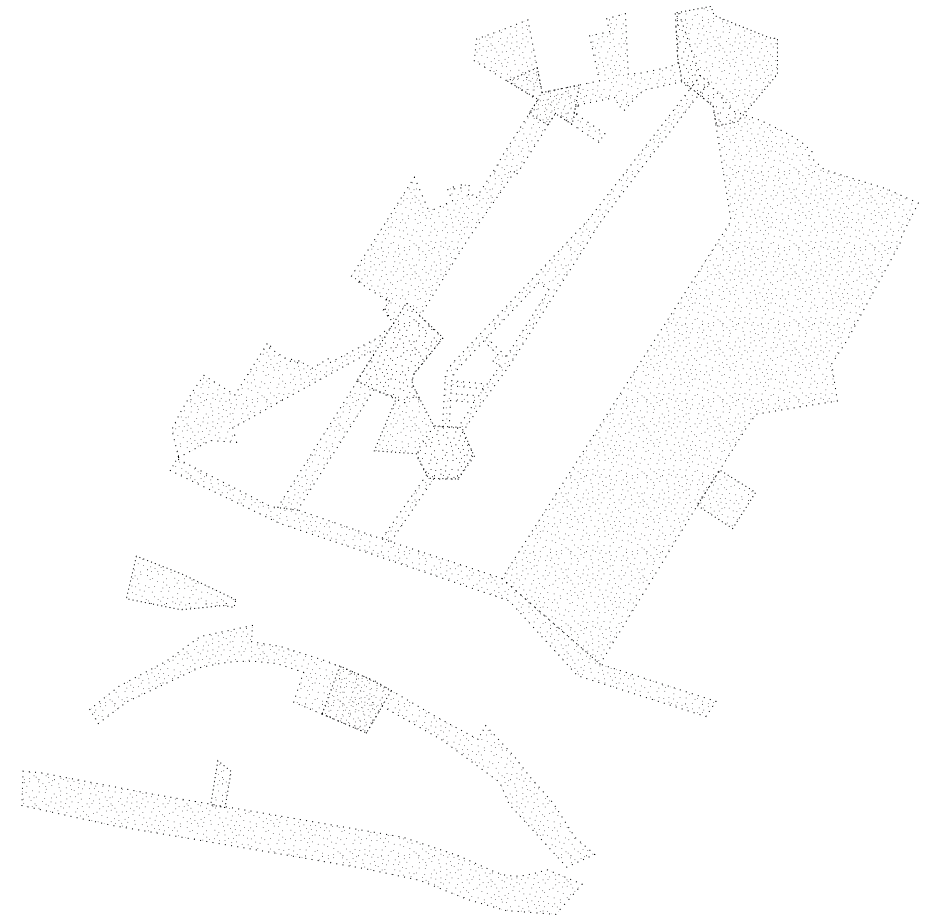
Aujourd'hui, la ville de Charleroi souffre d'un tissu urbain dégradé, d'une mise en valeur insuffisante de ses édifices remarquables et d'un sentiment d'insécurité. Le plan lumière qui sera développé dans l'ensemble du cœur urbain intègre une gestion intelligente de l'éclairage urbain et propose une cohésion entre le traitement lumineux et l'aménagement des espaces publics pour renforcer la lisibilité et l'attractivité urbaine. Il permettra d'importantes diminutions des émissions de gaz à effet de serre.

Il aidera donc la ville à atteindre une croissance plus durable et plus intelligente. L'objectif principal du plan lumière de la ville de Charleroi est d'être le lien qui va renforcer durablement les aménagements des bâtiments et des espaces publics. En s'attachant plus particulièrement à la face cachée d'une ville (la nuit), le plan lumière est le complément idéal qui va dynamiser et rendre encore plus attractif tout le cœur urbain pour les visiteurs, les touristes et surtout les habitants. Le plan lumière est constitué de plusieurs couches qui forment un tissage homogène se calquant sur la trame urbanistique et paysagère de Charleroi.

## LIGHTING PLAN

At the present time, the city of Charleroi is suffering from a downgraded urban fabric. The city's noteworthy buildings are also poorly highlighted and there is a feeling of insecurity. The lighting plan that will be developed across the entire urban heart includes the intelligent management of the urban lighting and proposes a cohesive link between the way lighting is handled and the development of public spaces in order to strengthen the clarity and attractiveness of the city. This will also enable significant reductions to be made in the emissions of greenhouse gases.

Such an approach will enable the city to achieve more sustainable and intelligent growth. The main aim of the lighting plan for the City of Charleroi is to provide the link that will provide a sustainable reinforcement of the development of the buildings and public spaces. By focusing more particularly on the city's hidden face (at night), the lighting plan is the ideal complement that will vitalise the heart of the city and make it even more attractive for visitors, tourists and especially for local residents. The lighting plan is made up of several layers that form a homogeneous fabric modelled on the urban and landscape fabric of Charleroi.



## SAMBRE AU CŒUR

Quiconque arrive à Charleroi est frappé par sa géographie complexe et brutale, en grande partie artificielle, faite de terrils, mais aussi d'infrastructures aussi colossales que le ring ou le métro aérien. À cette première strate évidente s'ajoute une topographie « naturelle » plus délicate, révélée dans le centre par une Ville-Haute et une Ville-Basse, résultante du creusement de la vallée par un cours d'eau : on l'a oublié pendant longtemps, mais Charleroi possède une rivière.

En 1977 la fusion des communes a replacé géographiquement la Sambre au cœur de la métropole. Mais longtemps encore on a pu la confondre avec un canal, la juger trop sale, trop petite et trouver que sa silhouette canalisée en faisait une autoroute d'eau fonçant vers Namur.

Pourtant une rivière ouvre la ville sur ses côtés. D'abord parce qu'elle offre une respiration visuelle, une entaille physique et une fraîcheur bienvenue, mais aussi parce que suivre son cours permet la transition entre la ville elle-même et la douceur de ses campagnes. La rivière tient le fil d'un paysage urbain, industriel puis agricole et forestier.

La Sambre a toujours structuré et servi la ville, de l'irrigation des terres au transport de matériaux à l'ère industrielle, son tracé et son profil se pliant alors à sa fonction. Depuis quelques années, elle passe du statut d'infrastructure à celui d'espace public. Avec des projets qui se déploient sur ses deux rives, elle regagne peu à peu une place centrale dans la vie de la métropole et axe le développement urbain et économique de la Ville-Basse.

Sa rive gauche est presque achevée, grâce à une promenade de près d'un kilomètre, une grande passerelle et des équipements qui la regardent de nouveau, tel le Quai 10.

En amont et en aval on pourra bientôt travailler et habiter en bord de Sambre :

- à l'ouest du Centre-Ville le *Left Side Business Park* occupe 5,7 ha entre l'infrastructure du ring et la fin du boulevard Tirou. Ce nouveau pôle mixte de bureaux se caractérise par une forte densité bâtie, motivée par la proximité de la desserte en transports publics. Cette densité est adoucie par un espace public maillé, vaste et généreux, lié aux quais de Sambre.
- À l'est le développement immobilier *River Towers* est un projet privé exigeant de par sa localisation urbaine et son parti architectural clair et structuré.

Sur la rive droite, une grande continuité verte s'alignera parallèlement à la Sambre. L'optimisation des lieux de mobilité devant la Gare Charleroi-Sud permettra de dégager un espace suffisamment large pour accueillir en bord de rivière les différents modes de déplacements durs et doux, intégrant pelouses, arbres et espaces publics en un parc linéaire sur toute la longueur du site. À l'ouest de cette esplanade le relais nautique redonnera à la Sambre sa fonction ancestrale de transport : sa localisation sur le territoire belge en fait un lieu privilégié du tourisme fluvial. En offrant un nouveau rapport à l'eau et la possibilité tranquille de venir regarder les bateaux, le relais représente une plus-value considérable pour les développements immobiliers implantés à proximité.

## SAMBRE AT HEART

Whoever arrives in Charleroi is first struck by its largely artificial complex and harsh geography, made up of coal tips and colossal infrastructure. In addition to this obvious first stratum is the more delicate "natural" geography, expressed in the centre by the *Ville-Haute* and *Ville-Basse*. This topography is the result of the valley being widened by a watercourse – although long forgotten, Charleroi has a river.

In 1977, the merge of the neighbourhoods placed the Sambre geographically back at the heart of the metropolis. But it was to be forgotten for a long time. It could have been confused with a canal - thought of as too dirty, too small and its canal shape did not have the look of a river. It was a water highway that did not have time to stop in Charleroi and rushed on to Namur.

However a city river is open alongside its banks. Not only because it provides a visual breathing space, but also because the course of the Sambre makes the transition from the city itself to the gentleness of the surrounding countryside - the river is the thread linking an urban, industrial landscape with a farming and forestry landscape.

The Sambre has always provided a structure for the city and served it, along the way taking on the status of infrastructure. In recent years, the Sambre has gone from being an infrastructure to being a public space and the structural focus of the urban and economic development of *Ville-Basse*. With projects on both sides, it is gradually regaining its central spot in the life of the metropolis.

Its new *Rive Gauche* is complete, with a promenade, a large footbridge and amenities such as the Quai 10 complex.

Upstream and downstream it will be possible to live and work alongside the Sambre :

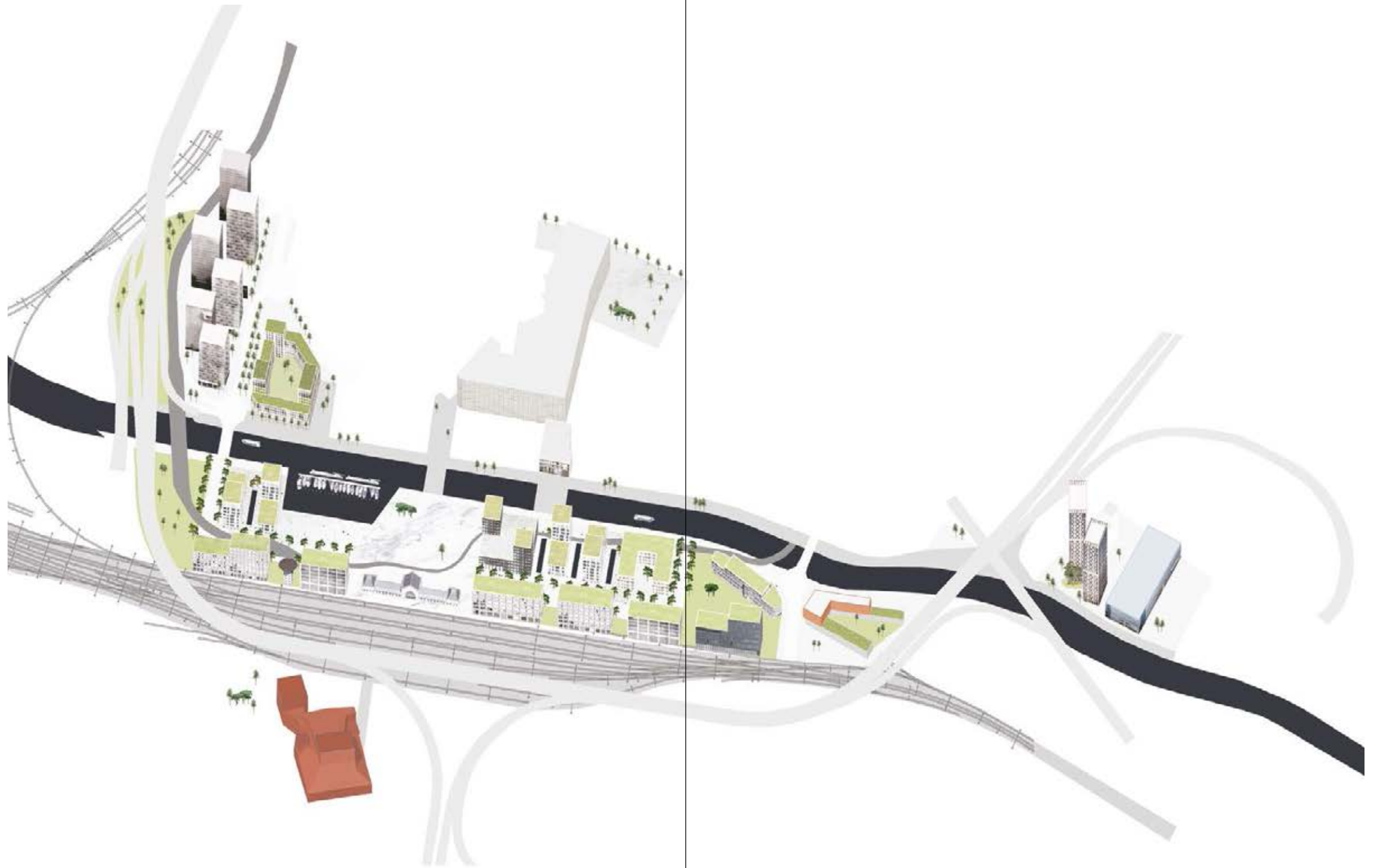
- at the western entrance to the city centre, the *Left Side Business Park* occupies 5.7 hectares located on the fringes of the urban centre. The aim is to create a new mixed office centre driven by the proximity of the public transport service. Its density is softened by a wide and generous network of public spaces connected to the quays of the Sambre.
- Bordering Charleroi's urban centre, the *River Towers* property development is an exacting private project governed by its urban location and clear, well-structured architectural design.

On the right bank the Charleroi-Sud station site will become a metropolitan stronghold: the redevelopment of mobility hubs, with the optimization of the bus and the metro stations, has freed a large space for development along the Sambre. To the west of the plaza, the river port will give the Sambre back its traditional transport role; as its location within Belgium makes it an ideal place for river tourism.

The marina offers contact with the water and the opportunity to quietly watch the boats, which is a significant bonus for the real estate developments located nearby.







MAÎTRE D'ŒUVRE :  
L'ESCAUT ARCHITECTURES  
ET BUREAU VERS PLUS DE BIEN-ÊTRE.

## NOUVEAUX QUAIS DE SAMBRE

À l'ancienne avenue XIX<sup>e</sup> bordée de platanes, le projet des Quais de Sambre substitue une série de séquences urbaines et paysagères: poches végétales traitées comme des bosquets ombragés, espaces d'assise multipliés, zones de jeux, espace solarium équipé de chaises longues, et grande esplanade face à la gare, où prendront bientôt place les terrasses des cafés.

Le quai devient un espace partagé, dédié aux loisirs et à la mobilité douce, il permet l'accès des véhicules à vitesse lente (20km/h) pour les usagers locaux. En contrebas du quai, une réinterprétation du chemin de halage reconstitue le chaînon manquant du réseau Ravel qui se prolonge au-delà des frontières de la ville. Au centre des quais s'inscrit une passerelle franchissant la Sambre. Elle s'élargit pour constituer un nouvel espace qui pourra accueillir des événements culturels en plein air. Ce nouvel ouvrage d'art est renommé «placerville», pour rendre compte de son caractère hybride entre infrastructure et espace public.

Depuis la gare, le nouvel aménagement des quais souligne le visage de la ville, conçu pour capter la lumière. Le béton blanc du sol, comme la transparence des feuillages et la ponctuation des vides, laissent apparaître la clarté des façades de la ville du XIX<sup>e</sup> siècle.

## NEW QUAIS DE SAMBRE

On the old avenue 19<sup>th</sup>, flanked by plane trees, the *Quais de Sambre* project replaces a series of urban and landscape features: pockets of planting in the form of shady copses, more outside sitting areas, play areas, sunbathing space equipped with sun loungers, and a large esplanade opposite the station, where there will be outdoor café terraces.

The quay will be a shared space for leisure and light traffic, enabling local users to gain access with vehicles at slow speeds (20 km/h). Lower down the quayside, a reinterpretation of the towpath will create the missing link in the Ravel network, which extends beyond the borders of the city. At the centre of the quaysides will be a pedestrian walkway crossing the Sambre. This will widen out to create a new space capable of hosting open-air cultural events. This new work of art is called the "Placerville", which denotes its hybrid character between infrastructure and public space.

From the railway station, the new arrangement of the platforms underlines the face of the city, designed to capture the light. The white concrete of the ground, along with the translucence of the leaves and the various open spaces will bring light out of the 19<sup>th</sup> century facades.

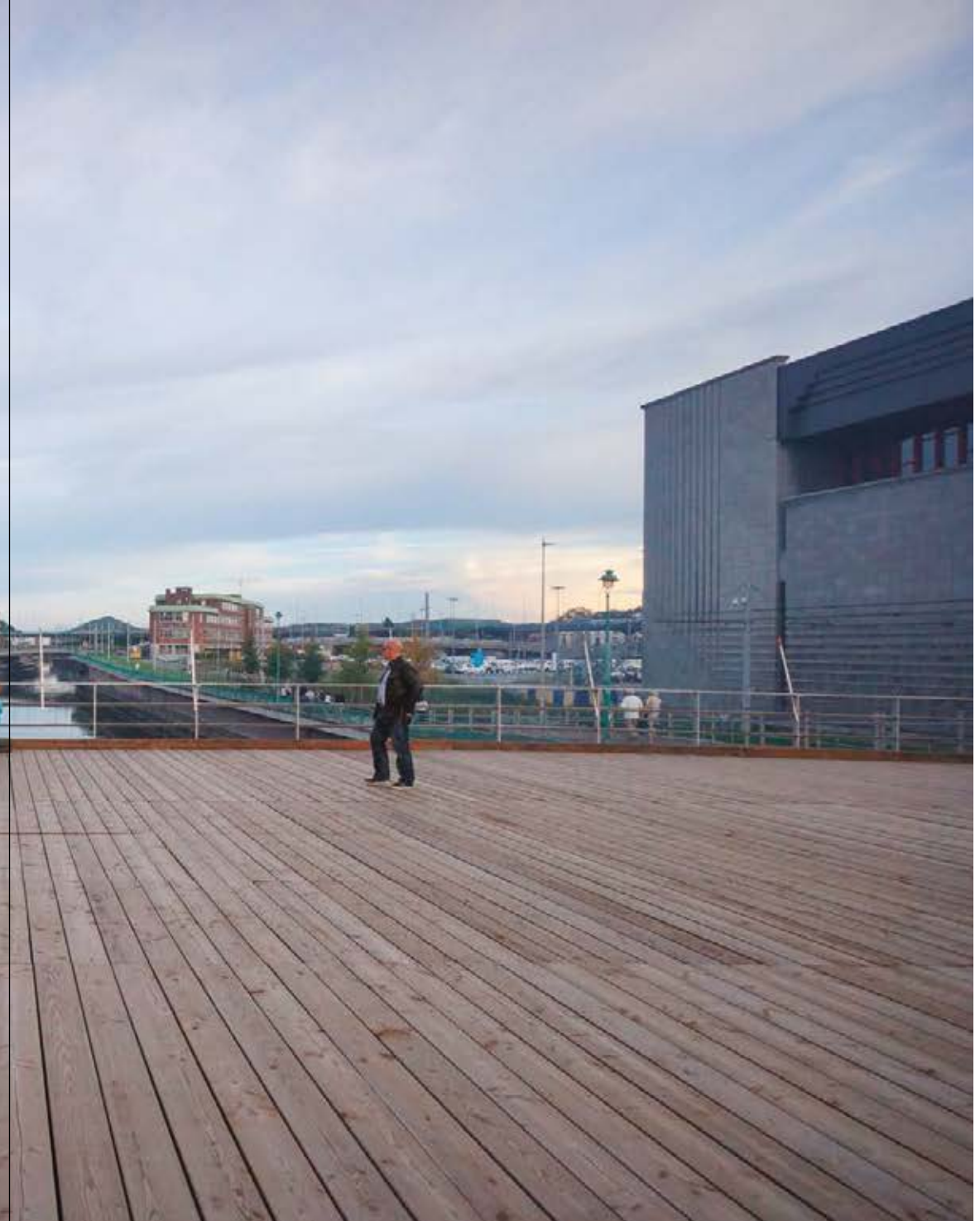


P. 99, 100, 101 : CHRISTOPHE VANDERCAM.  
P.102, 103 (LA PLACERELLE) : L'ESCAUT ARCHITECTURES.  
P.104, 105 (L'ENTRÉE DU QUAÏ 10) : LESLIE ARTAMONOW.















MAÎTRE D'ŒUVRE:  
L'ESCAUT ARCHITECTURES  
ET BUREAU VERS PLUS DE BIEN-ÊTRE.  
PHOTOGRAPHE: MAXIME DELVAUX.

## CENTRE CULTUREL QUAÏ 10

Le projet du centre culturel Quai 10 consiste en la rénovation et l'extension du bâtiment de l'ancienne Banque Nationale de Belgique situé dans la Ville-Basse, entre le quai de Brabant et la rue Léopold. Le bâtiment est réaffecté en un centre de l'image, un programme composé d'un cinéma de quatre salles, d'une vaste brasserie pouvant accueillir des événements et concerts, d'espaces d'expositions, de studios et ateliers, et d'une résidence pour artistes dont le fonctionnement et l'accès sont prévus comme indépendants. Le bâtiment existant sur les quais est conservé. S'y installent aux étages les programmes de résidences d'artistes et d'ateliers. Sur la rue Léopold, un bâtiment neuf abritant le cinéma offre une nouvelle façade urbaine. Dans la partie centrale de l'ancienne banque est installée la grande brasserie. Dans ses caves sont rassemblés les espaces d'expositions.

Au-delà d'un simple lieu culturel, le bâtiment devient également un foyer à l'échelle du Centre-Ville. Un vaste passage urbain piétonnier entre les quais et la rue Léopold est créé. Il permet de prolonger l'axe de la rue Puissant jusqu'aux quais. La nouvelle passerelle - espace urbain unique suspendu au dessus de l'eau - devient directement accessible depuis la place verte à travers le passage public qui traverse le bâtiment.

## QUAI 10 CULTURAL CENTRE

The Quai 10 project consists of refurbishing and extending the building of the old National Bank of Belgium in the *Ville-Basse*, between *Quai de Brabant* and *rue Léopold*. The building is being reassigned as an image centre, involving a programme consisting of a four-screen cinema complex, a large brasserie area capable of hosting events and concerts, exhibition spaces, studios and workshops, plus a residence for artists that will function and be accessed independently. The existing building on the quayside will be retained. The various levels of the building will accommodate the residences for artists and workshops. In *rue Léopold*, a new building housing a cinema complex offers a new urban façade. The central section of the building will be used for the large brasserie area. The basements will house the exhibition spaces.

Beyond being a simple cultural location, the building will also become a city centre hub. A large urban pedestrian system of walkways will be created between the quaysides and *rue Léopold*. This will make it possible to extend the line of *rue Puissant* down to the quaysides. The new pedestrian walkway - a unique urban space suspended above the water - will be accessible directly from *place verte* through the public passage that passes through the building.











## DÉVELOPPEMENT URBAIN DE LA GARE DU SUD

Autour de la gare: nouveau quartier, nouvel élan. Porte d'entrée urbaine, la gare deviendra le trait d'union entre la Ville-Basse et La Villette grâce à une galerie sous voies spacieuse et lumineuse qui abritera commerces et services, et débouchera sur des espaces publics attractifs et conviviaux.

Rendue plus accessible, la gare affirmera son rôle de pôle central de la mobilité autour duquel s'articulera une connexion réorganisée avec l'aéroport, les bus, le métro et les modes doux.

La rationalisation de l'esplanade de la gare placera le citoyen au centre du projet pour lui permettre d'accéder facilement aux différents types de transports en commun présents (train, bus, *people mover* et métro), offrira un confort accru aux voyageurs, s'ouvrira sur le cœur de ville, et dialoguera avec la rivière en accueillant un relais nautique.

Autour de la gare, c'est tout un quartier qui se réorganisera en accueillant de nouvelles constructions pour des logements, des bureaux, des commerces de proximité, des services... Une opération qui confortera l'attractivité commerciale du Centre-Ville.

L'ancien Hôtel des Chemins de fer, restauré, est promis à une seconde vie grâce à une nouvelle affectation, et la Sambre, rendue plus accessible, affirme sa présence.

Côté Marcinelle Villette, la création d'un parc transformera les abords de la gare tandis qu'une salle de spectacle polyvalente s'ancrera à proximité. Son vaste parking souterrain communiquera avec la nouvelle grande galerie sous voies.

## URBAN DEVELOPMENT OF THE *GARE DU SUD*

Around the railway station: new neighbourhood, new momentum. As the gateway to the city, the station becomes the link between the *Ville-Basse* and *La Villette* neighbourhoods by way of a bright, spacious gallery under the tracks featuring retail outlets, business and services in attractive, pleasant public spaces.

Made more accessible, the station's role is as a central transport hub around which there are connections with buses, metro and soft modes of transport.

The rationalisation of the railway station esplanade places the local people at the heart of the project, enabling them to have easy access to the various forms of public transport (train, bus and metro). This provides greater convenience for travellers and the station's identity is reinforced.

Around the station, the whole area is being reorganised to include new buildings for housing, offices, local shops, services and so on. It is an operation that will enhance the commercial attractiveness of the city centre.

The restored former *Hôtel des chemins de fer* is promised a new lease of life as a result of being reassigned, while the river Sambre, made more accessible, states its presence.

In Villette Marcinelle, the creation of a park will transform the approaches to the station while there will be a multipurpose events hall close by.

The huge underground car park provides a link with the big new gallery area under the tracks.

IMAGE:  
CHARLEROI BOUWMEESTER





## RELAIS NAUTIQUE

L'intermodalité de la gare de Charleroi comptera désormais une nouvelle corde à son arc avec la création d'un relais nautique. Ce projet offre à Charleroi un lieu d'arrêt pour le tourisme fluvial dans un centre urbain rénové. En plus de l'attrait touristique incontestable, ce projet représente une plus-value considérable pour le développement de la Ville-Basse ainsi que la création d'un espace public urbain de très grande qualité pour les habitants de Charleroi. La Sambre bénéficiera donc bientôt d'un nouvel équipement qui favorisera la coexistence et la mixité de ses usages en centre urbain.

## NAUTICAL RELAY

The Inter-modality of Charleroi station will now count a new string to its bow with the creation of a nautical relay. This project offers a stop in Charleroi for fluvial tourism in a renovated city centre. In addition to the undeniable tourist attraction, this project represents a significant added value for the development of the Ville-Basse and the creation of an urban public space of the highest quality for the inhabitants of Charleroi. Sambre will soon benefit from new equipment that will promote coexistence and diversity of its uses in the urban centre.





## CLI (CENTRE LOGISTIQUE-INFRA) AREA (BÂTIMENT ADMINISTRATIF)

Le Centre Logistique Infrastructure (CLI) projeté à Charleroi est un bâtiment ayant pour vocation l'optimisation de la chaîne logistique d'Infrabel. Le projet consiste en la réalisation d'un espace social, d'ateliers, d'un magasin, de lieux de stockage intérieurs et extérieurs sécurisés. Les abords seront aménagés en réservant des parkings pour les agents et pour les véhicules de service, des zones de manœuvre, de chargement et de déchargement, et les voies nécessaires au fonctionnement du site.

Ce bâtiment permettra de disposer d'un outil moderne et fonctionnel pour la logistique, de locaux sociaux modernes et confortables pour les brigades de l'arrondissement 51 actuellement répartis sur plusieurs sites autour de la gare de Charleroi-Sud.

Le bâtiment Area regroupera le personnel technico-administratif de l'*Area South-West* des directions *Asset-Management* et *Traffic management & Services* d'Infrabel actuellement répartis sur plusieurs sites. Il intégrera également la cabine de signalisation de Charleroi.

Ce bâtiment d'environ 8500 m<sup>2</sup> brut formera, avec le bâtiment du CLI, le pôle opérationnel majeur de l'*Area South-West*. À terme il sera le siège de travail d'environ 550 personnes.

The Infrastructure Logistics Centre (CLI) planned in Charleroi aims to optimize Infrabel's supply chain. The project involves the construction of a social space, workshops, a warehouse, interior storage areas, and secure exterior storage areas. Its approaches will be developed with reserved parking for agents and service vehicles, manoeuvring, loading and unloading areas and the necessary roads for the site's operation.

The building will be a modern, functional logistics tool, offering modern and comfortable social areas for the brigades currently spread over several sites around the Charleroi south railway station.

The Area building brings Charleroi signalling cabin, the technical and administrative staff of the South-West area directions, Asset-Management and Traffic Management of Infrabel services together. Those services are currently spread over several sites in Charleroi South train station.

The approximately 8500 m<sup>2</sup> building forms with the CLI building the major operational centre of the South-West Area. Eventually, the building will be the workplace seat of about 550 workers.



INFRABEL

MAÎTRE D'ŒUVRE:  
PIRON ARCHITECTES & INGÉNIEURS  
BOGDAN & VAN BROECK | ATELIER PAYSAGE.



PHOTOGRAPHE: MAXIME DELVAUX

## CHARLEROI RIVER TOWERS

Située sur une friche industrielle le long de la Sambre à l'entrée sud-est de la ville de Charleroi et entourée par un nombre impressionnant d'infrastructures, *River Towers* proposera des logements de qualité à prix abordable. Depuis les tours, les habitants pourront admirer le paysage exceptionnel des anciens sites miniers, et profiter de la proximité de la rivière dont les quais seront réaménagés.

Located on a brownfield site along the Sambre to the southeast entrance of the city of Charleroi and surrounded by an impressive infrastructure, *River Towers* offer affordable quality housing. From the towers, people can admire the unique landscape of former mining sites and enjoy the nearby river, which will be redeveloped docks and its renewed docks.

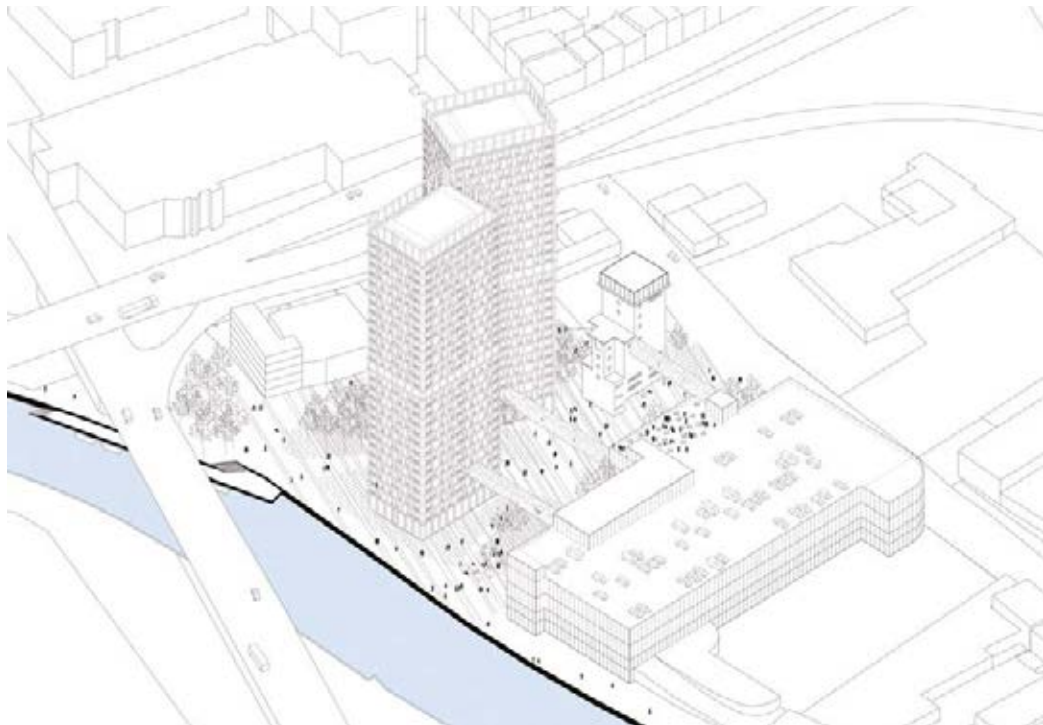








PAGES PRÉCÉDENTES :  
VUE DU QUAI DE LA SAMBRE LE LONG  
DE LA RUE DES PRAIRIES.



AXONOMÉTRIE DEPUIS LE SUD-EST  
DE L'ENSEMBLE DU PROJET



MAQUETTE DE DÉTAIL D'UN COIN DE LA FAÇADE





## LEFT SIDE BUSINESS PARK

Le projet *Left Side Business Park* est un projet ambitieux et important pour Charleroi dans la mesure où il envisage un enjeu jamais assumé à ce jour : construire une véritable interface urbaine habitée entre le Centre-Ville et l'infrastructure du Ring. Le projet urbanistique vise à réaliser en entrée de ville un nouveau pôle mixte de bureaux, de logements et de commerces. Ce nouveau pôle se caractérise par une forte densité bâtie, motivée par l'excellente qualité de la desserte en transports publics, contrebalancée par un espace public maillé, vaste et généreux.

Ce nouveau pôle se caractérise par sa compacité qui correspond :

- à une volonté d'optimiser l'occupation du sol ;
- à une volonté urbanistique de construire une nouvelle façade au Centre-Ville, en bordure et orientée vers le R9 ;
- à une volonté de réaliser un ensemble urbain dont la configuration urbanistique fabrique un interface urbain entre le boulevard Tirou et le Ring.

Il s'agit ainsi d'affirmer à cet endroit la condition urbaine du territoire, à l'opposé de la condition actuelle, dominée par les infrastructures disparates et le vide que celles-ci génèrent.

Concrètement, le projet prévoit la construction de 40.000 m<sup>2</sup> de bureaux répartis dans quatre tours, et approximativement 380 logements répartis dans deux tours et dans un nouvel îlot.

Le projet *Left Side Business Park* permet la création d'une offre nouvelle en bureaux et logements en Centre-Ville. Dans ce sens, il participe à la dynamique de revitalisation amorcée par d'autres projets publics et privés.

The Left Side Business Park project is an ambitious and important project for Charleroi as it takes on, to date, a never-before-realized challenge : building a truly inhabited urban interface between the city centre and the infrastructure of the Ring. At the entrance to the city the urban project aims to achieve a new mixed cluster of offices, housing and shops. This new pole is characterized by high-density construction, is driven by the excellent quality of the public transport service, and is balanced by wide and generous interconnected public spaces.

This new centre is characterized by its compactness, which reflects :

- the desire to offer effective, rational land use an urban planning goal of creating a new façade in the city centre, on the edge and directed towards the R9 finally ;
- a desire to create an urban area whose configuration creates an urban interface between Boulevard Tirou and the Ring ;
- It is also a question of confirming the area's urban status in the overall territory, unlike at present because it is dominated by the elements of infrastructure and the consequent vacuums they create.

In practice, the project involves the construction of 40,000 m<sup>2</sup> of offices in four towers, and approximately 380 apartments in two towers and in a new island.

The Left Side Business Park project creates new offices and housing for the city centre. In this respect it is part of the dynamic revitalization process initiated by other public and private projects.

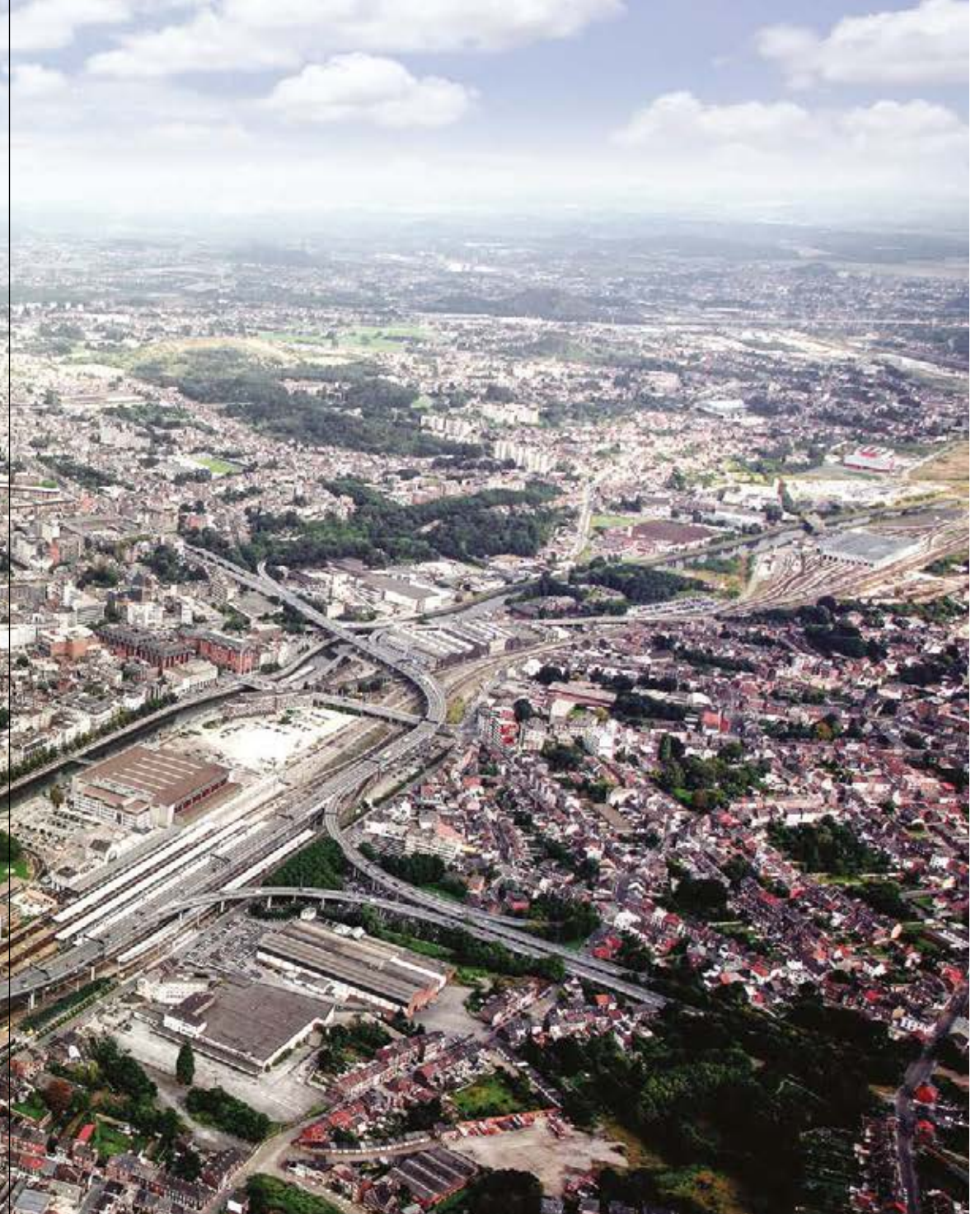
URBANISTES :

MSA BUREAU D'ÉTUDES ET DE PROJETS.

IMAGES CI-DESSOUS ET PAGES SUIVANTES : ASYMÉTRIE.













MAÎTRE D'ŒUVRE:  
RESERVOIR A - ARCHITECTES;  
JEAN GLIBERT - ARTISTE;  
JACQUES FRYNS - ÉCLAIRAGISTE.

## RÉNOVATION DU RING

Audace d'ingénieur pour les uns, cicatrice urbaine pour les autres, le Ring de Charleroi définit la perception des limites de la cité. Cette réalité perceptive se pose au-delà des réalités administratives. Tant pour les Carolos que pour les visiteurs et navetteurs, le cœur urbain correspond bien à l'intra-ring. Loin d'être une monotone route asphaltée, cette ceinture urbaine est un catalogue de solutions de génie civil.

À l'échelle paysagère, le Ring est un *landmark* au même titre que les tours et les terrils. La superposition de l'équipement et des activités urbaines comme la gare, le transport fluvial, la promenade piétonne, la plaque multimodale, a modifié l'implantation des piles du viaduc. Ces perturbations ponctuent la structure de sorte que le Ring adopte une allure spontanée.

Edifié dans les années 70, la vétuste structure présente une palette de diverses couleurs surannées. La proposition de mise en valeur de ce patrimoine infrastructurel se déclinera en une palette de trois couleurs. Une teinte bronze neutralisera la toile de fond d'une composition d'intentions colorées. Des figures géométriques séquenceront intentionnellement ce canevas étouffé.

## RENOVATION OF THE RING

Audacious engineering for some people, an urban eyesore for others, the Charleroi Ring establishes the perception of the city's limits. This perceptual reality ignores the administrative realities.

As much for people living in Charleroi as for passing visitors, Charleroi is inside the Ring. Far from being a monotonous asphalt road, this urban ring road is a catalogue of civil engineering solutions.

In terms of the landscape, the Ring is a landmark in the same way as the towers and the coal tips are. The position of the urban infrastructure and activities such as the train station, river transport, pedestrian pathways, and the multimodal platform changed the location of the viaduct piles. These disruptions punctuate the structure so that the Ring has a spontaneous look about it.

Built in the 70's, the dilapidated structure has a palette of various obsolete colours. The proposed development of the infrastructure will be in a palette of three colours. Bronze neutralizes the backdrop for a colourful composition. Geometric figures will punctuate this deliberately full canvas.









MAÎTRE D'ŒUVRE:  
 ARCADIS + JNC INTERNATIONAL + DDS.  
 PHOTOGRAPHIE AÉRIENNE: IGRETEC.  
 PAGES SUIVANTES: UN JARDIN DANS LA VILLE,  
 UN ÉVÈNEMENT DE CHARLEROI  
 CENTRE-VILLE.

## PLACE DE LA DIGUE

Longtemps abandonnée au stationnement dense et anarchique des véhicules, la place de la Digue est désormais un espace public rendu aux citoyens.

Dans la continuité des axes commerçants de la rue de Dampremy et du boulevard Tirou, cette place historique a tous les atouts pour affirmer sa fonction de lieu convivial en accueillant des événements culturels et populaires ponctuels ainsi que des activités récurrentes telles que le marché.

En plus du réaménagement de la place, un parking souterrain de 2 niveaux avec 273 emplacements a été réalisé, proposant ainsi une solution de stationnement efficace à proximité immédiate de la plupart des commerces et des logements de la Ville-Basse.

Depuis son inauguration, toute une série de développements privés voient le jour pour profiter de ce nouveau cadre urbain.

The Place de la Digue project is based on the renovation of a public space in the *Ville-Basse*, long since abandoned to the anarchic whims of car parking. Forming an extension of the retail streets of *rue de Dampremy* and *boulevard Tirou*, this historic square has all the features required to become a user-friendly venue by hosting occasional cultural and popular events, as well as regular weekly events, such as the market.

In addition to redeveloping the square, an underground car park on 2 levels, providing 273 spaces, has been built, offering an effective parking solution in the immediate proximity to most of the retail outlets and housing units in the *Ville-Basse*.

Since its inauguration, a whole series of private developments have been created to take advantage of this new urban setting.









MAÎTRE D'ŒUVRE : RESERVOIR A.  
 PHOTOGRAPHIE CI-CONTRE : MARIE-NOËLLE DAILLY.

## CENTRE DISTRIBUTION URBAIN

Le projet consiste en la réalisation d'un Centre de Distribution Urbain (2.000 m<sup>2</sup>) dans lequel les marchandises des commerces de l'intra-ring sont déposées par des véhicules poids-lourds pour être ensuite acheminées par des véhicules électriques légers jusqu'aux magasins.

Une des idées maîtresses du projet fût de proposer un dispositif structurel et architectural flexible afin d'obtenir un bâtiment évolutif à long terme en fonction des besoins et des demandes.

Implanté sur le site de l'ancienne gare de l'Ouest, le bâtiment est érigé entre les lignes du métro et du chemin de fer. En réponse à cette situation particulière, le projet a été développé comme un objet résolument urbain qui danse avec toutes les infrastructures pour s'approprier les espaces générés par ces dernières. Le projet se compose de deux « poutres aériennes » qui s'étendent de manière volontaire aux extrémités du site.

## URBAN DISTRIBUTION CENTRE

The project consists of creating an Urban Distribution Centre (2000 m<sup>2</sup>) to accommodate the merchandise of the retail businesses inside the ring-road that is dropped off by heavy goods vehicles before being ferried by light electric vehicles to the stores themselves.

One of the main ideas of the project is to provide a flexible structural and architectural design to create a building that can evolve in the long term, based on needs and requirements.

Located on the site of the old *Gare de l'Ouest* railway station, the building is situated between the metro and railway lines. As a response to this specific location, the project has been developed as a resolutely urban object that interacts with all of the infrastructures involved to take advantage of the spaces they generate. The project is made up of two "aerial beams" that extend deliberately at each end of the site.



PHOTOGRAPHIES CI-DESSOUS  
 ET PAGES SUIVANTES : MAXIME DELVAUX.







MÉDIASAMBRE  
RTBF ET TÉLÉSAMBRE

Le futur centre audiovisuel Médiasambre s'inscrit dans une parcelle vide sur la place de la Digue fraîchement rénovée. Le projet accueille un programme de 2.500 m<sup>2</sup> bruts partagés entre la RTBF et Télésambre comprenant des bureaux dédiés aux rédactions, un studio de télévision et un *visual studio* utilisé à la fois pour des émissions de télévision et de radio. La construction se développe sur quatre niveaux. Les deux niveaux du rez sont occupés par un vaste hall qui rassemble l'entièreté des accès au site RTBF. Il permet de rejoindre le bâtiment existant sur le boulevard Tirou, dont le rez-de-chaussée sera animé par une nouvelle cafétéria. Les deux étages supérieurs en duplex sont dédiés aux rédactions. Le 3<sup>e</sup> niveau abrite le *visual studio*, il est situé en façade et révèle la fonction de média public abritée par le bâtiment. Le dernier niveau est occupé intégralement par Télésambre. Inscrit dans les gabarits existants de la place de la Digue, le projet présente un visage sobre rythmé par des creux, renforçant l'identité de la place. Ni monument public, ni simple architecture tertiaire.

The future Médiasambre audiovisual centre is part of an empty plot on the freshly renovated *place de la Digue*. The project accommodates 2,500 m<sup>2</sup> of gross space shared by the RTBF and Télésambre (the local TV channel). This includes offices for editorial staff, a television studio and a visual studio used for both television and radio broadcasts. The building is over four levels. The two levels on the ground floor are occupied by a large hall that combines all access points to the RTBF site. It enables the existing building on *boulevard Tirou* to be reached, the ground floor will house a new cafeteria. The two upper duplex levels are for editorial and writing purposes. The 3<sup>rd</sup> level is where the visual studio is located, situated at the front and fulfilling the public media function housed by the building. The upper level is occupied solely by Télésambre. Part of the existing structures of *place de la Digue*, the project presents a sober appearances punctuated by hollows that reinforce the identity of the square. It is neither a public monument nor just a simple services building.





## RÉNOVATION DE L'INNO

Le magasin Galeria Inno vient de subir un véritable lifting. Cet immense bâtiment du boulevard Tirou s'est vu repensé pour mieux s'intégrer dans le nouveau paysage urbain carolo.

Les trois ans de travaux ont permis de rouvrir l'enceinte à la lumière naturelle. La porte donnant sur le boulevard Tirou, longtemps inutilisée, est désormais l'entrée principale du magasin. Les éléments de structure (colonnes et poutres) sont maintenant présentés comme un réel élément architectural qui n'est pas sans rappeler le riche passé industriel de Charleroi. L'architecture particulière du bâtiment est soulignée par la création d'un grand atrium qui valorise les sous-sols et les éclaire de lumière naturelle.

En résumé, le concept du magasin se définit comme sobre, minimaliste, intemporel et évolutif pour accueillir un espace de marque en perpétuelle évolution.

## RENOVATION OF INNO

The store Galeria Inno has just undergone a complete facelift. This huge building on *boulevard Tirou* has been redesigned to better integrate it into Charleroi's new urban landscape.

Three years of work has reopened it to natural light. The door opening on to *boulevard Tirou*, unused for an extended period of time, is now the store's main entrance. The structural elements (columns and beams) are now presented as architectural elements remnants of the rich industrial past of the city. The building's special architecture has been set off by a large atrium that enhances the lower floors and gives them natural light.

To sum up, the store concept is sober, minimalist, timeless, and scalable in order to accommodate a constantly changing space.



PHOTOGRAPHE: MAXIME DELVAUX.

MAÎTRE D'ŒUVRE : DDS & PARTNERS.  
 PHOTOGRAPHIES PAGES SUIVANTES : MAXIME DELVAUX.

## CENTRE COMMERCIAL RIVE GAUCHE

Il s'agit d'un projet commercial privé qui re-dessine de fond en comble le quartier de la Ville-Basse. Le centre commercial s'accroche au tissu historique pour proposer de nouvelles promenades aux visiteurs. Rive Gauche ouvrira ses portes en automne 2016 pour changer fondamentalement l'image d'une des grandes entrées piétonnes de la ville de Charleroi par la gare. Pôle commercial de 35.000 m<sup>2</sup>, Rive Gauche sera composé de commerces, de logements, d'un hôtel, de bureaux et de parkings.

Le chantier Rive Gauche en quelques chiffres :

- 3.000 m<sup>3</sup> de terres extraites par jour pour un total de plus de 250.000 m<sup>3</sup> ;
- entre 60 et 800 ouvriers par jour sur le chantier ;
- 2.200 pieux sécants de 15 mètres de long ont été réalisés pour les fondations pour un total d'au moins 30 km de pieux sécants coulés avec plus de 7.000 m<sup>3</sup> de béton ;
- le chantier est clôturé par plusieurs centaines de barrières pour un périmètre total de 1,2 km.

## RIVE GAUCHE SHOPPING MALL

Rive Gauche is a private project that has re-designed the *Ville-Basse* area from top to bottom. The shopping centre clings to the historic fabric to offer new walking opportunities for visitors. Rive Gauche will open its doors in autumn 2016 and will fundamentally change the image of one of the large pedestrian entrances to the city of Charleroi from the station. Once complete, the Rive Gauche project will make it possible to build a 35,000 m<sup>2</sup> commercial hub where there will be shops, homes, hotels, offices and car parks.

The Rive Gauche project in figures :

- 3,000 m<sup>3</sup> of earth extracted per day with 250 trucks totalling over 250,000 m<sup>3</sup> ;
- between 60 and 800 workers per day on site ;
- 2,200 secant piles 15 meters long were made for the foundations making a total of at least 30 km of secant piles moulded with more than 7,000 m<sup>3</sup> of concrete ;
- the site is fenced by several hundred barriers with a total perimeter of 1.2 km.















## PLACE VERTE

Située dans le quartier de la Ville-Basse, la Place Verte (anciennement Place Albert 1<sup>er</sup>) se caractérise aujourd'hui par une configuration Est-Ouest, s'appuyant latéralement sur le boulevard Tirou.

Le projet de réaménagement de la Place Verte propose de mettre en avant cet espace dans son contexte urbain, en plaçant celui-ci dans le chapelet d'espaces publics à vocation commerciale qui relie la Ville-Basse et la Ville-Haute.

Un regard détaché du périmètre de la place permet, en *zoom out*, de situer la Place Verte dans un nouveau parcours possible empruntant la Placerelle (passerelle construite au dessus de la Sambre) et le passage du centre culturel Quai 10 pour rejoindre, en longeant la nouvelle façade du centre commercial, la rue de la Montagne.

Ce parcours complète ainsi, à une échelle urbaine, celui proposé par la galerie couverte du centre commercial.

Il permet aussi de situer la place comme une interface de divers parcours piétons possibles, de la Ville-Basse vers la Ville-Haute et d'une rive à l'autre du boulevard Tirou.

Cette fonction de place centrale est le point de départ du réaménagement. Le projet privilégie en effet la lecture urbaine et la valorisation du contexte à la création d'un parvis pour l'une ou l'autre fonction privilégiée. La place est réaménagée comme une interface signifiante, mettant en scène les parcours et la nouvelle centralité créée par le centre commercial.

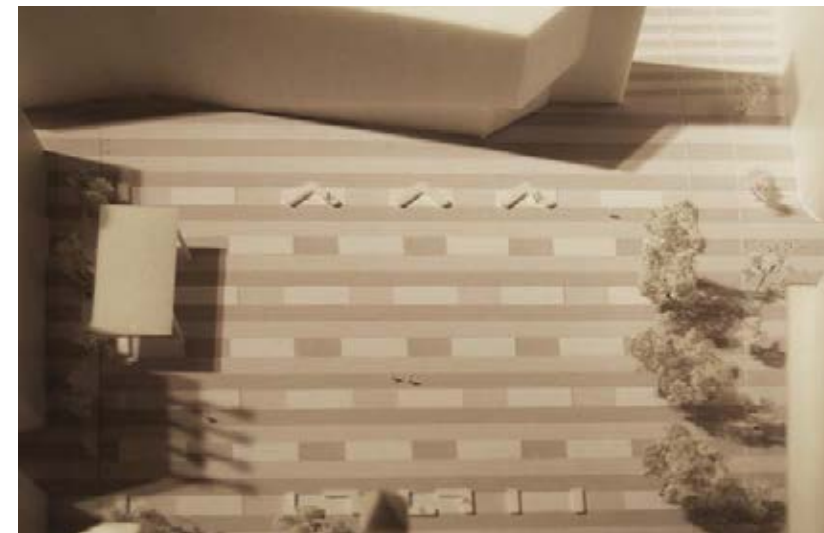
Located in the *Ville-Basse*, *Place Verte* (former *Place Albert 1<sup>er</sup>*) today has an East-West configuration, running laterally to *boulevard Tirou*.

The redevelopment project for *Place Verte* proposes to highlight this area in its urban context, putting it in the succession of public commercial and retail spaces linking the *Ville-Basse* with the *Ville-Haute*.

Taking a detached look at the square and zooming out enables position *place verte* along a possible route taking the Placerelle (walkway built over the Sambre) and going through *Quai 10* cultural centre (Phénix projects) to join *rue de la Montagne* passing by the new façades of the commercial centre.

Taken on an urban scale, this route then adds to the one offered by the covered gallery of the commercial centre. It also enables the square to be situated as an interface for various possible pedestrian routes from the *Ville-Basse* to the *Ville-Haute* and from one side to the other of *boulevard Tirou*.

This function as a central square is the starting point for the redevelopment. This project assists clarity in the city and enhances the context for the creation of a public square for special functions. The square will be redeveloped as a significant interface, showcasing the various routes and new central focus created by the commercial centre.





MAÎTRE D'ŒUVRE:  
MDW ARCHITECTURE;  
JASPERS-EYERS ARCHITECTS.  
PHOTOGRAPHE: MAXIME DELVAUX.



## NOUVEAUX BUREAUX DE BNP PARIBAS FORTIS

Implanté dans la partie ouest de la Ville-Basse, le projet de l'immeuble BNP PARIBAS FORTIS participe à la rénovation urbaine entreprise dans tout le quartier. L'immeuble est un des premiers du nouveau quartier d'affaires *Left Side Business Park*.

Le projet consiste en la construction d'un immeuble de bureaux de huit niveaux hors sol sur le terrain sis entre le boulevard Tirou, la rue Jean Monnet, la rue de la Fenderie et le quai de la Prison. Le gabarit de l'immeuble est intégré dans son environnement et une attention particulière a été portée à une architecture sobre, mettant ainsi l'accent sur un signal fort à l'entrée du boulevard Tirou.

Sur la façade Tirou, le motif de plinthe urbaine déjà présent dans la plupart des bâtiments du boulevard est repris, à savoir une expression volumétrique et architecturale différenciant les rez-de-chaussée et premiers niveaux des étages supérieurs. Cette plinthe en pierre bleue wallonne renforce encore le jeu de dualité entre la matérialité forte du socle, et la légèreté des façades du volume supérieur.

## NEW OFFICES OF BNP PARIBAS FORTIS

Located in the west section of the *Ville-Basse*, the BNP PARIBAS FORTIS building is part of the urban regeneration process being undertaken across the whole area. The building of one of the first infrastructure of the *Left Side Business Park*. The project consists of the construction of an 8-level aboveground office building on the land located between *boulevard Tirou*, *rue Jean Monnet*, *rue de la Fenderie* and *quai de la Prison*. The structure of the building is incorporated into its environment and particular attention has been paid to creating sober architecture that highlights the entrance to *boulevard Tirou*.

On the Tirou façade, the motive of an urban plinth already present in most of buildings along the boulevard is continued by creating a volumetric and architectural expression that differentiates the ground floor and the first levels from the upper floors. This plinth, in Walloon bluestone, further reinforces the duality between the solidity of the base and the lightness of the façades on the upper level.









MAÎTRE D'ŒUVRE :  
BRONCKART & JONAS ARCHITECTURE.  
PHOTOGRAPHE : MAXIME DELVAUX.

## RÉNOVATION DES AG INSURANCE

Les rénovations ont été faites suite aux nombreux investissements d'AG Insurance dans l'immobilier de la région et plus particulièrement au boulevard Tirou.

Conduits par le bureau A. Bronckart et E. Jonas, les travaux ont permis la rénovation complète de l'intérieur et des menuiseries extérieures du bâtiment.

Les travaux intérieurs portent sur les aspects esthétiques et sur l'équipement du bâtiment. Outre la remise à neuf de l'électricité, des ascenseurs et de la plomberie, les plafonds, éclairages et planchers ont été repensés pour donner une atmosphère chaleureuse et sobre à l'intérieur.

Le budget global a permis à AG Insurance de retravailler l'extérieur du bâtiment grâce à la réfection des menuiseries et de la toiture. Les travaux permettent une belle intégration de la structure au nouveau cadre architectural urbain.

## RENOVATION OF AG INSURANCE

Renovations were undertaken following numerous AG Insurance real estate investments in the region and particularly in *boulevard Tirou*.

Led by the firm of A. Bronckart and E. Jonas, work has completely renovated the building's interior, and its exterior doors and windows.

The internal work focused on aesthetics and on the facilities in the building. In addition to the complete refurbishment of the electricity, lifts, and plumbing, the ceilings, floors and lighting have been redesigned to give a warm and sober atmosphere inside.

The overall budget enabled AG Insurance to rework the external aspect with new roof, windows, and doors. The work successfully integrates the building into the new urban architectural framework of the city centre.







CONCEPT GRAPHIQUE DES SIÈGES :  
CHARLEROI BOUWMEESTER.  
PHOTOGRAPHE : MAXIME DELVAUX.

## RÉNOVATION DU MAMBOURG (STADE DU PAYS DE CHARLEROI)

Créé en 1939, le stade du Pays de Charleroi a fait l'objet de toute une série de modernisations en fonction des grands événements sportifs.

Après des travaux de mise en conformité et de couverture, le stade va connaître une dernière et profonde phase de rénovation. Cette évolution s'inscrit dans un projet de ville plus vaste qui veut faire du stade un signal urbain qui s'intègre de manière cohérente et harmonieuse dans son environnement.

En plus des travaux de structure pour refermer la volumétrie du stade, des travaux seront aussi effectués pour intégrer des fonctions telles qu'un espace *lounge* et une esplanade piétonne. Cette dernière enrichira l'espace public autour de l'infrastructure. Le Mambourg défendra fièrement les couleurs de son club, notamment par les zébrures qu'il arborera et qu'arborent déjà ses nouveaux sièges. Le marché pour la rénovation du stade a été lancé, les résultats seront annoncés en fin d'année.

## RENOVATION OF THE MAMBOURG (PAYS DE CHARLEROI STADIUM)

Built in 1939, the Mambourg has been subject to a series of upgrades for various major sporting events. After the compliance and roofing work, the stadium will experience a last and important phase in its complete renovation. This development is part of a larger city project that aims to make the stadium an urban landmark that fits coherently and harmoniously into its surroundings.

In addition to the structural work to close the stadium, the work will also incorporate features such as a lounge space and a pedestrian plaza. It will enrich the public space around the infrastructure. The Mambourg will proudly defend the colours of its club, including in the zebra stripes adorning the new seating. The call for tenders for the renovation of the stadium is underway and the results will be announced by the end of the year.

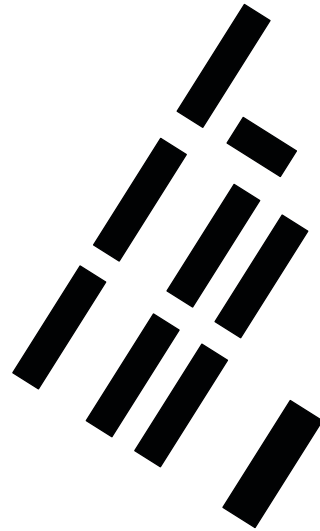
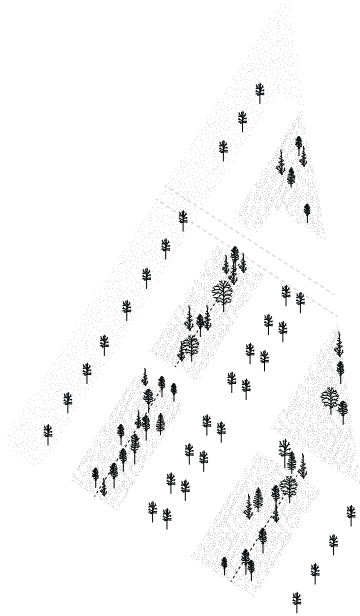








ÉTUDE DE DÉFINITION:  
CPAS DE CHARLEROI, VILLE DE CHARLEROI  
ET CHARLEROI BOUWMEESTER.



## PROJET ZOÉ DRION

La démolition de l'ancien hôpital a commencé pour laisser place à un terrain sur lequel un ambitieux projet au programme mixte verra le jour. Encadré par trois boulevards, par des équipements publics entièrement rénovés et par un quartier résidentiel de grande qualité, un des enjeux fondamentaux consistera à se lier au tissu urbain de la Ville-Haute en tentant de répondre aux besoins programmatiques qui seront développés par le CPAS de Charleroi.

The demolition of the old hospital can now create a plot of land on which an ambitious mixed-programme project could see the light of day. Flanked by three boulevards, by totally upgraded public amenities and by a high-quality residential district, one of the fundamental issues will consist of bonding with the urban fabric of the Ville-Haute by meeting the programme-related needs developed by the Charleroi CPAS.





## ESPACE TRÉSIGNIES

Situé au cœur de la ville de Charleroi, le centre d'entreprises Héraclès prend place le long de l'avenue Général Michel, à proximité immédiate du nouvel hôtel de police. Le projet Héraclès s'inscrit dans le cadre de la rénovation urbaine de la ville avec, à terme, une possibilité de connexion entre l'avenue Général Michel et le boulevard Mayence.

Ancienne caserne d'infanterie Caporal Trésignies, l'ensemble des bâtiments classiques aux détails néo-médiévaux s'articule symétriquement autour d'une cour intérieure pavée.

Le projet consiste en un réaménagement complet de l'intérieur des bâtiments ainsi qu'en une rénovation des façades et des toitures, tout en conservant l'esprit de l'ancienne caserne.

Les travaux d'agencements intérieurs ont permis en outre la réappropriation du niveau des combles, anciens dortoirs du bâtiment laissés à l'abandon jusque-là, permettant un gain d'espace d'environ 1.680 m<sup>2</sup>.

Situated in the heart of the City of Charleroi, the *Héraclès* business centre is located in *avenue Général Michel*, in the immediate vicinity of the new police headquarters. The *Héraclès* project is part of the city's regeneration and will provide, over time, the possibility of a link between *avenue Général Michel* and *boulevard Mayence*. The former *Caporal Trésignies* infantry barracks and the group of classical buildings with their neo-Mediaeval details are arranged symmetrically around a paved internal courtyard.

The project consists of a total redevelopment of the interior of the buildings, as well as the renovation of the façades and roof, while still retaining the feel of a former barracks complex.

The internal works have also made it possible to reallocate the attics, which were the former dormitories in the building, left abandoned until now, enabling approximately 1680 m<sup>2</sup> of additional gained space.





## SOLEO : SIÈGE SOCIAL D'IGRETEC

Marquant l'entrée de la Ville-Haute, le projet «Soleo» s'inscrit dans le renouveau du centre urbain de Charleroi. Le projet de rénovation et d'extension du bâtiment existant dit «Mayence» regroupera certains services d'Igretec, au total 200 collaborateurs, ainsi que des surfaces relais qui accueilleront des entreprises en phase de démarrage. Cette localisation représentera une valeur ajoutée pour les occupants qui pourront profiter au quotidien de la proximité des commerces, écoles et services au cœur de la ville.

Les aspects relatifs à la convivialité, au confort, à l'acoustique et à l'ergonomie ont été déterminants dans les études architecturales. Il s'agit ici de concevoir une architecture organique, toute en souplesse et en courbes. Extérieurement, le bâtiment exhibe une façade double peau qui permet en partie d'isoler les espaces de travail du milieu urbain ambiant.

## SOLEO : HEAD OFFICE OF IGRETEC

Marking the entrance to the *Ville-Haute*, the Soleo project is part of the regeneration of the urban centre of Charleroi. The project to refurbish and extend the existing "Mayence" building will bring together a number of departments at Igretec, totalling 200 workers, as well as other relay spaces that will accommodate businesses in the start-up phase. This location will represent added value for the occupants, who will be able to take advantage on a daily basis of the proximity of the retail outlets, schools and services located in the heart of the city.

The aspects relating to user-friendliness, convenience, acoustics and ergonomics were all determining factors in the architectural designs. The aim here was to create organic architecture offering suppleness and curves. On the outside, the building has a double-skinned façade that enables the working spaces to be isolated partly from the ambient urban environment.



## PARC REINE ASTRID

Situé dans la Ville-Haute à la jonction avec la Ville-Basse, le Parc Reine Astrid est, au même titre que les bâtiments emblématiques ou les tracés urbains qui l'enserrent, un emblème du fastueux Charleroi du XIX<sup>e</sup> siècle qui se décongestionne au-delà des remparts.

Encadré par deux boulevards structurants de la Ville-Haute, sa position est stratégique en termes de lien avec la Ville-Basse et de connexions, tant visuelles que physiques, vers les grandes réserves de paysage de Charleroi.

Depuis plusieurs années les services des Espaces Verts de la ville entretiennent et améliorent le parc dans un souci de clarification de ces espaces afin de le sécuriser, de l'embellir et de lui rendre son caractère initial d'arboretum.

Cette dynamique qui vise à éclaircir le parc sera poursuivie par un léger re-dessin qui compte entre autre l'agrandissement des pelouses, la suppression ou l'allègement de certains massifs, l'enlèvement du mobilier inutile et par l'élagage des arbres pour élargir les vues, etc.

À cela s'ajoutera un travail de lumière et de clôture, qui transformera une large portion du Parc en un square fermé durant la nuit. Cette partie verra aussi l'installation de jeux pour enfants.

In the same way as the iconic buildings and urban layout encircling it, *Parc Reine Astrid*, in *Ville-Haute* at the meeting point with *Ville-Basse*, is a symbol of ostentatious 19<sup>th</sup> century Charleroi, which becomes less congested beyond ramparts.

Framed by *Ville-Haute's* two main boulevards, its position is strategic in that it provides a link with *Ville-Basse* but also in that it offers both visual and physical connections to Charleroi's large landscape reserves.

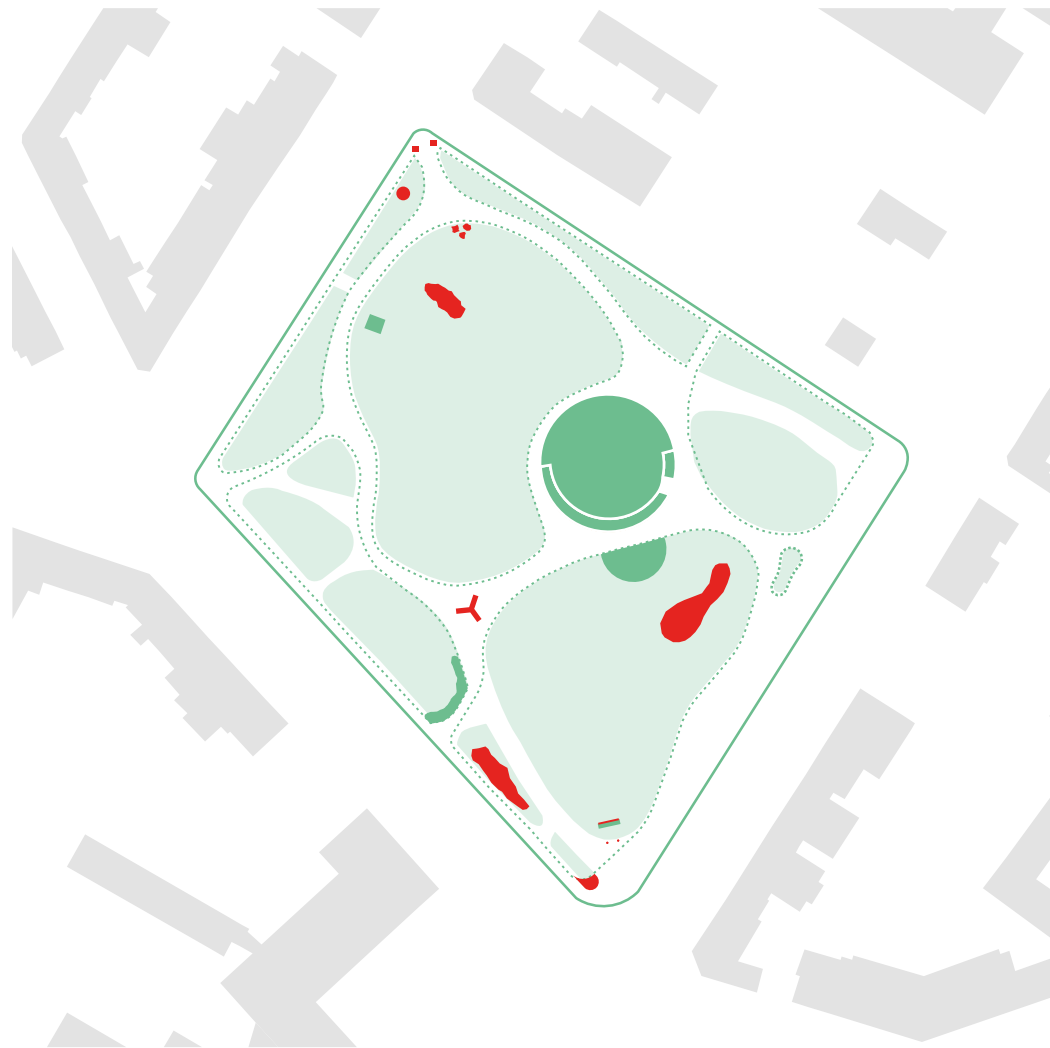
For several years now the city's green spaces service has maintained and improved the park with the aim of clarifying these spaces and above all to embellish it and give it back its original character of an arboretum.

This dynamic process of opening up the park will continue with a slight re-design that among other things increases the size of the lawns to offset the current fragmentation, removes or thins out some beds and removes unnecessary furniture, prunes trees to open up the views, etc.

In addition there will be work in terms of lighting and fencing, which will transform a large portion of the park into a square that is closed overnight. This part will also have a children's play facility.

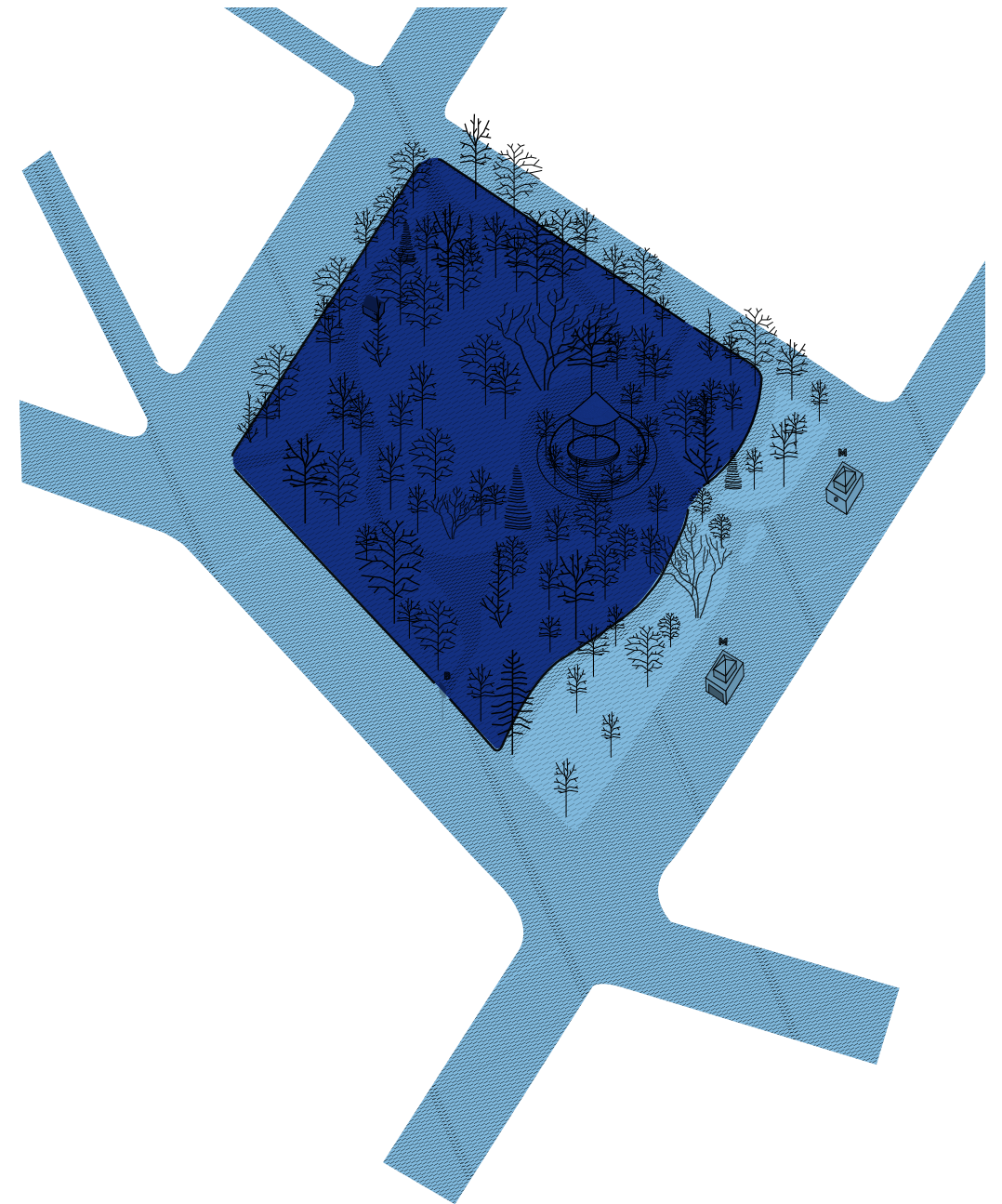






EXISTANT À REMODELER

- À SUPPRIMER
- À MODIFIER / RÉNOVER / ENTREtenir / REMEMBRER



PROJET DE SQUARE ET D'ÉCLAIRAGE

- ÉCLAIRAGE URBAIN
- ÉCLAIRAGE MINIMUM (QUELQUES BEAUX SUJETS)

MAÎTRE D'ŒUVRE : DANY DEPELSENAIRE,  
JEAN-PIERRE HERNALSTEENS ET PHILIPPE MOUSSET.  
IMAGES : ASYMÉTRIE.

## EXTENSION DU PALAIS DE JUSTICE

Dans la continuité de la transformation récente de l'ancien Institut National du Verre au profit du Tribunal du Travail et du Commerce, la Régie des Bâtiments construira prochainement une extension au Palais de Justice pour pallier le manque de surfaces de bureaux et de locaux d'archives. Le nouveau bâtiment abritera les services du Parquet du Procureur du Roi et établira une liaison fonctionnelle entre les deux ailes opposées du palais.

D'un point de vue urbanistique, le défi est de construire près de 7.000 m<sup>2</sup> sur la partie de l'îlot appartenant à l'État sans bloquer la transversalité piétonne prévue au plan d'aménagement en vigueur, tout en marquant un lien entre les deux parties existantes du palais.

Le parti architectural propose une barre de bureaux sur pilotis enjambant l'ancien Palais de justice et reprenant l'alignement particulier à 22,5° du Palais du Verre. La liaison fonctionnelle sera réalisée par un bâtiment semi-enterré avec une façade Sud complètement vitrée.

L'extension aura son entrée propre traitée de façon singulière sous forme d'une ellipse de verre.

Enfin, pour marquer le lien avec le Palais du verre, la barre de bureaux est traitée entièrement en verre transparent ou opaque avec intégration de cellules photovoltaïques.

## EXTENSION OF THE LAW COURTS

Continuing the recent conversion of the former National Institute of Glass for the benefit of the Employment and Commercial Tribunal, the Buildings Agency will shortly construct an extension to the Law Courts to make up for the lack of office and archive space. The new building will house the services of the Public Prosecutor and provide a functional link between the two opposite wings of the Law Courts.

From an urban planning point of view, the challenge was to build almost 7,000 m<sup>2</sup> on the section of the island belonging to the State without blocking the pedestrian crossing provided for in the development plan in effect, while marking a link between the two existing parts of the building.

The architectural section proposes a line of offices on piles straddling the old Law Courts, at a specific alignment of 22.5° to the *Palais du Verre*.

The functional link will be created by a half-buried building with a fully-glazed south façade. The extension will have its own entrance treated as a one-off in the form of a glass ellipse. Finally, to mark the link with the line of offices will be entirely in transparent or opaque glass incorporating photovoltaic cells.









## THÉÂTRE DE L'ANCRE

À l'aube de ses 50 ans, L'Ancre a obtenu une subvention par la Région wallonne de 6.000.000€ HTVA pour permettre le développement architectural de son infrastructure et la création d'un nouvel outil de travail.

Ce financement permettra de résoudre ses problèmes historiques de fonctionnement liés notamment à la vétusté des bâtiments mais aussi au fait que L'Ancre est implanté dans une ancienne maison d'habitation inadaptée à un travail de création et à une exploitation culturelle.

Le projet d'extension du théâtre se déploiera autour d'une salle de plus grande envergure, de nouveaux locaux administratifs et d'un espace horeca ouvert au public. La volonté, au niveau urbanistique, est de recréer un pôle d'activités dans ce quartier à l'ombre du ring et de faire de ce lieu un véritable endroit de rassemblement et de rencontres entre les citoyens, les arts, la ville et la culture... Ce nouveau bâtiment permettra d'affirmer la place de L'Ancre et de la culture dans la ville, d'impliquer davantage le public et les citoyens tout en maintenant son soutien à la création et aux artistes de notre fédération.

Approaching its 50<sup>th</sup> birthday, L'Ancre has obtained funding from the Walloon Region of €6,000,000, excl. VAT, to enable the architectural development of its infrastructure and the creation of a new working tool.

This funding will make it possible to resolve the historical operating problems associated mainly with the age and condition of the buildings, but also the fact that *L'Ancre* is located in a former residential property that is not suited to creative work and cultural operations.

The project to extend the theatre will revolve around a large auditorium, new administrative offices and a hospitality business space open to the public. The aim from a city planning point of view is to recreate a business hub in the area close to the ring-road and for this location to become a genuine meeting place for local people, the arts, the city and culture, etc. This new building will enable *L'Ancre* to confirm its place and to promote culture in the city. It will also mean the public and local residents can be more involved, while maintaining its support for creativity and the performers of our federation.



PHOTOGRAPHE : THOMAS VAN DEN DRIESSCHE.



MAÎTRE D'ŒUVRE :  
ATELIERS JEAN NOUVEL + MDW ARCHITECTURE.  
PHOTOGRAPHE : MAXIME DELVAUX.

## TOUR DE POLICE

Le nouvel hôtel de police de Charleroi s'implante dans le complexe existant des casernes Defeld datant du XIX<sup>e</sup> siècle. Au cœur de l'ensemble s'élève une tour passive de 75 mètres en forme de cylindre elliptique. Habillée de briques émaillées bleues, elle constitue un nouveau repère fort pour Charleroi et dialogue subtilement avec le beffroi de l'Hôtel de Ville.

La tour, couplée aux deux ailes anciennes rénovées basse-énergie, constitue un hôtel de police abritant 17.000 m<sup>2</sup> de bureaux, un secteur détention, un secteur logistique, le poste de police de Charleroi Centre et un large parking sous-terrain.

Les trois corps de bâtiment sont reliés au niveau du rez-de-chaussée par l'intermédiaire d'un hall où s'effectuent tous les contrôles nécessaires à la sécurité du fonctionnement du programme.

À l'extérieur, l'espace dégagé au cœur du site est aménagé en une large place ouverte sur la ville. Son sol est pavé de briques rouges et de bandes de briques bleues qui lient la tour avec son environnement.

## POLICE TOWER

Charleroi's new police headquarters are located in the existing complex of the Defeld barracks, which date from the 19<sup>th</sup> century.

At the heart of the complex is a passive tower, 75 metres in height and shaped like an elliptical cylinder. Clad in blue enamelled brick, the tower is a new landmark for Charleroi that dialogues subtly with the belfry on the City Hall.

The tower, linked to the two renovated low-energy wings, constitutes a police headquarters housing 17,000 m<sup>2</sup> of offices, a detention section, a logistics area, the police station for Charleroi centre and an extensive underground car park.

The three main bodies of the building are linked on the ground floor by an entrance hall where all of the security checks required for the complex are carried out.

On the outside, the space released at the heart of the site is arranged into a large open square that opens on to the city. The ground is paved with red brick and bands of blue brick that link the tower with its environment.



MAÎTRE D'ŒUVRE :  
ATELIERS JEAN NOUVEL + MDW ARCHITECTURE.  
PHOTOGRAPHE : MAXIME DELVAUX.

## CHARLEROI DANSES

L'extension de Charleroi DanSES s'attache à conserver l'atmosphère et l'esprit village de cet ensemble à la renommée internationale: les nouveaux studios de danse et les logements d'artistes sont abrités dans de petits bâtiments de briques distribués le long de la voirie intérieure. Le lieu conserve son identité paisible et créative.

Si l'entrée sur le boulevard est maintenue, l'accès est aménagé de plein pied avec la rue pour inviter le promeneur à pénétrer à l'intérieur, attiré par un atrium en transparence sur toute la hauteur de la baie.

Sur le toit du grand studio de danse, le Foyer est une petite construction légère posée comme une tente nomade qui renvoie à la vie des artistes, à la légèreté des danseurs. La bâche vive qui le recouvre constitue un signal contemporain identifiant clairement le lieu et sa fonction d'équipement.

Pour compléter ce programme, une brasserie est créée dans le prolongement du mur d'enceinte. Cet espace permettra au public de se restaurer pendant la journée ou après les spectacles, et au quartier de se réanimer.

The extension of Charleroi DanSES dance school is designed to preserve the atmosphere and village feel of this group of buildings of international renown: the new dance studios and performers' accommodation are located in the small brick buildings along the internal roadway.

It is a place that retains its peaceful and creative identity.

While the entrance to the *boulevard* has been retained, access is directly with the street to invite people walking by to come inside, attracted by an atrium lit by windows along the whole of the top section.

On the roof of the large dance studio, the *Foyer* is a small, light structure placed like a nomad's tent, reminiscent of the ambulant life of performers and reflecting the lightness of the dancers. The bright cover is a contemporary landmark that clearly identifies the location and what it is there for.

To complete this project, there is a brasserie that extends the wall of the enclosure. This space will enable spectators to eat and drink during the daytime or after shows and will bring the neighbourhood back to life.





MAÎTRE D'ŒUVRE:  
ATELIERS JEAN NOUVEL + MDW ARCHITECTURE.  
PHOTOGRAPHE: MAXIME DELVAUX.

## MUSÉE DES BEAUX-ARTS

Installé depuis 2007 dans les espaces d'exposition du Palais des Beaux-Arts, le prochain déménagement de l'Institution, au sein de l'aile principale du complexe de l'hôtel de police ouvrira sans conteste de nouvelles perspectives à ce musée, véritable acteur d'un territoire en devenir dont il est à la fois le reflet et le conservatoire. Un concours sera prochainement lancé pour concevoir la muséographie et l'architecture d'intérieur du lieu.

La collection du Musée des Beaux-Arts repose sur les œuvres d'artistes des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles qui ont un lien avec le territoire qu'ils occupent, pour y être né, y avoir vécu, travaillé ou s'en être inspiré. Le Musée est également sensible à la démarche d'artistes qui aujourd'hui, dans une approche actuelle, donnent à la collection une portée universelle. Il s'intéresse ainsi aux créateurs qui «élargissent» le propos en évoquant nos grandes préoccupations parmi lesquelles la place laissée à l'Humain dans nos sociétés contemporaines. Entre artistes historiques et contemporains, artistes internationaux et gloires régionales, la collection occupe une place particulière dans le champ culturel wallon, et le musée assume pleinement son statut, celui d'une entité communale dont l'ancrage, solide, permet toutes les distanciations utiles.

## MUSEUM OF FINE ARTS

Housed since 2007 in the exhibition areas of the *Palais des Beaux-Arts* – the relocation of this city institution to the heart of the main wing of police headquarters complex – without doubt opens up new prospects for this museum, which is a genuine player in an up-and coming area that it both reflects and preserves.

A competition will be launched shortly to design the layout of the museum and its internal architecture.

The collection of the museum of fine arts is based on works by artists of the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> centuries who have a link with the area, having been born there, lived there, worked there and been inspired there. The museum is also aware of the work of artists who today, as part of the current approach give the collection universal scope.

As a result, the museum is interested in creative talents that "expand" the offering by evoking the major concerns that face us, including the place left for Human aspects in our contemporary society. Between historical and contemporary artists, international artists and regional glories, the collection occupies a special place in Walloon culture and the museum assumes its status in full: that of a community entity, firmly embedded and allowing every kind of valuable distance.



PHOTOGRAPHE: MARIE-NOËLLE DAILLY.



IMAGE PAHES SUIVANTES: CHRISTOPHE VANDERCAM.





## SIÈGE SOCIAL DE LA SOCIÉTÉ DE LOGEMENT LA SAMBRIENNE

La Sambrienne ambitionne de redynamiser La Broucheterre, quartier situé au nord-ouest du cœur historique de la ville de Charleroi, zone fragilisée et tombée en désuétude depuis de nombreuses années.

Cette porte d'entrée majeure affiche aujourd'hui une image dévalorisante pour la cité. Aussi, en concertation avec les autorités de la ville de Charleroi, il a été décidé de se réapproprier l'espace public par un projet de revitalisation de quartier.

Sur un terrain de 2 ha, un haut potentiel immobilier a été mis en évidence au travers d'une étude qui démontre que le site offre une capacité pouvant accueillir 120 logements, 4.000 m<sup>2</sup> de services et 7.000 m<sup>2</sup> de bureaux, ainsi que des aménagements d'espaces de convivialité.

Des financements sont d'ores et déjà concrétisés pour la déconstruction des chancre présents sur le site, et pour la construction de 57 logements et 3.000 m<sup>2</sup> de bureaux, destinés à l'édification du futur siège social de «La Sambrienne», symbole architectural emblématique destiné à mettre en évidence la nouvelle image de Charleroi.

## HEAD OFFICE OF LA SAMBRIENNE HOUSING COMPANY

It is *La Sambrienne's* (public housing company) intention to revitalise *La Broucheterre*, a neighbourhood located to the north-west of the historic heart of the City of Charleroi. This is a vulnerable area that has been derelict for many years.

This major gate to Charleroi currently projects a devaluing image of the city. So, in consultation with the authorities of the City of Charleroi, it has been decided to reassign the public space through a project to revitalise the area.

A study has highlighted the high property potential of the area on a 2-hectare plot of land, showing that the site can accommodate 120 dwellings, 4,000 m<sup>2</sup> of services and 7,000 m<sup>2</sup> of offices, as well as the development of community spaces.

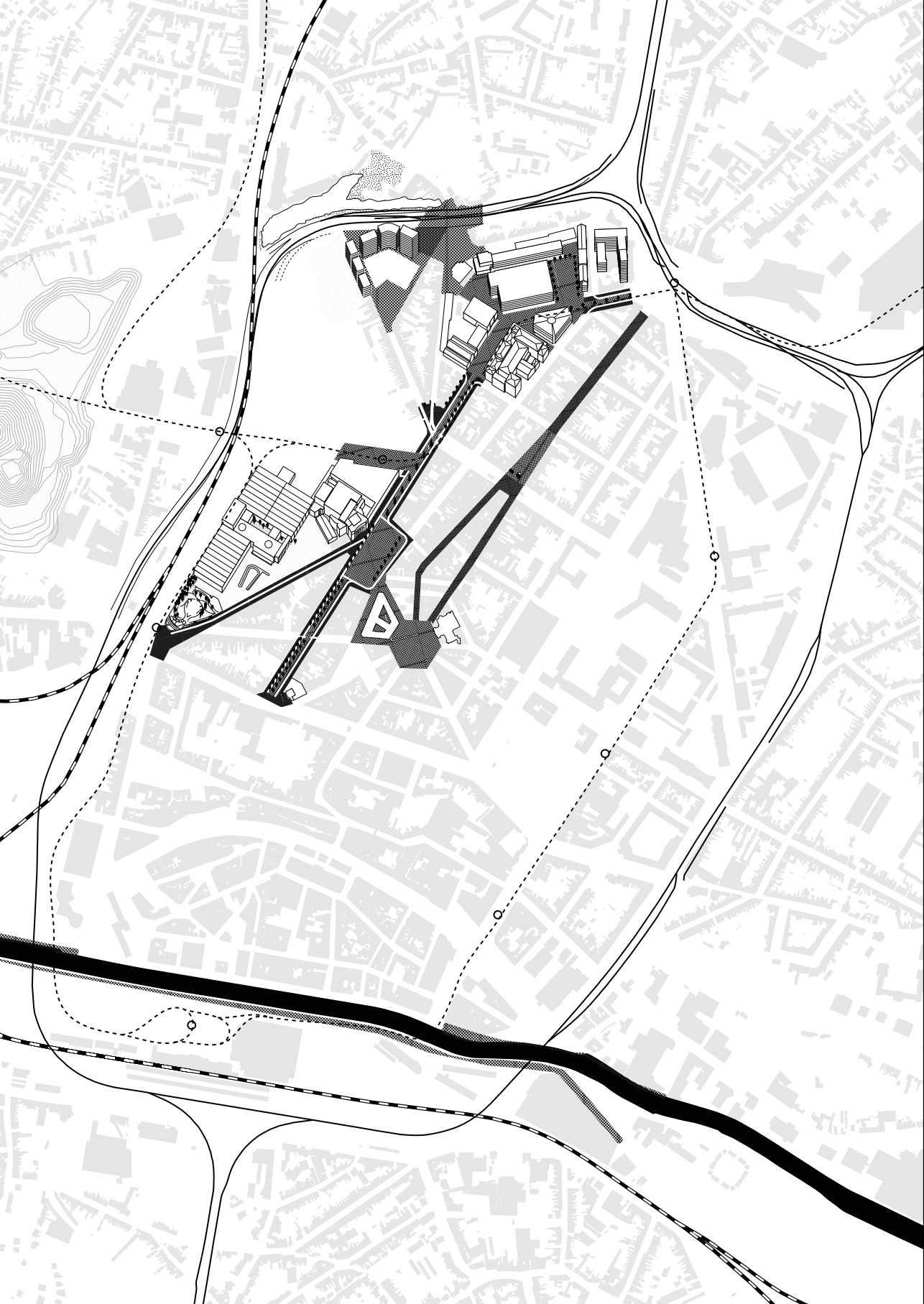
Funding is already in place for the demolition of the chancre and the construction of 57 dwellings and 3,000 m<sup>2</sup> of offices intended to create the future head office of *La Sambrienne*.

*La Sambrienne*, an emblematic architectural symbol designed to showcase the new image of Charleroi.









## FEDER 2014-2020 CHARLEROI DISTRICT CRÉATIF

CARTOGRAPHIE:  
CHARLEROI BOUWMEESTER.

CHARLEROI DC est un portefeuille de 17 projets stratégiques, présenté dans le cadre de la programmation 2014-2020 des fonds structurels européens. CHARLEROI DC propose une stratégie territoriale qui se concentre sur le territoire ouest du centre urbain, délimité par les boulevards Alfred de Fontaine et Joseph II à l'est et les boulevards Bertrand, Solvay et Roullier à l'ouest.

L'ambition est d'inscrire les projets pour lesquels une subsidiation FEDER est sollicitée dans un projet de ville cohérent. Pour ce faire, toutes les synergies avec d'autres projets en cours de réalisation ou déjà programmés via d'autres sources de financement ont été envisagées et objectivées au sein d'un masterplan concret et structurant.

Il y a également une recherche d'articulation des projets entre eux qui se matérialise à travers une optimisation de leurs complémentarités programmatiques et par la mise en réseau des institutions concernées. Cette volonté est facilitée par une proximité physique des bâtiments et la mutualisation de certains outils. Cette approche permet d'éviter un éparpillement des ressources et, d'un point de vue purement spatial, elle renforcera la lisibilité de l'espace public et l'accès aux services qui y seront greffés.

CHARLEROI DC is a portfolio of 17 strategic projects presented as part of the 2014-2020 programs for the European structural funds. CHARLEROI DC proposes a territory-based strategy that focuses on the west area of the city centre, bordered by *boulevard Alfred de Fontaine* and *boulevard Joseph II* to the east and *boulevards Bertrand, Solvay and Roullier* to the west.

The aim is to incorporate the projects for which ERDF funding has been requested into a coherent city project. To do this, a wide range of synergies with other projects underway or already scheduled via other sources of funding have been envisaged and objectivised with a concrete and structural masterplan.

There is also an aim to link the projects between themselves that is taking shape through the optimisation of their programme complementarities and through the networking of the institutions concerned. This aim is facilitated by the physical proximity of the buildings and the sharing of certain tools. This approach makes it possible to avoid dispersing resources and from a purely spatial point of view, it will strengthen the clarity of the public space and access to the services associated with it.

## CHARLEROI DISTRICT CRÉATIF

### PÔLE DES GRANDES CONFÉRENCES ET DE L'ÉVÉNEMENTIEL



IMAGE : CHARLEROI BOUWMEESTER.  
PHOTOGRAPHIE : MAXIME DELVAUX.

Afin de renforcer la vocation de pôle métropolitain de Charleroi, la ville doit se doter d'infrastructures de qualité pouvant accueillir des événements d'importance. Pour répondre à cette demande, un pôle composé de trois infrastructures interconnectables sera créé. Il regroupera un Palais des expositions moderne et modulable, un nouveau Centre de Congrès et un Palais des Beaux-Arts rénové. La création de ce pôle sera respectueuse de l'environnement puisque ces structures seront alimentées par une unité de production d'énergie dédiée spécialement aux infrastructures publiques.

To reinforce the vocation of the metropolitan centre of Charleroi, the city must develop quality infrastructures that can accommodate major events. To meet this demand, a cluster of three interconnected infrastructures will be created. It will include a modern and modular *Palais des expositions*, a new *Congress Centre* and the renovated *Palais des Beaux-Arts*. The creation of this centre will be environmentally friendly since these structures will be powered by a unit of energy dedicated specifically to public infrastructures.





## RÉNOVATION ET RECONFIGURATION DU PALAIS DES EXPOSITIONS

Le Palais des expositions de Charleroi n'est pas seulement le plus grand outil de ce genre en Wallonie, c'est aussi un signal important du paysage carolorégien qui doit être traité comme tel. Cette infrastructure de 60.000 m<sup>2</sup> appelle différents types d'interventions.

Tout d'abord, une réorganisation profonde de ses entrées et une rationalisation des circulations pratiquées grâce à une ouverture du bâtiment dans sa partie centrale.

Ensuite, l'intégration d'espaces de stationnement dans le socle du bâtiment et la relocalisation des bureaux administratifs. Par ailleurs, il va de soi qu'une intervention substantielle au niveau de l'amélioration de l'efficacité énergétique de ce bâtiment ancien est indispensable. À cet égard, les toitures seront rénovées et isolées ainsi que le hall 1 qui offrira un haut niveau de performance énergétique pour permettre la tenue d'activités tout au long de l'année sans pour autant devoir optimiser la totalité de l'enveloppe du bâtiment.

Enfin, le projet ne serait pas complet sans un aménagement des abords destiné à réintégrer correctement le Palais des expositions dans l'espace public. Le bâtiment se verra reconnecté à l'espace urbain grâce, entre autres, à la création d'un parc urbain situé le long de l'avenue de l'Europe. La réorganisation des entrées rapprochera le bâtiment d'un des espaces publics clés de la Ville-Haute, la place du Manège.

## REFURBISHMENT AND RECONFIGURATION OF THE *PALAIS DES EXPOSITIONS*

The *Palais des expositions* in Charleroi is not only the largest tool of its kind in Wallonia, but also an important landmark on the city landscape – and should be treated as such. This infrastructure of 60,000 m<sup>2</sup> calls for a range of different interventions.

First of all, there needs to be an in-depth reorganisation of the complex's entrances and a rationalisation of traffic flows by opening up the building in its central section.

Next, parking spaces need to be incorporated into the base of the building and the administrative offices should be relocated. In addition, it goes without saying that substantial works are essential in terms of improving the building's energy efficiency. With this in mind, the roofs will be upgraded and insulated, as will Hall 1, which will provide a high level of energy performance so that activities can be held throughout the year without the need to improve the whole of the envelope of the building.

Finally, the project would not be complete without developing the approaches. This would involve reintegrating the Exhibition Halls into the public space. The building will see itself reconnected with the urban space as the result, among other things, the creation of a park along *avenue de l'Europe*. The reorganisation of the entrances will bring the building closer to one of the key public spaces in the *Ville-Haute*, the *Place du Manège*.



IMAGE : CHARLEROI BOUWMEESTER

BISOUS M'CHOU : STEEVE POWER - 2014.

IMAGES PAGES SUIVANTES :  
MAXIME DELVAUX.













PHOTOGRAPHE : MAXIME DELVAUX.

## RÉNOVATION DU PALAIS DES BEAUX-ARTS

Sans aucun doute un des bâtiments phares de Charleroi, le Palais des Beaux-Arts, a été construit dans les années 50. Ce paquebot culturel a été conçu à une époque où les considérations liées aux économies d'énergie étaient largement absentes des préoccupations architecturales. Nous voulons aujourd'hui en faire un bâtiment pilote et exemplaire où tout est fait pour réussir l'exercice difficile qui consiste à allier efficacité énergétique optimale et respect du patrimoine. La réalisation de cet objectif induit une réorganisation partielle de l'espace intérieur.

Without doubt one of the most outstanding buildings in Charleroi, the *Palais des Beaux-Arts* was built in the 1950s. This cultural flagship was designed at a time when considerations relating to energy-savings were largely non-existent when it came to architectural issues. Today, we would like to turn it into a pilot building that sets an example by making a success of the difficult exercise that consists of combining optimum energy efficiency with respect for our heritage. Achieving this aim will require a partial reorganisation of the internal space.

LA GRANDE SALLE DU PBA D'UNE CAPACITÉ DE 1.800 PLACES.  
PHOTOGRAPHIE : PBA.



## CRÉATION D'UN PALAIS DES CONGRÈS

Implanté à proximité immédiate des Palais des expositions et des Beaux-Arts auxquels il sera connecté, le Palais des congrès permettra d'accueillir une clientèle professionnelle et internationale dans des conditions optimales, et de répondre à une demande croissante. Il proposera des auditoriums, salles de commissions, salles de réception et espaces annexes. Son positionnement permettra d'optimiser les synergies avec les institutions voisines. Cette implantation permet également d'envisager, à terme, de lui adjoindre une construction qui pourrait héberger des investissements complémentaires (Horeca). D'un point de vue spatial, il permet de reconstituer le front bâti en bordure du boulevard Jacques Bertrand et par conséquent de requalifier un espace public actuellement disjointé.

Located in the immediate vicinity of the *Palais des expositions* and the *Palais des Beaux-Arts*, the conference centre will make it possible to accommodate international business customers under ideal conditions and meet growing demand. The Palace will feature auditoriums, committee rooms, reception rooms and additional spaces. Its location will also enable the synergies with neighbouring institutions to be optimised. Over time, the Palace's location will also enable a further structure to be added that will accommodate construction additional investments (Horeca). From a space usage point of view, it will enable the frontage on boulevard Jacques Bertrand to be reconstituted and by doing so upgrade a public space that is currently disjointed.

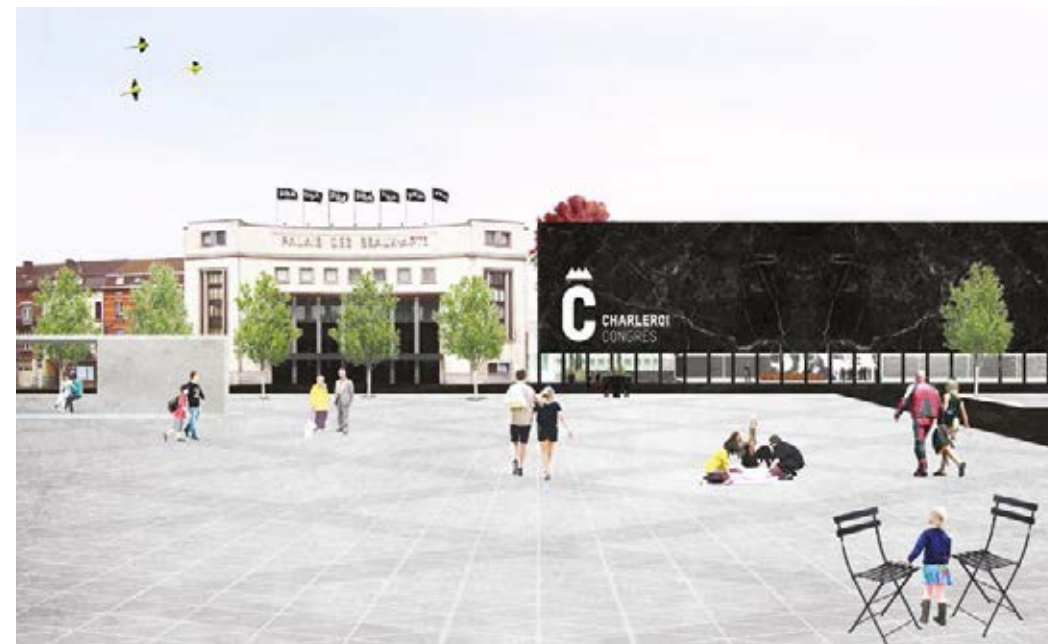


IMAGE: CHARLEROI BOUWMEESTER.

## CHARLEROI DISTRICT CRÉATIF

### CAMPUS DES SCIENCES, DES ARTS ET DES MÉTIERS

Seuls 15,4 % de la population de la région de Charleroi et du Sud Hainaut disposent d'un diplôme de l'enseignement supérieur. La création d'un Campus des Sciences, des Arts et des Métiers est destinée à répondre à cette problématique, intimement liée à celle de l'emploi. Ce Campus, situé sur le site de l'Université du Travail, constituera un véritable pôle d'excellence formation - enseignement - recherche en centre-ville, doté notamment d'une Cité des Métiers, d'un Centre universitaire, d'un Centre d'Enseignement Supérieur Technologique, d'un Centre de Compétence Design Innovation.

Il rassemblera un ensemble de formations liées notamment aux technologies de pointe, ainsi qu'un enseignement universitaire. À terme, ce pôle pourra s'étendre au-delà du Square Yernaux.

Only 15.4 % of the population of Charleroi Sud-Hainaut have a diploma of higher education. The creation of a Campus of Sciences, Arts and Crafts is intended to address this issue, closely linked to the other issue of employment. The Campus, situated on the site of the *Université du Travail*, will be a real centre of excellence training - teaching - research, particularly with the a *Cité des Métiers*, a University Centre, a Technological Higher Education Centre, a Design Innovation skills centre.

It will bring together a set of related training including advanced technology and a university education. Ultimately, this segment may extend beyond the Yernaux Square.



IMAGE: CHARLEROI BOUWMEESTER.



## BPS22

Après plus d'un an et demi de travaux et un projet de rénovation architecturale, le BPS22 se déploie désormais sur 2.500 m<sup>2</sup>, devenant ainsi l'un des plus grands musées d'art de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Ce nouveau musée se définit comme un lieu hybride, fait de différents types d'espaces, accessibles à plusieurs niveaux.

Le bâtiment central conserve son côté industriel brut qui a fait sa singularité depuis sa construction pour l'Exposition Industrielle et Commerciale de Charleroi en 1911. Cette grande halle de plus de 1.000 m<sup>2</sup> s'est simplement vue dotée de cimaises supplémentaires, déployant les possibilités d'accrochage.

La seconde aile du BPS22 a, par contre, été totalement transformée en une immense *white box* de 800 m<sup>2</sup>. Elle répond désormais aux normes muséologiques et est mieux adaptée aux présentations muséales. Cette salle se prolonge grâce à deux extensions (intérieure et extérieure) permettant un point de vue sur l'ancien charbonnage du Mambourg et sur le Boulevard Solvay.

Par la diversité de configurations muséologiques et volumétriques proposées, le BPS22 est désormais particulièrement adapté pour accueillir différentes formes d'exposition.

After more than a year and a half of work and an architectural renovation, the BPS22 is now spread over 2,500 m<sup>2</sup> and so is one of the largest art museums in the Wallonia-Brussels Federation.

This new museum is described as hybrid, made up of different types of spaces accessible from different levels.

The main building retains the unique raw industrial character it has had since it was built for the 1911 *Exposition Industrielle et Commerciale*. The large 1,000 m<sup>2</sup> hall has just been given additional picture rails to give it more hanging possibilities.

The second wing of the BPS22 has however been transformed into a huge 800 m<sup>2</sup> white box. It now meets museum standards and is better adapted to museum type presentations. This hall continues through two extensions (indoor and outdoor) giving a view of the former Mambourg colliery and *Boulevard Solvay*.

With the diversity of the museum and its configurations, the BPS22 is now particularly suited to accommodating different forms of exhibitions.



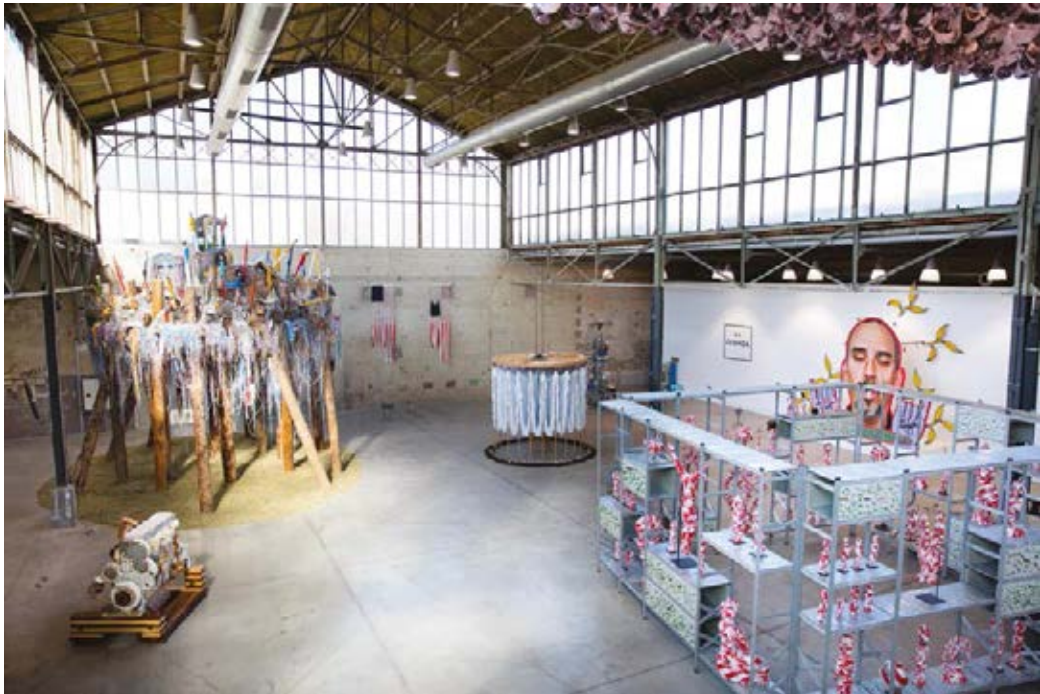














## CITÉ DES MÉTIERS

Située en plein cœur du futur campus des Sciences, Arts et Métiers, la Cité des Métiers sera le premier centre d'excellence d'orientation, d'enseignement inter-réseaux, de formation et de créativité, multi-opérateurs, multi-publics de Belgique. Découverte des métiers de l'industrie, de la construction et des métiers du secteur tertiaire, chacun y trouvera de quoi nourrir son projet professionnel. Un espace unique de découverte des sciences et de l'innovation complètera le dispositif.

La Cité des Métiers abritera également le Centre de Culture Scientifique de l'ULB, installé sur 3.000 m<sup>2</sup>. Il permettra de faire découvrir les sciences et les technologies à tous les citoyens, via des animations et expositions ludiques permanentes, des activités temporaires et des modules de découvertes. Il disposera notamment d'un télescope et d'un planétarium.

Établi sur deux sites (campus de l'UT et Collège des Aumôniers du Travail) et sur près de 55.000 m<sup>2</sup>, pour un budget de rénovation de 30 millions d'euros, la fin du chantier est prévue pour 2019.

Located in the heart of the future campus of Sciences, Arts and Crafts, the *Cité des Métiers* will be the first excellence center, with cross-network education, training and creativity, multi-operator, multi-public in Belgium. Discovery of trades industry, construction, and service sector businesses, everyone can find there enough to feed their professional project. A unique science and innovation discovery facility will complement the device.

The *Cité des Métiers* also houses the *centre de culture scientifique* of the ULB, taking up 3,000 m<sup>2</sup>. It will help all citizens to discover science and technology to via animations and playful permanent exhibitions and temporary activities. It will have modules including a telescope and planetarium.

Established on two sites (the UT campus and the *Aumôniers du travail*) and nearly 55,000 m<sup>2</sup>, for a renovation budget of 30 million euros, the inauguration is scheduled for 2019.



## CENTRE UNIVERSITAIRE ZÉNOBE GRAMME

Joyau de l'architecture du début du XX<sup>e</sup> siècle, le bâtiment Zénobe Gramme sera dédié à l'enseignement universitaire et aux enseignements supérieurs qui y sont liés.

L'Université Libre de Bruxelles, l'Université de Mons, la Haute École Condorcet et l'Université Ouverte de la Fédération Wallonie Bruxelles y regrouperont leurs enseignements dispensés à Charleroi, et proposeront des filières universitaires.

La diversité des activités et leur répartition sur une large plage horaire seront garantes d'une animation urbaine prolongée sur et autour du site conçu comme un véritable pôle d'excellence formation, enseignement, recherche au cœur du Campus des Sciences, des Arts et des Métiers.

La mise en œuvre de ce Centre Universitaire pose les jalons du développement de cursus et de formations universitaires dans la métropole.

## ZÉNOBE GRAMME UNIVERSITY CENTRE

Jewel of architecture of the early 20<sup>th</sup> century, the Zénobe Gramme building will be dedicated to university and higher education related to it.

The *Université Libre de Bruxelles*, University of Mons, the Condorcet School and the *Université Ouverte* of the Wallonia-Brussels Federation will bring together their teaching given in Charleroi, and suggest joined cursus.

The variety of activities and their distribution over a wide time range will guarantee a prolonged urban entertainment on and around the site designed as a true centre of excellence training, education, research at the heart of the Campus of Sciences, Arts and Crafts.

The implementation of this University Centre laid the foundations of curriculum development and university education in the metropolis.





## CRÉATION DU CENTRE DE COMPÉTENCE DESIGN INNOVATION

Le centre de compétence Design Innovation, créé en 2006 avec la mission de rayonner sur l'ensemble de la Wallonie, souhaite s'ancre dans un lieu central pour accueillir les usagers d'où qu'ils viennent. C'est l'opportunité offerte par le bâtiment La Chaufferie.

Le centre donnera, à tous les publics, l'environnement et la possibilité de mieux connaître le rôle du design, de s'approprier ses méthodes et outils, et de participer, en co-création, à la conception même des services du centre.

On y travaillera l'innovation et la prospective, la créativité et le processus collaboratif, les solutions durables et sociales, l'esprit d'entreprise, l'évolution des outils et des techniques liés aux différents domaines du design : créativité, innovation, matériaux, prototypage, service, produit, espace, communication, etc.

Des conférences, des workshops, des master classes, des animations, des expositions participatives et renouvelées, des ateliers d'interaction, de découverte, de test et d'expérimentation, donneront à tous l'occasion de s'étonner, de s'informer, de découvrir, de se former, de participer à l'événement et de faire l'événement.

## CREATION OF THE DESIGN INNOVATION SKILLS CENTRE

The Design Innovation skills centre, created in 2006 with the aim of extending out across the whole of Wallonia, is intended to be established in a central location to welcome and accommodate users wherever they come from. This is the opportunity provided by *La Chaufferie* building.

The centre will encourage all audiences to find out more about the role of design, as well as to learn about its methods and tools and to take part, on a joint creation basis, in the actual design of the services provided by the centre.

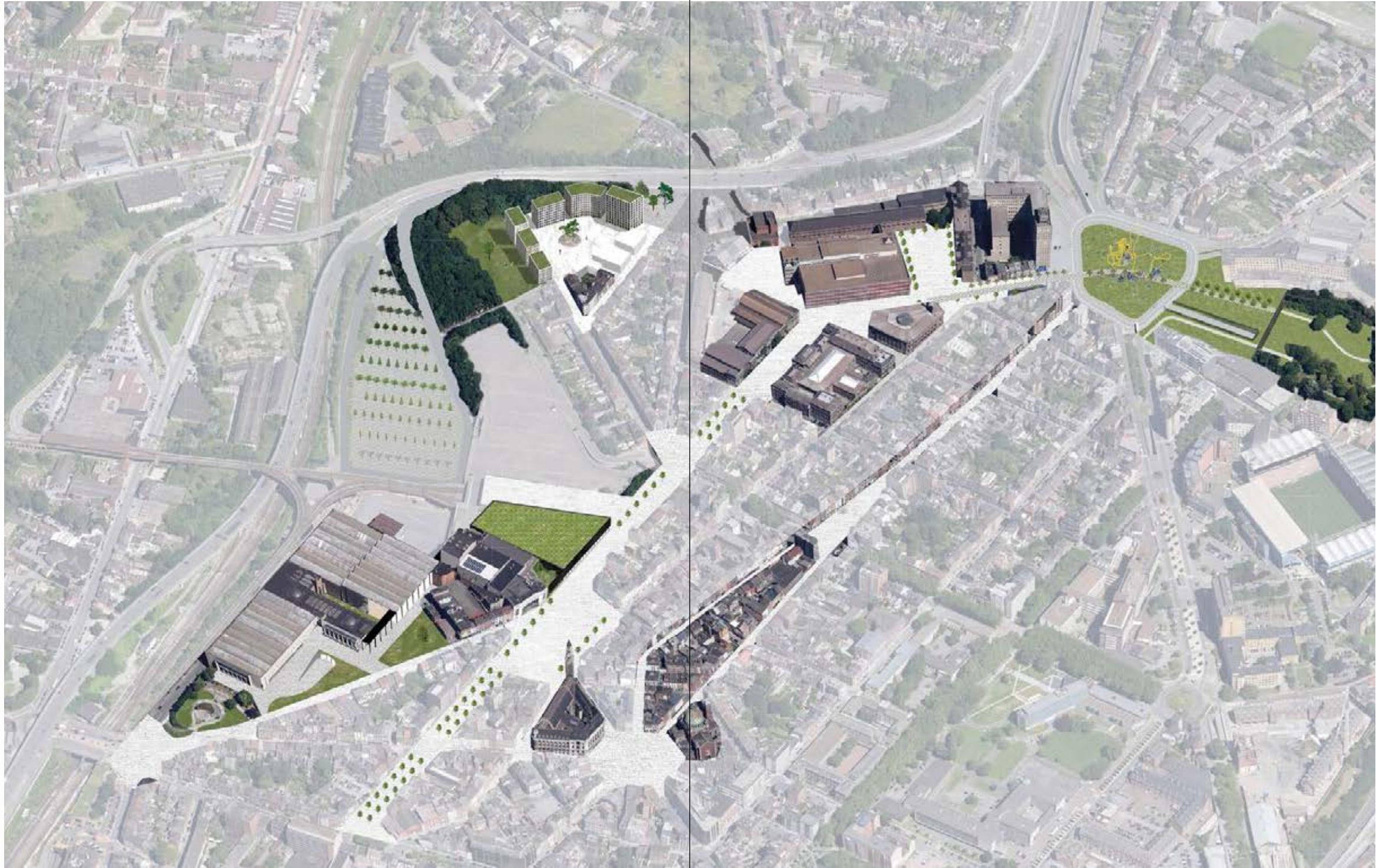
The centre will host work on innovation and futurology, creativity and the collaborative process, solutions that are both sustainable and social, the spirit of enterprise, the development of tools and technologies associated with the various areas of design: creativity, innovation, materials, prototyping, service, product, space, communication, etc. Lectures, workshops, master classes, events, participatory and renewed exhibitions, workshops for interactivity, discovery, testing and experimentation, will provide everyone with the opportunity to be surprised and informed, to discover and be trained, to take part in the event and even create the event.



PHOTOGRAPHIE: MAXIME DELVAUX.









## CHARLEROI DISTRICT CRÉATIF

### LA REQUALIFICATION DES ESPACES PUBLICS

L'espace public est la fondation sur laquelle s'édifie le projet de Ville. Il est la trame structurante qui sert à la fois de socle et de liaisonnement pour tous les grands projets urbains. C'est pourquoi un espace public de qualité est impératif en vue d'une amélioration de l'attractivité urbaine et économique pour tout acteur de la vie de la cité, qu'il soit citoyen, entreprise, institution ou visiteur.

L'approche consiste à définir les grandes armatures qui organisent l'espace public urbain pour ensuite y intégrer des projets diversifiés, solides, complémentaires et surtout articulés.

Les boulevards constituent la colonne vertébrale des armatures. Ils seront re-configurés pour rééquilibrer la place accordée aux flux piétons, cyclistes, automobiles, et améliorer sensiblement la qualité de l'espace public. Le long de cet axe structurant, on trouvera des infrastructures existantes à rénover, nouvelles, ou à bâtir, qui formeront un ensemble cohérent.

La place du Manège et les espaces publics reliés seront débarrassés du stationnement anarchique et seront restitués aux citoyens sous forme d'un espace public qualitatif propice au développement des activités d'un secteur horeca bien ancré dans le quartier. La trémie du boulevard Solvay sera refermée et transformée en parking souterrain connecté aux grandes infrastructures.

Public space is the foundation upon which the city project is built. It is the genuine structural warp and weft that serves both as the base and the link for all major urban projects. This is why having a top-quality public space is imperative in terms of enhancing the urban and economic attractiveness of the project for any party involved in the life of the city, whether it be a citizen, business or institution.

The approach consists of defining the major frameworks that outline urban public spaces so that good, complementary and, especially, linked projects can be inserted into it.

The city's boulevards are the backbone of this framework. They will be reconfigured to restore proper balance to the place granted to pedestrians, cyclists and motorists, as well as to significantly improve the quality of public space. All along this structural axis there are existing infrastructures to be renovating, as well as new ones or ones to be built – all of which will form an extremely cohesive ensemble.

*Place du Manège* and the public spaces linked to it will have their chaotic parking areas removed and will be returned to the local people in the form of a quality public space suitable for the development of Hospitality sector businesses, with a firm footing in the area. The cavity on *boulevard Solvay* will be enclosed and converted into an underground car park that will be directly connected to the new infrastructures.

IMAGES PAGES PRÉCÉDENTES ET SUIVANTES :  
CHARLEROI BOUWMEESTER.













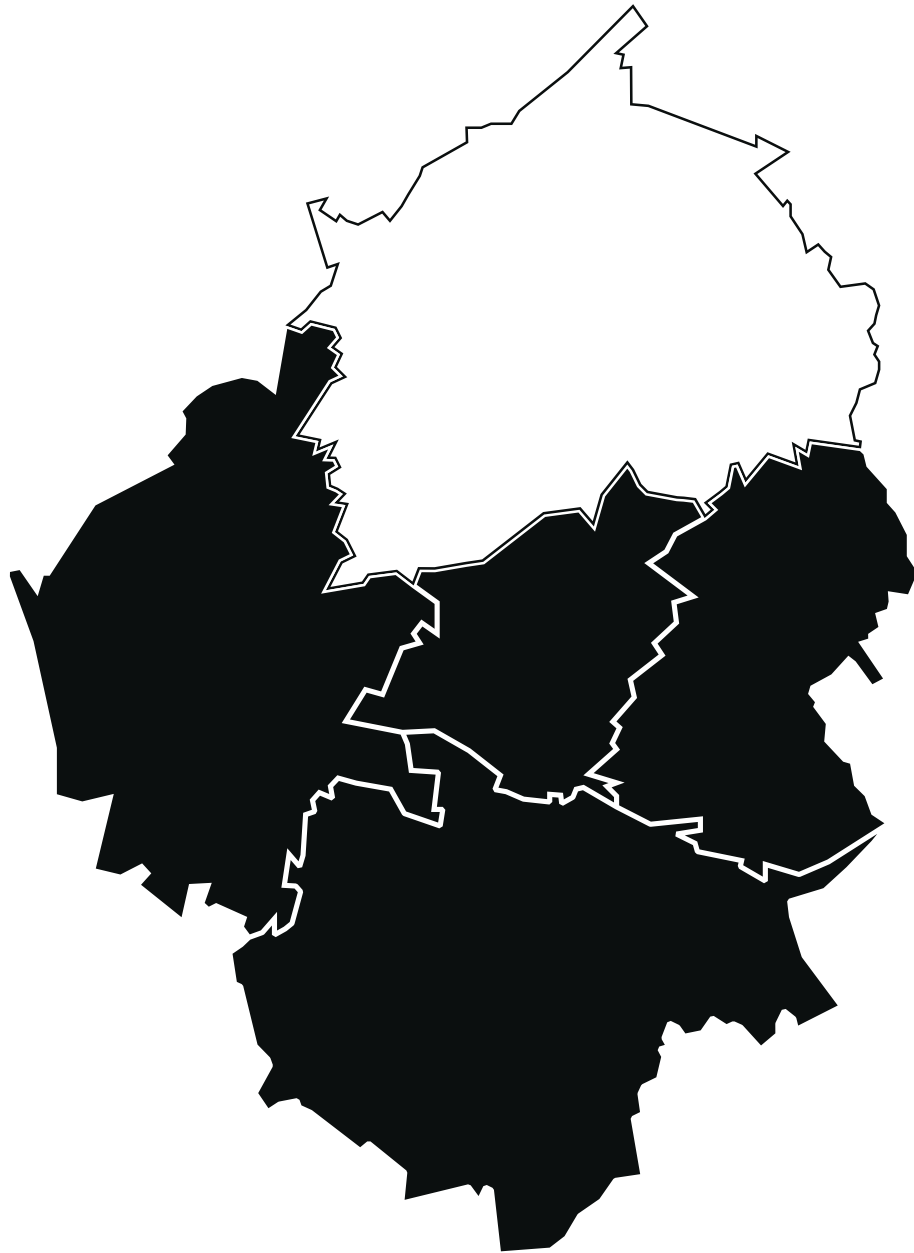








# DISTRICT NORD



Situé au croisement des principales autoroutes, et accueillant l'aéroport et les parcs scientifiques et technologiques, le District Nord connaît un développement spectaculaire depuis une vingtaine d'années. Siège de multinationales des secteurs aéronautiques et mécaniques, et d'un Biopark figurant parmi les dix plus importants d'Europe, ce district attire une main d'œuvre hautement qualifiée. Centre commercial secondaire, il draine aussi une clientèle venue des régions voisines. Son enjeu principal est de développer le logement de qualité correspondant aux attentes du marché du travail, notamment en revitalisant les cœurs urbains historiques de Gosselies, Ransart et Jumet.

Located at the crossroads of the major motorways, and housing both the airport and science and technology parks, the Northern District has undergone spectacular development over the last twenty years. With the head offices of multinational aerospace and mechanical industries and one of the ten largest Bioparks in Europe, the district attracts a highly qualified workforce. A secondary commercial centre, it also attracts people coming in from neighbouring regions. Its main challenge is to develop the quality of housing that meets the needs of the labour market, in particular by revitalizing the traditional urban centres of Gosselies and Jumet Ransart.

## AÉROPORT ET EXTENSION

Aéroport international offrant 143 destinations et accueillant sept millions de passagers par an, le *Brussels South Charleroi* Airport a permis la création de mille emplois.

Pour accompagner sa croissance, l'aéroport de Charleroi développe son infrastructure afin de pouvoir accueillir 9 millions de passagers dans des conditions optimales et permettre le stationnement d'un plus grand nombre d'avions.

L'aéroport de Charleroi prévoit la construction de salles d'embarquement additionnelles ainsi qu'un terminal 2, comprenant des postes d'enregistrement, des espaces de contrôle de sûreté, des portes d'embarquement ainsi que des zones commerciales. Le projet d'extension représente une superficie d'environ 6.000 m<sup>2</sup>. Des travaux d'agrandissement du parking P3 sont également prévus afin d'ajouter 450 places. Le budget total du projet s'élève à environ 15 millions d'euros.

Le permis a été déposé et les documents d'appel d'offres sont en cours de réalisation. Les travaux devraient débuter en avril 2016 et se terminer en avril 2017 pour la saison d'été.

## AIRPORT EXTENSION

International airport welcoming 143 destinations and hosting seven million passengers, Brussels South Charleroi airport has created a thousand jobs.

To support its growth, Charleroi Airport is developing its infrastructure to be able to handle 9 million passengers.

To handle peak times and accommodate additional aircraft, Charleroi Airport plans to build additional boarding lounges and a terminal 2, comprising check-in desks, security gates, departure gates, and shopping areas. The project covers an area of nearly 6,000 m<sup>2</sup>. Extension works to the P3 car park are also planned, which will add 450 parking spaces. The total budget for the project is approximately 15 million euros.

The building application has been filed and tender documents are being drawn up. Work should begin in April 2016 and be completed in April 2017, ready for the summer season.



PHOTOGRAPHE : CHRISTOPHE VANDERCAM.



## PARC SCIENTIFIQUE DE L'AÉROPÔLE

Situé au centre d'un important réseau de communications, à proximité directe de l'Aéroport de Charleroi Bruxelles Sud, le Parc Scientifique et Technologique de l'Aéropôle constitue un véritable moteur du redéploiement économique de la région de Charleroi. Sur 100 ha, il accueille aujourd'hui plus de 170 entreprises employant quelque 4.000 travailleurs dans des secteurs à haute valeur ajoutée tels l'Aéronautique, les Technologies de l'Information et de la Communication, l'Engineering industriel ou encore les Sciences du vivant.

Son succès repose sur son modèle de développement qui propose, pour chaque secteur d'activité, une filière complète: centres de compétence, centres de recherche, incubateurs et entreprises. Il s'explique également par l'attention accordée à l'aménagement général du site, la volonté étant de faire de l'Aéropôle un véritable lieu de vie. Cela se matérialise par la qualité architecturale des bâtiments, la présence d'espaces verts ou encore les services disponibles: centres de conférences, crèches, points de restauration...

## AÉROPÔLE SCIENCE PARK

Situated in the centre of a major communications network, in the immediate vicinity of Charleroi Brussels South Airport, the *Aéropôle* Science and Technology Park is a genuine driving force for economic redeployment in the Charleroi region. Spread across 100 hectares, the park currently accommodates over 170 companies employing some 4,000 workers in high added-value sectors such as Aerospace, Information and Communication Technology, Industrial Engineering and Life Sciences.

The park's success is based on its development model, which offers a complete range of services for each business sector: skills centres, research centres, incubators and enterprises. Its success is also explained by the attention given to the overall organisation of the site, with the aim being to make the *Aéropôle* a real living space. This can be seen from the architectural quality of the buildings and the presence of green spaces, as well as the services available: conference centre, crèche, eating outlets, etc.



PARCS D'ACTIVITÉS ÉCONOMIQUES  
CHARLEROI-AIRPORT I  
ET CHARLEROI-AIRPORT II

Récemment mis en œuvre, les parcs d'activités économiques de Charleroi-Airport I et II offrent 50 nouveaux hectares de terrains totalement équipés pour le développement de l'activité économique. Idéalement situés, au croisement des autoroutes «Charleroi-Bruxelles» (E19) et «Mons-Liège» (E42), à proximité directe de l'Aéroport de Charleroi Bruxelles Sud, ces parcs de nouvelle génération accueilleront des sociétés exerçant des activités économiques de type mixte (artisanat, production, logistique, services, etc.) qui s'implanteront dans des bâtiments à l'architecture contemporaine.

Outre ces deux nouveaux sites, la ville de Charleroi compte quatre autres parcs d'activités économiques au nord de son territoire dont le parc scientifique et technologique de l'Aéropôle, l'un des moteurs du redéploiement économique de la région. D'une superficie cumulée de quelques 330 ha, ces parcs n'accueillent pas moins de 13.000 travailleurs pour près de 300 entreprises telles que Caterpillar, la Sonaca, AGC Flat Glass Europe, etc.

CHARLEROI-AIRPORT I AND  
CHARLEROI-AIRPORT II  
ECONOMIC ACTIVITY PARKS

Recently established, the Charleroi-Airport I and II economic parks offer 50 new hectares of land completely equipped for economic development. Ideally located at the intersection of the "Charleroi-Bruxelles" (E19) and "Mons-Liège" (E42) motorways, right next to Brussels South Charleroi Airport, the new generation of parks will house a mix of companies with different economic activities (small scale production, logistics, services, etc.) housed in modern, contemporary buildings.

Apart from these two new sites, Charleroi has four other economic activity parks in the north of its territory, including the *Aéropôle* science and technology park, one of the economic redeployment drivers in the region. On a total area of some 330 hectares, these parks will accommodate no less than 13,000 workers in nearly 300 companies - such as Caterpillar, Sonaca, AGC Flat Glass Europe, etc. and in the associated services - conference centre, nursery, restaurants, etc.





## CONSTRUCTION DU NOUVEAU CENTRE OPÉRATIONNEL VOO

Le socle blanc se fait à la fois protecteur de l'activité et écran, support potentiel de toutes les communications, qui sont au cœur même du métier de BRUTÉLÉ.

L'élément qui surplombe le socle cristallise l'identité de l'entreprise au travers d'un parallélépipède de métal et de verre.

La fonctionnalité est au cœur de l'art de concevoir un bâtiment. Dans le centre opérationnel VOO, chaque service est complémentaire des autres, indissociable. Ensemble, ils forment un tout cohérent où les technologies jouent un rôle essentiel. La technique du bâtiment traduit cette philosophie au travers d'une épine dorsale qui innerve, sur toute la longueur du bâtiment, chaque service de la logistique appropriée. Identité, fonctionnalité et art de vivre s'y conjuguent avec équilibre pour créer un bâtiment unique, à la fois exemplaire et flexible.

## CONSTRUCTION OF A NEW VOO OPERATIONAL CENTRE

The white base both protects the activity and acts as a screen - a potential communication support - which are the core business of BRUTÉLÉ.

The element above the base crystallizes the identity of the company through a metal and glass parallelepiped.

Functionality is central to the art of designing a building. In the VOO operations centre, each service inextricably complements the others. Together they form a coherent whole in which technology plays an essential role. The building technique reflects this philosophy through a backbone which, over the entire length of the building, supplies each service with the appropriate logistics services. Identity, functionality, and lifestyle combine in an equilibrium that creates a unique, exemplary, and flexible building.







## ORES

Le nouveau siège social d'ORES, qui regroupe 550 collaborateurs, s'installera sur le site de l'Aéropôle à Gosselies. La gestion durable des énergies est une raison d'être essentielle d'ORES et a motivé le choix de vivre dans un environnement quasi passif.

L'expression plastique du bâtiment consacre la circulation des énergies gratuites entre ciel et terre. À travers le déploiement des toitures qui portent les panneaux solaires photovoltaïques et qui se prolongent en façade pour relier les étages et par la visibilité des colonnes de structure en béton qui puisent l'énergie géothermique du sol et rejoignent la toiture.

Architecture et développement durable se conjuguent pour donner corps au projet :

- utilisation optimale et maîtrise de la lumière naturelle pour éclairer l'ensemble des espaces intérieurs ;
- Utilisation du sous-sol comme source thermique par l'association de pompes à chaleur et de sondes géothermiques ;
- Plus de 1.100 m de capteurs solaires photovoltaïques pour compenser les consommations résiduelles.

The new ORES head office, with 550 employees, has moved into the *Aéropôle* site in Gosselies. Sustainable energy management is ORES' main focus and motivated its choice of an almost passive energy environment.

The visual expression of the building is the consecration of the circulation of free energy between the sky and the earth. Roofs with solar panels which extend in the front to connect the floors as well as visible concrete structural columns that tap the geothermal energy from the ground and go up to the roof.

Architecture and sustainability combine to give the project its shape :

- optimal use and control of natural light to illuminate all the interior spaces
- Use of the subsoil as a heat source by combining heat pumps and geothermal probes
- More than 1,100 m of photovoltaic solar panels to offset residual consumption.



# DISTRICT EST



Traversé par la Sambre et par le RAVeL, héritage des anciennes voies de chemin de fer réunissant les mines et fabriques, ce district, qui est le plus densément peuplé des cinq, présente des atouts majeurs en termes de mobilité douce et de diversité du paysage naturel.

La construction prochaine d'un centre hospitalier universitaire permettra de redéployer tous les territoires proches en y attirant des services sanitaires connexes et un habitat correspondant aux attentes des milliers de travailleurs, en particulier du secteur de la santé et de ses dérivés.

Crossed by the Sambre and the RAVeL system, a legacy of the old railway lines linking the mines and factories, the district, which is the most densely populated of the five, has some major advantages in terms of soft modes of transport and the diversity of its natural landscape.

The upcoming construction of a university hospital will make it possible to redeploy nearby territories by attracting not only related health services but also housing that will meet the expectations of thousands of workers particularly in the health and associated sectors.



## CAMPUS SANTÉ DES VIVIERS

Ce nouveau campus entièrement dédié à la santé rayonnera autour du premier hôpital belge de nouvelle génération, situé à la porte Est de la Ville. Le projet du GHdC a l'ambition de véhiculer de nouvelles valeurs qui passent de l'idée de guérison à l'idée de prévention, afin de promouvoir le bien-être par la thérapie : une approche «salutogénique» où les «raisons de la santé» seront recherchées.

Le GHdC et ses auteurs de projet, VK group et RESERVOIR A, ont réuni toutes les compétences et privilégié une approche holistique, dans le but de présenter un projet d'excellence. Ce projet dessine des espaces ouverts, où les qualités paysagère et environnementale sont orientées sur le bien-être physique, émotionnel et mental de tous les usagers. La réflexion architecturale est portée par la réinterprétation de la méthode en layers (mariage d'un projet médical et de la gestion immobilière). Ce projet intègre dans le paysage un complexe hospitalier compact, flexible et humanisé, en sortant du monobloc traditionnel de l'hôpital, pour concevoir un bâtiment dont la clarté géométrique et chromatique est en parfait accord avec les fonctions qu'il abrite et le parc qui l'encadre.

## VIVIERS MEDICAL CAMPUS

This new campus, dedicated entirely to health, will be located around the first new-generation Belgian hospital situated at the East gateway to the city. The aim of the GHdC project is to mobilise new values, ranging from the idea of cure to the notion of prevention in order to promote wellbeing through therapy: a "salutogenic" approach in which "health reasons" will be researched.

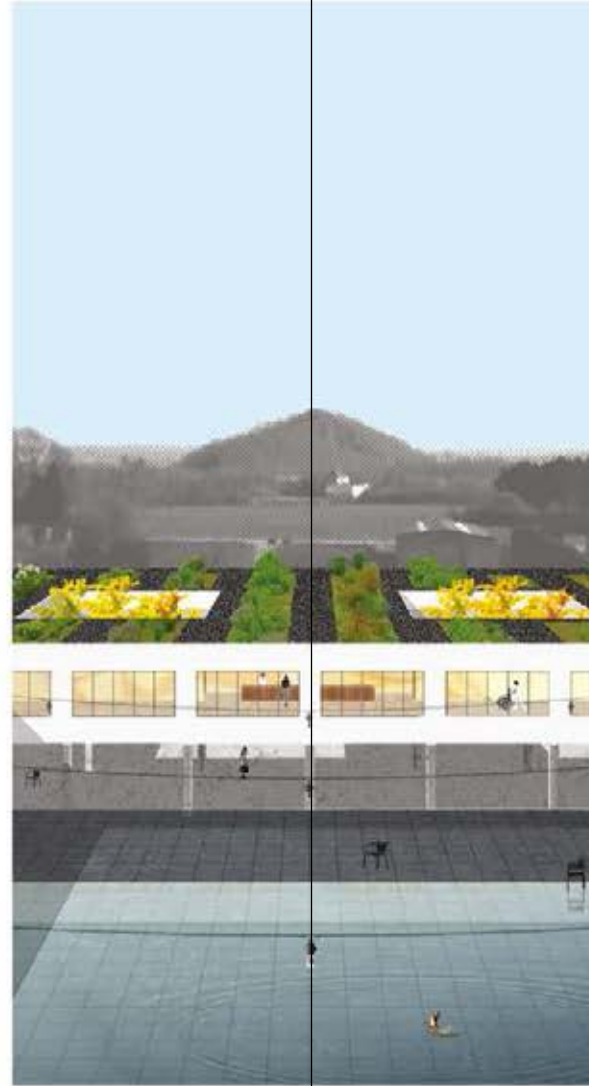
The GHdC and the architects, the VK group and RESERVOIR A, brought together complementary skills and gave preference to this holistic approach in the aim of present with a project distinguished by the creation of high-quality spaces. This proposal outlines open spaces in which the quality of the landscape and environment are channelled into the physical, emotional and mental wellbeing of all users. The architectural design focuses on reinterpreting the method in layers (blending medical project with property management). This project creates a compact hospital complex that is both versatile and humanised, as a departure from the traditional single-block concept of the hospital, to design a building whose geometric and chromatic clarity is perfectly aligned with the functions it houses and the grounds that surround it.



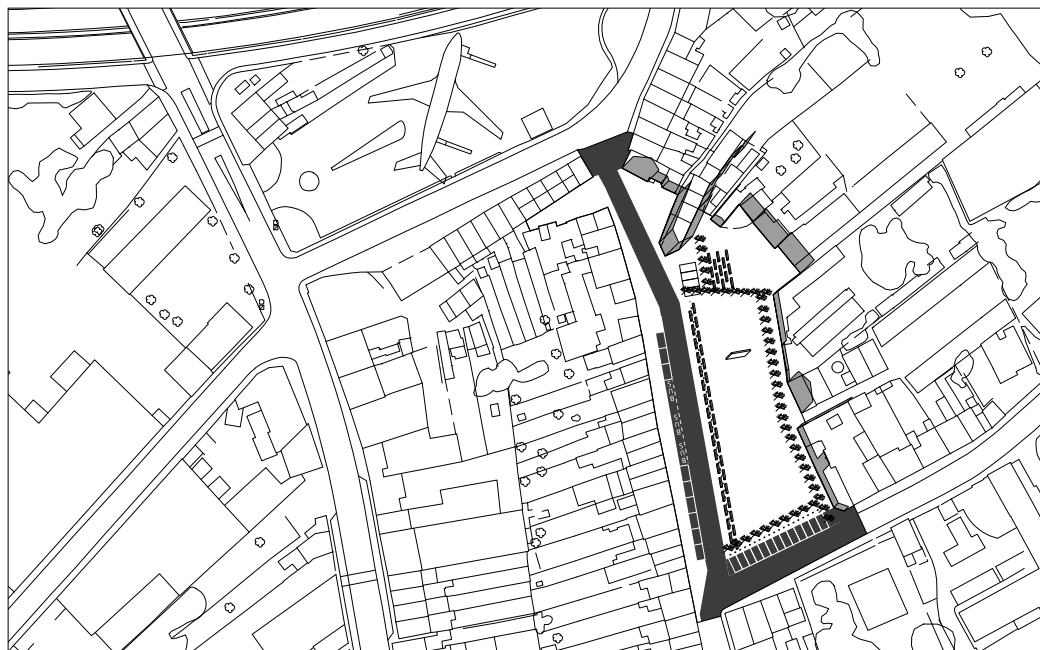












RÉNOVATION  
DE LA PLACE CHANTRAINE À GILLY

Cette place située à Gilly, à proximité de la route de la Basse Sambre, a pendant longtemps perdu sa qualité d'espace public. Des modules préfabriqués, d'abord destinés à l'administration puis à une école de coiffure l'encombrent depuis 1962. Ce projet, en relation avec l'opération Vauban de Gilly, veut refaire de ce lieu un espace de convivialité pour le quartier. Un grand espace aéré structure le site tout en préservant des parkings en suffisance pour les riverains. Pour une meilleure durabilité et comme à la place de la Digue et les quais de Sambre, le revêtement de la place sera en béton désactivé. Le sol en béton s'extrude pour créer des rangées de bancs, qui en plus d'avoir une fonction de réappropriation de l'espace public par le citoyen, auront aussi comme but de sécuriser le lieu par rapport aux véhicules.

RENOVATING  
PLACE CHANTRAINE IN GILLY

The square in Gilly, located close to the *route de la Basse Sambre*, has long since lost its quality as a public space. Prefabricated modules, intended first for administrative offices, then used for a hairdressing school, have cluttered the square up since 1962. This project, related to the Vauban operation in Gilly, aims to restore this location to a space that it pleasant for the district. The site is mainly a large airy space that retains sufficient parking spaces for the local residents. For better sustainability, like in *place de la Digue* and *quais de Sambre*, the surface of the square will be in deactivated concrete. The concrete on the ground will be extruded to create rows of benches, which in addition to serving the purpose of reassigning the public space by the locals, will also keep the location secure from vehicles.



## ZACC ROUTE BASSE-SAMBRE

Le quartier de la ZACC route Basse-Sambre ne présente pas de structure urbaine lisible ou d'espaces publics signifiants et offre aujourd'hui un bâti vétuste.

Le territoire est marqué par les activités passées (puits de mine et pollution des sols) et isolé du tissu urbain par la route nationale et par un relief abrupt.

L'enjeu est de taille, puisqu'il s'agit de redynamiser une friche industrielle en entrée de ville : le projet va reconstruire une façade le long de la route de la Basse-Sambre.

L'urbanisation du site est une opportunité pour recréer des continuités urbaines : à la fois en termes de modes doux et de loisirs, avec la voie verte à l'échelle de la ville et le maillage vert menant aux terrils, et en termes de qualité de vie urbaine et de cohésion sociale, grâce à la création et hiérarchisation des voiries et espaces publics.

Pensés selon une programmation mixte, les logements répondent aux nouvelles formes d'habiter : le zoning commercial existant va muer vers une mixité commerce / tertiaire / logements avec une mutualisation des services et équipements.

The neighbourhood of ZACC *route Basse-Sambre* (Concerted Municipal Development Area) doesn't present any legible urban structure or meaningful public areas and today offers a dilapidated frame.

The territory is marked by past activities (mineshaft and soil pollution) and is isolated from the urban fabric by the national road and a steep terrain.

The stakes are high, since it is to revitalize a brownfield site at the city entry: the project will reconstruct a facade along the route de la Basse-Sambre.

The urbanization of the site is an opportunity to recreate urban continuities: both in terms of soft modes and leisure, with the greenway throughout the city and the green network leading to coal tips, and in terms of quality of urban life and social cohesion, through the creation and prioritization of roads and public spaces.

Conceived as a joint scheduling, housing meet the new forms of living: the existing commercial zoning will mutate into a mixed commercial / tertiary / housing with the mixing of services and equipment.







## DISTRICT SUD



Formé des anciens villages pluriséculaires de Marcinelle, Mont-sur-Marchienne et Couillet, le District Sud constitue le trait d'union entre le Centre-Ville et la campagne proche. Comportant de nombreuses réserves foncières idéalement situées le long des principaux axes routiers et, dans un avenir proche, d'un bus à haut niveau de service connecté au réseau de métro, il présente un grand potentiel de densification urbaine. D'autant que les anciens villages ont conservé un dense tissu de services publics et une vie commerciale locale dynamique.

Formed by the centuries-old villages of Marcinelle, Mont-sur-Marchienne and Couillet, the Southern District acts as the link between the city centre and the nearby countryside. With ideally located land reserves along the main roads, the site will welcome a rapid bus transit line connected to the metro network in a near future. It has great urban densification potential - in particular because the old villages have retained a dense network of local public services and a dynamic business life.



ARCHITECTE : JACQUES DEPELSENAIRE.  
 ARCHITECTE DE LA RENOVATION : RESERVOIR A.  
 PHOTOGRAPHE : OLIVIER CORNIL.

## PARC SUD : CENTRE DE DÉLASSEMENT

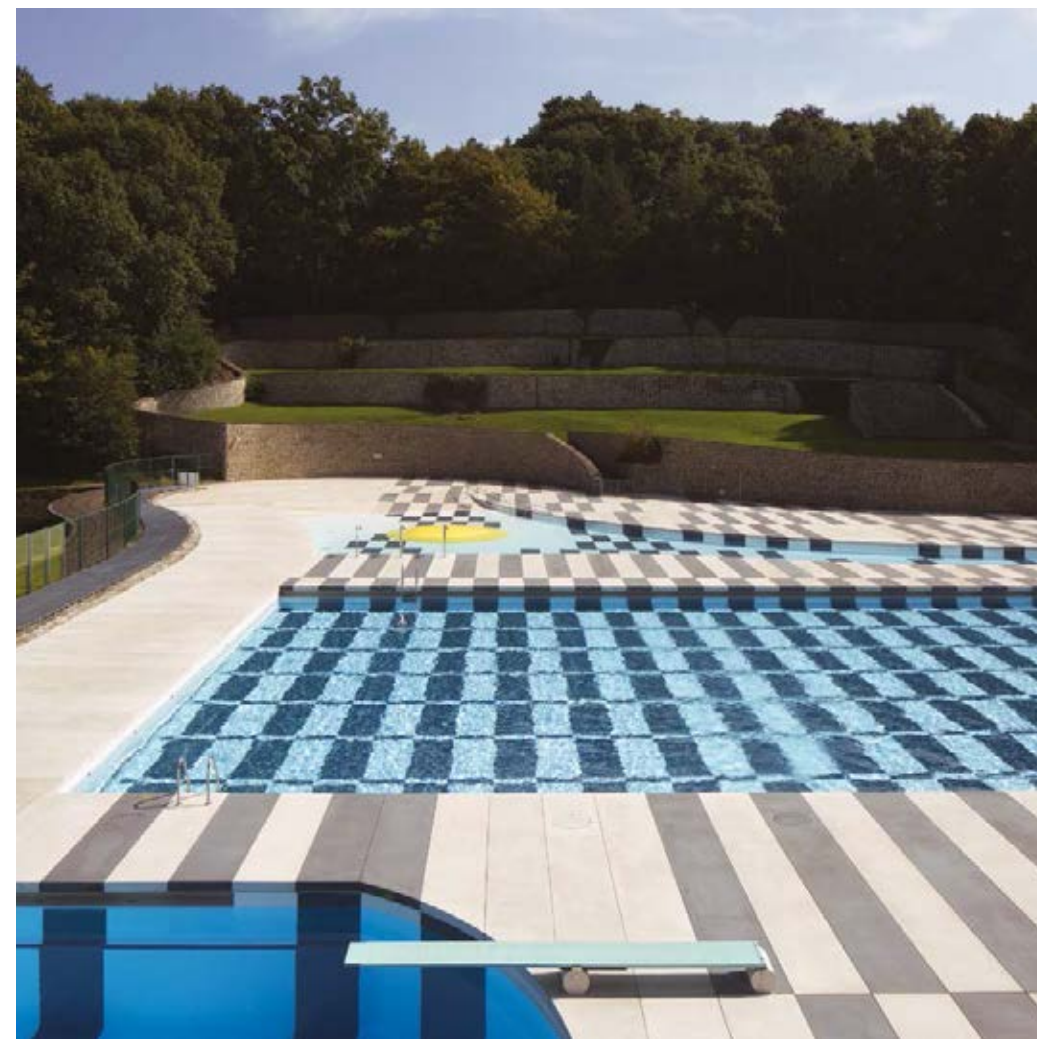
Construit dans les années 60, le Centre Aquatique de Marcinelle est sans aucun doute un des projets emblématiques de l'architecte Jacques Depelsenaire et de la Ville de Charleroi. Son architecture audacieuse, en intime relation avec le paysage environnant, en fait un des lieux les plus prisés par les Carolos.

La demande du maître de l'ouvrage consistait en la rénovation des cuves et des grandes plages qui s'articulent en fonction de la topographie complexe du lieu. La proposition architecturale a consisté à venir superposer une trame sur l'entièreté de la piscine existante. Cette trame est conçue comme un élément évolutif se transformant à la rencontre des éléments de la géométrie de la piscine de Jacques Depelsenaire. Le résultat est un grand tableau qui peut être observé d'en haut : depuis les rues du quartier avoisinant surplombant le site ou depuis les terrasses panoramiques composant l'image du bâtiment adjacent.

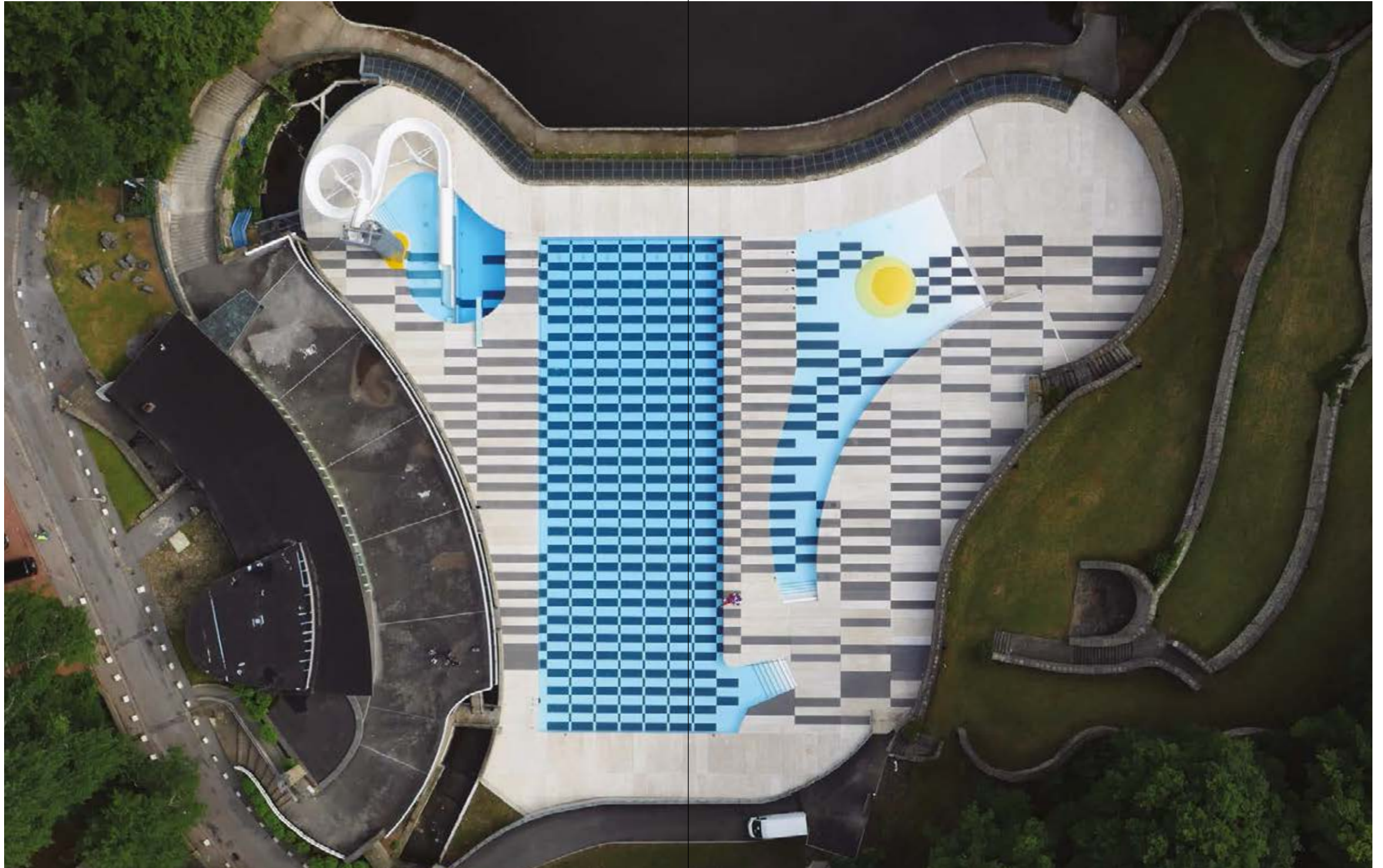
## SOUTHERN PARK : LEISURE CENTRE

Built in the 1960s, the Aquatic Centre in Marcinelle is without doubt one of the most symbolic projects by the architect Jacques Depelsenaire and the City of Charleroi. Its audacious architecture, in close relationship with the surrounding landscape, is one of the favourite locations of the people of Charleroi.

The developer wanted the renovation of the swimming basins as well as the large beaches that operate based on the complex topography of the location. The architectural proposal consisted of superimposing a framework on top of the whole of the existing swimming pool. This framework is designed to be an upgradeable component that converts to fit in with the elements of the geometry of Jacques Depelsenaire's swimming pool. The result is a large tableau that can be observed from above : from the streets of the neighbouring vicinity overlooking the site or from the panoramic terraces, as seen from the adjacent building.









## CASERNE DES POMPIERS

La nouvelle caserne des pompiers est un projet qui fait travailler l'imaginaire collectif des citoyens. De tous les métiers, celui de pompier est sûrement le mieux placé pour activer nos sens. Leur présence est quotidienne, et qu'elle soit visible ou invisible, elle active notre ouïe et ensuite notre vue. Par contre, d'un point de vue spatial, la caserne des pompiers continue d'avoir un statut de « caverne », caché. La caserne, implantée derrière le terril des Hiercheuses, est une prolongation des infrastructures autoroutières qui permet, en un temps records, d'accéder à n'importe quel point de la ville et de sa périphérie. La forme circulaire du bâtiment a été définie par le programme complexe composé des espaces opérationnels, des bureaux et des locaux de détente. Le projet présentera une architecture compacte et fonctionnelle, une forme iconique reconnaissable qui favorise le flux des personnes et des véhicules. Cette morphologie ronde du bâtiment découle directement de la géométrie des flux des véhicules d'intervention. Comment entrer et sortir le plus rapidement possible du bâtiment sans se croiser pour partir sur le site de l'intervention. Une architecture de la vitesse, du flux, de l'intervention rapide, de la fonctionnalité extrême, de l'efficacité et de la signalisation claire.

## FIRE STATION

The new fire station is a project stimulates the collective imagination of the people. Of all professions, that of a fireman is surely best placed to set our senses racing. Their presence is a daily one, whether visible or invisible, and they activate first our sense of hearing and then our sight. By contrast, from a space point of view, fire stations continue to have the status of a hidden "cave". The fire station itself, located behind the Hiercheuses slagheap, is an extension of the motorway infrastructure, enabling any part of the city to be reached in record time. The circular shape of the building is defined by the complex design made up of operating spaces, offices and relaxation rooms. The project will feature compact, functional architecture, a recognisable iconic shape that facilitates the flow of people and vehicles. The building's rounded shape stems directly from the geometry of the flow created by the service vehicles. It's all about how to enter and leave the building as quickly as possible without getting in each other's way and head for the scene of the 'shout'. An architecture of speed, flow, rapid intervention, extreme functionality, efficiency and clear signage.







## CITÉ PARC

La cité est organisée autour d'un grand parc, enclavé par une large voirie. Elle compte 900 logements aux typologies variées: barres, maisons et appartements. Mais, vidée de tout sentiment d'appropriation collective, elle se présente comme un assemblage non abouti et non structuré, étranger au projet de la Ville.

L'objectif d'urbanisation est de transformer la cité en y introduisant mixité sociale et densité en relation avec la centralité urbaine.

Le projet de 50 nouveaux logements tente de recoudre le tissu urbain en occupant les terrains délaissés.

En proposant une diversité de gabarits et de typologies en rapport avec le voisinage direct, le projet installe une certaine cohérence du cadre bâti. Et en retenant quelques éléments caractéristiques qui traversent les différentes typologies du projet, il leur donne une ligne architecturale commune.

Les typologies sont variées: maisons unifamiliales, appartements et logements PMR. Le projet introduit aussi le concept de logements intermédiaires (entre maison et appartement) qui permet la densification et un gabarit bâti en rapport avec les enjeux de centralité tout en offrant, à chaque logement, une porte d'entrée sur la rue, moteur de sociabilité.

The city is organized around a large park, enclosed by a wide road. It has 900 units of varying types: bars, houses and apartments. But, devoid of any sense of collective ownership, it presents itself as a leading non-assembly and unstructured abroad neighbourhood project.

The urbanization goal is to transform the city by introducing social diversity and density in relation to the urban centre.

The proposed 50 new homes will mend the urban fabric by occupying the abandoned land.

By offering a variety of templates and in connection with the direct neighbourhood typologies, the project installs consistency of the built environment. And retaining some characteristic features that cross the different types of project, it gives them a common architectural line.

The typologies are varied: single family homes, apartments and RMP housing. The project also introduces the concept of intermediate housing (between house and apartment) that will densify the neighbourhood. It will give a frame size to the structures while providing, to each dwelling, a gateway street, emphasizing sociability.



## ÉCO-QUARTIER DES CLOSIÈRES

Situé à Mont-sur-Marchienne, le site des Cloisières est actuellement un espace vert spontané avec une faune et une flore locales caractéristiques.

Le projet consiste à développer sur ce site un éco-quartier. Les voiries existantes transformées en venelles et sentiers sont poursuivies pour créer un nouveau parcellaire et préserver d'importantes zones vertes.

Deux types de logements sont développés, les logements urbains et les logements en zone végétale. Logements urbains : dans la zone plus «urbaine», le tissu parcellaire traditionnel est prolongé par le développement de maisons individuelles mitoyennes avec jardins privés, caractérisant l'urbanisation traditionnelle de la région. Des venelles piétonnes perpendiculaires à la voirie principale distribuent les logements, diminuant ainsi la présence des voitures pour lesquelles des poches de parking sont aménagées. Logements en zone végétale : les sentiers existants de la zone verte sont élargis créant un réseau de passages dédié aux piétons et aux cyclistes. Ces venelles, accessibles aux services d'entretien/médicaux et pompiers permettront de distribuer de nouveaux habitats groupés, tout en perturbant le moins possible la morphologie du site. Les logements seront entièrement réalisés en bois.

Located in Mont-sur-Marchienne, *Les Cloisières* site is currently a green space with typical local flora and fauna, which must be preserved.

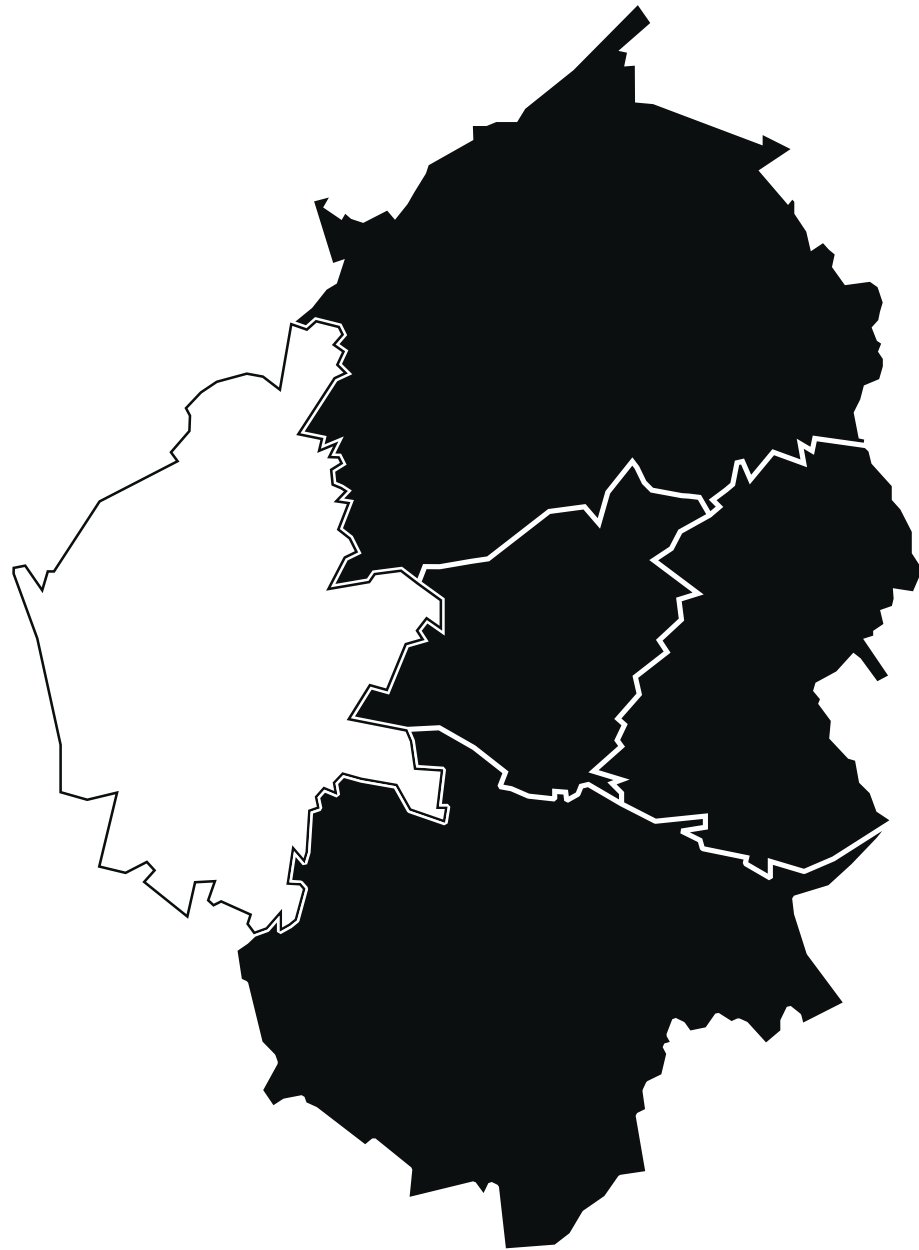
The project consists of developing an eco-area on-site. The existing roadways will be turned into alleys and pathways to create new plots and preserve significant green zones.

These will be two types of dwelling: urban housing units and units in the green zone. Urban housing units: in the more "urban" zone, the traditional plots are extended by the development of individual semi-detached houses with private gardens, along the lines of traditional developments in the region. Pedestrian alleyways running perpendicular to the main road will spread the dwellings, reducing the presence of vehicles for which parking pockets will be developed. Units in the green zone: the existing pathways of the "green" zone will be widened to create a network of passages for pedestrians and cyclists only. These alleys, accessible to the maintenance/medical and fire services will make it possible to distribute groups of new dwellings while disturbing the shape of the site as little as possible. The dwellings will be made entirely of wood.





# DISTRICT OUEST



Réunissant à la fois les plus importantes parties boisées et agricoles du territoire, le plus remarquable parc de la région (le parc de Monceau), la rivière, et les plus grandes friches industrielles, le District Ouest est la terre de tous les contrastes.

La reconversion de centaines d'hectares de friches industrielles est entamée, et vise à relocaliser des activités économiques de pointe dans un environnement naturel d'une grande richesse.

Parallèlement, la reconversion d'anciennes fabriques en centres culturels, et la revitalisation des anciens cœurs de village de Monceau, Roux et Marchienne, font de ce district l'un des territoires les plus dynamiques et multiculturels de la région.

Bringing together the largest agricultural and forested parts of the territory, the most remarkable park in the area, the river, and the biggest industrial brownfield sites, the Western District is a land of contrasts.

The conversion of hundreds of hectares of brownfield land has begun and aims to relocate cutting edge economic activities in a very rich natural environment.

Meanwhile, the conversion of old factories into cultural centres, and the revitalization of the old village centres of Monceau, Roux and Marchienne, make this district one of the most dynamic and multicultural territories in the region.

## PARC DE LA PORTE OUEST

Au terme de plusieurs années de réflexions et de tractations, un accord portant sur l'assainissement de la Porte Ouest (quelque 104 ha de terrains industriels inutilisés situés de part et d'autre de la RN90) a été trouvé entre la Région wallonne, la Ville de Charleroi et Duferco. Le coût de l'investissement, de l'ordre de 130 millions d'euros, va être supporté par un partenariat public-privé (Région wallonne et Duferco).

Le projet de la Porte Ouest vise donc à rénover et à reconverter la partie ouest de Charleroi.

Composé en grande partie de bâtiments et d'infrastructures industriels d'ampleur ainsi que de la chaîne des terrils, ce site constitue un élément marquant et caractéristique du paysage de l'ouest de Charleroi.

Une étude urbaine (étude paysagère, analyse des sols, programmation urbaine...) sera lancée à l'initiative du comité de développement stratégique.

L'étude a pour ambition de requalifier une trame paysagère qui articule les espaces industriels en activité, l'environnement paysager et le tissu urbain des quartiers voisins.

## WEST GATE PARK

After several years of thought and negotiations, an agreement to clean up the Porte Ouest site (some 104 hectares of unused industrial land located on either side of the RN90) was reached between the Walloon Region, the City of Charleroi and Duferco. The cost of the investment, of around 130 million euros, will be borne by a public-private partnership (Walloon Region and Duferco).

The west gate project is therefore designed to refurbish and reassign the Western section of Charleroi.

Made up in the main by sizeable industrial buildings and infrastructures, as well as the chain of old slagheaps, this site is a striking and characteristic element of the landscape to the West of Charleroi.

An urban study (dirt analysis, landscape, and urban programation) will be launched by the strategic development committee.

The aim of the study is to upgrade the structure of the landscape, which includes operating industrial spaces, the environment of the landscape and the urban fabric of the neighbouring areas.



PHOTOGRAPHE : JEAN-MICHEL DEHON.















## RECONVERSION DU SITE MARTINET

Depuis plus de 20 ans, l'ancien site minier du Martinet ne cesse de s'affirmer au sein du territoire de Charleroi au travers des actions de valorisation menées par la Ville de Charleroi en étroite concertation avec un collectif de citoyens engagés à l'échelle de leur quartier dans la promotion de leurs terrils en tant que réserve naturelle.

Situé sur les anciennes communes de Roux et de Monceau-sur-Sambre, l'ancien site industriel de 53 ha a connu, sur 5 ans, une véritable métamorphose suite à des opérations d'assainissement, de réhabilitation, de sécurisation, d'aménagement paysager et de restauration d'anciens bâtiments miniers menées grâce au chantier SAR (site à réaménager).

## CONVERSION OF THE MARTINET SITE

Over the last 20 years, the site of the former Martinet mine still stands out within the territory of Charleroi as a result of the developments undertaken by the City of Charleroi in close consultation with a group of citizens committed to their neighbourhood and to promoting their slag heaps as a nature reserve.

Located within the former municipalities of Roux and Monceau-sur-Sambre, the 53 ha former industrial site has, over a period of 5 years, undergone a complete metamorphosis following operations including clean-ups, rehabilitation, making it secure, landscape development and restoration of the former mining buildings conducted through the site redesign project (SAR).









## QUARTIER DE LA RUE JAUMET À MARCHIENNE – DOCHERIE

Bordée principalement de logements mitoyens, la rue Jaumet dévale vers le canal de Charleroi, rejoignant ainsi des zones de stockage, rue Latérale, dernières traces du passé industriel métallurgique.

Plongé dans un univers acidifié constitué d'un cordon de terrils et de terrains en friche, le projet de construction de 7 logements constitue une approche sensorielle atypique.

L'ensemble allie tradition et modernité dans sa conception architecturale et son implantation.

Ses découpes qui sont une réponse rythmique au quartier, génèrent des espaces publics plus sécurisés.

L'architecture puise ses sources dans un design épuré, héritier d'un académisme résolument moderne, apparenté aux immeubles créés par Arne Jacobsen, figure emblématique des années 50.

Dual, occulté vers la rue Jaumet mais réinvesti socialement dans l'offre d'espaces de vie libérés, de terrasses privatives, cet ensemble répond au contexte particulier du site et reste une alternative nouvelle de reconstruction de quartier.

L'originalité de la démarche réside dans le langage formel de l'architecture et l'indépendance du lieu d'implantation.

Ce projet est subsidié par le Service public de Wallonie, la DGO4, dans le cadre de la Zone d'Initiative Privilégiée (ZIP) Docherie/Bayemont/Gohyssart à concurrence de 90 %.

## RUE JAUMET TO MARCHIENNE DOCHERIE NEIGHBOURHOOD

Flanked mainly by terraced housing, *rue Jaumet* descends to the Charleroi canal, joining the warehouse areas, *rue Latérale*, the last traces of a metallurgical industrial past.

Immersed in an acidic universe consisting of lines of slag heaps and wasteland, the project to build 7 houses has taken an atypical sensory approach.

The architectural design and setting of the complex combines tradition and modernity. Its cross sections are an arrhythmic response to the neighbourhood, generating more secure public spaces.

The architecture draws its inspiration from a sleek design - heir to resolutely modern academicism and akin to the buildings designed by the emblematic 1950s personality, Arne Jacobsen

Double, hidden, towards *rue Jaumet* but socially reinvested in the range of freed living spaces and private terraces, this complex responds to the very specific context of the site and represents a new alternative to rebuilding in the neighbourhood.

The originality of the approach lies in the formal architectural approach and the independence of the location.

The project is 90 % subsidized by the Walloon public service, the DGO4, as part of the Docherie / Bayemont / Gohyssart Zone d'Initiative Privilégiée (ZIP - special initiative zone).







# ANNEXE : CHARLEROI ID

Bien que paraissant statique d'un point de vue géographique, la ville évolue avec le temps, elle s'adapte au contexte, à son environnement. Ces multiples composantes en font une entité dynamique et vivante. Certaines évolutions de ses structures de base sont plus profondes que d'autres et peuvent engendrer de véritables mutations qui seront transmises aux générations suivantes de manière durable.

Après avoir étudié à travers l'image les éléments structurants de deux mégapoles indiennes (le paternalisme à grande échelle de «Tata City» et le boom économique de la silicon valley de Bangalore), le photographe documentaire Thomas Vanden Driessche a souhaité continuer et approfondir cette démarche à proximité de son lieu de vie. Les mutations que connaît la ville de Charleroi le fascinent. Mêlant une démarche scientifique et artistique, il débute un travail photographique de longue haleine sous le titre provisoire de «Charleroi ID» qui disséquera la ville via ses territoires, ses populations et ses structures.

Les planches publiées dans cet ouvrage sont tirées d'un relevé systématique des terrils de l'entité et de la flore qui s'y développe effectué par le photographe dans le cadre du premier chapitre de son étude visuelle sur les éléments marquants et constitutifs du territoire actuel de Charleroi (I.a. Terrils, I.b. Ring, I.C. Sambre).

Although seemingly static from a geographic standpoint, a city changes over time, it adapts to the context, to its environment. This makes it a dynamic, living entity. Some changes in the basic structures are deeper than others and can cause real changes that will be forever passed on to future generations.

After studying images of the structural elements in two Indian megacities (the large scale paternalism in "Tata City" and the economic boom in Bangalore's silicon valley), Thomas Vanden Driessche, a documentary photographer, wanted to continue and deepen this approach - but close to his home. The changes experienced by the city of Charleroi fascinate him. Combining a scientific and artistic approach, he began a lengthy photographic project with the working title of "Charleroi ID", which dissects the city via its territories, its population and its structures.

The prints published in this book are drawn from a systematic survey of the slag heaps, and the flora that has developed there, made by the photographer during the first part of his visual study of the significant, constitutive components of the present day Charleroi (I.a Slag heaps, I.b. Ring, I. c. Sambre).

[www.phototvdd.be](http://www.phototvdd.be)

[www.phototvdd.be](http://www.phototvdd.be)

- 492 L'Épine
- 493 Saint Charles-Poirier
- 494 Résolu 1
- 495 Résolu 2
- 496 Sainte Zoe
- 497 Saint Charles
- 498 Appaumée-ancien territ
- 499 Saint Xavier 1
- 500 Saint Xavier 2
- 501 Saint Xavier 3
- 502 Mastelles
- 503 Vallées
- 504 Les Viviers
- 505 Sébastopol
- 506 8 Pays Bas
- 507 Saint Jacques
- 508 Duchère
- 509 Pays Bas Nord
- 510 Pays Bas Est
- 511 Boubier 1
- 512 Boubier 2
- 513 Saint Auguste
- 514 Marquis
- 515 Bois Communal Ouest
- 516 Sainte Henriette
- 517 Nord de Gilly 1
- 518 9 du Gouffre
- 519 10 du Gouffre
- 520 8 du Gouffre
- 521 7 du Gouffre
- 522 Praye
- 523 Saint Xavier-Ormont
- 524 Aulniats
- 525 Siège Sainte Catherine
- 526 Siège Tergnée
- 527 Saint François
- 528 Sainte Pauline
- 529 2 du Carabinier
- 530 3 du Carabinier
- 531 Sainte Marie
- 532 Saint Jacques
- 533 Panama
- 534 Sainte Barbe
- 535 1 Bonne Espérance
- 536 2 Bonne Espérance
- 537 Sainte Eugénie
- 538 Saint Gaston Siège 4
- 539 Saint Gaston Ancien
- 540 La Réunion
- 541 Sainte Barbe
- 542 5 Dignies
- 543 6 Dignies
- 544 Monceau Fontaine Fab.4bis
- 545 Estacade
- 546 Bassin de décantation Monceau
- 547 Siège 21 Monceau Fontaine
- 548 La Boboterie
- 549 5 Bascoup
- 550 6 Bascoup
- 551 Nord de Courcelles 1-3
- 552 Courcelles 1-3
- 553 Grogneau
- 554 Nord de Courcelles
- 555 Belle Vue
- 556 Saint Hyppolite a
- 557 Saint Hyppolite b
- 558 Saint Nicolas
- 559 Fosse 2 d'Arsimont
- 560 Sainte Rosette
- 561 Fosse 1 d'Arsimont
- 562 Saint Albert
- 563 Courcelles Nord 6-8
- 564 Sainte Flore
- 565 Bois des Monts
- 566 Sars-les-Moines
- 567 Trianoy 5
- 568 Nord de Charleroi 3





## LA CLÉMATITE DES HAIES

herbes aux gueux  
*Clematis vitalba*  
renonculacée

Règne  
*Plantae*

Division  
*Magnoliophyta*

Classe  
*Magnoliopsida*

Ordre  
*Ranunculales*

Famille  
*Ranunculaceae*

Genre  
*Clematis*





SAINT QUENTIN SUD ( 471 )

Identification du terril

*Saint Quentin Sud*

*Charleroi-Basse Sambre*

*152264.0*

*126059.0*

*vieil habitat urbain*

Données physiques

*Terril présent*

*À flanc de coteau*

*brûlé partiellement*

*2,43 ha*

*2,43 ha*

*250 m<sup>3</sup>*

couverture végétale totale

*arbres, arbustes, taillis*

Données minières et administratives

*Centre de Jumet*

042

*Saint Quentin-Terril Sud*

*Début 1890 Fin 1927*

*A (inexploitable)*





1. PIECE OF COAL - SAINT THÉODORE EST, 68 GR.
2. MINE WASTE PIT SAINT THÉODORE  
COORDONNÉES LAMBERT X: 153522.0  
COORDONNÉES LAMBERT Y: 122979.0

NAYE À BOIS ( 472 )

50.385093°

4.491187°

Identification du terri

*Naye à Bois*

*Charleroi-Basse Sambre*

*152268.0*

*124155.0*

*limite zone urbaine et de service*

Données physiques

*Térril présent*

*Cône unique*

*non brûlé*

*16,33 ha*

*15,41 ha*

*3000 m<sup>3</sup>*

*pas de végétation*

Données minières et administratives

*Amercoeur*

*044*

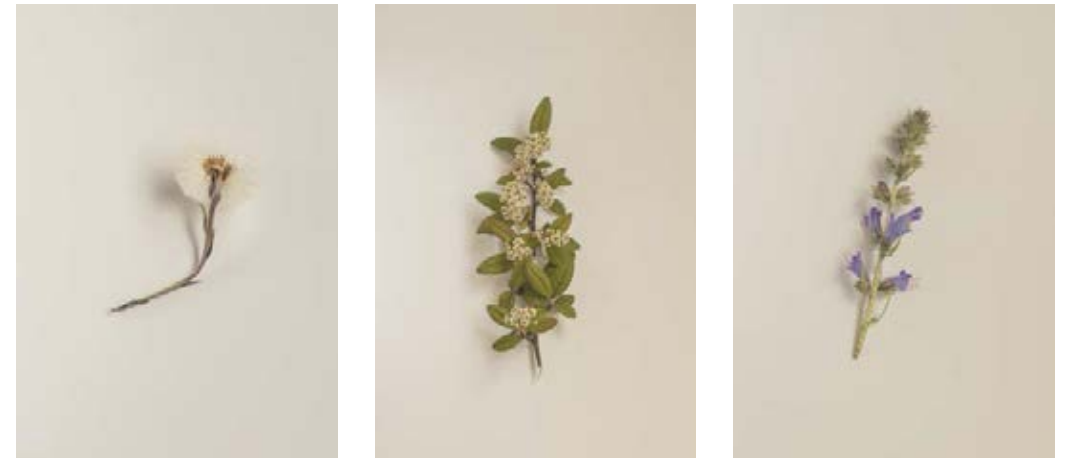
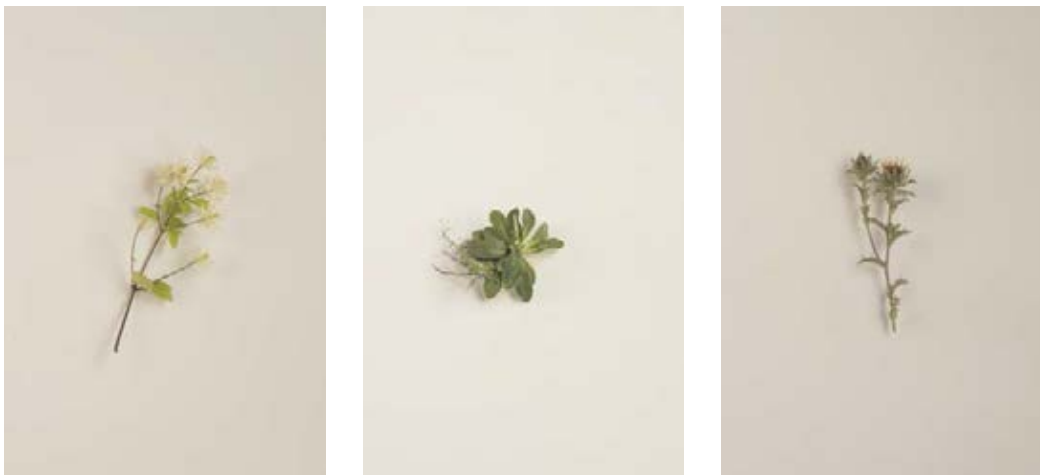
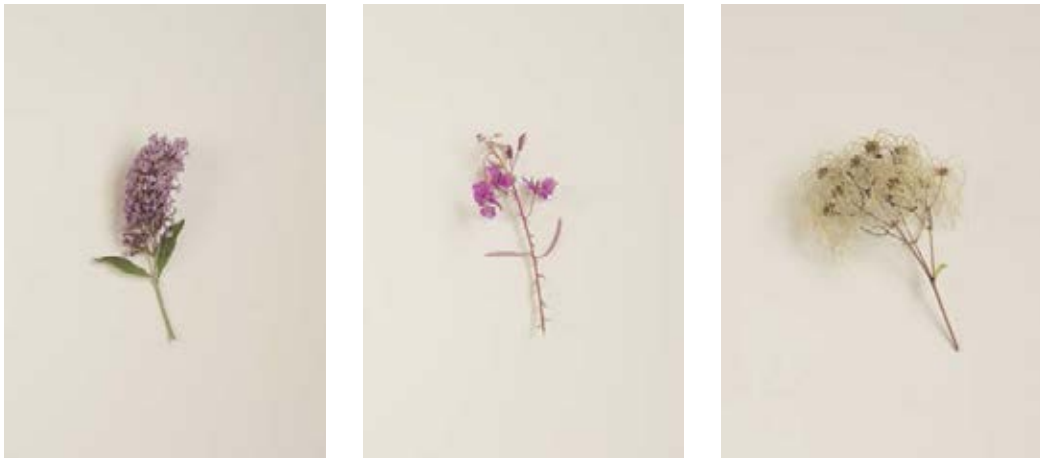
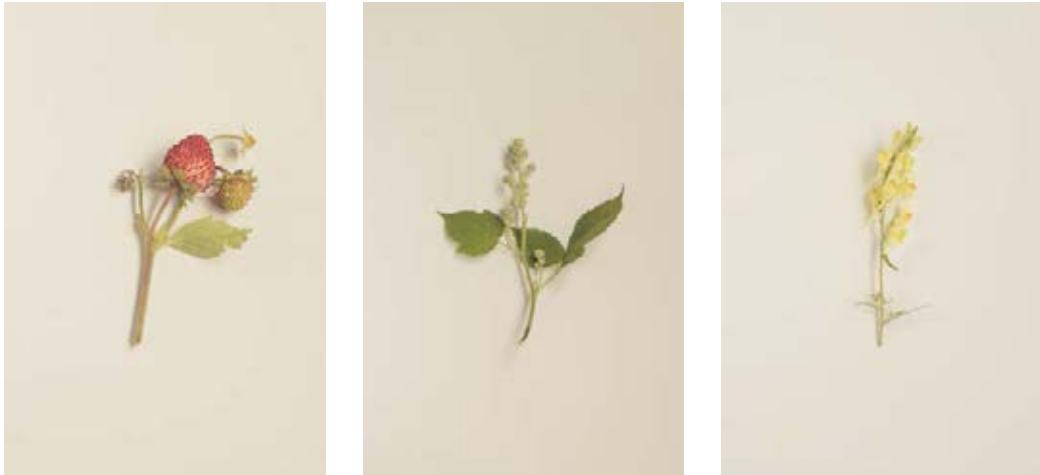
*Naye à Bois*

*Début 1890 Fin 1959*

*B (exploitable)*









## BAYEMONT ( 481 )

Identification du terriL

*Bayemont*

*Charleroi-Basse Sambre*

*152544.0*

*123211.0*

*limite zone urbaine et de service*

Données physiques

*Térril présent*

*Cône et plateau*

*non brûlé*

*16,05 ha*

*15,12 ha*

*4100 m<sup>3</sup>*

*couverture végétale totale*

*mousses, pelouses*

Données minières et administratives

*Mambourg, Sacré-Madame*

*et Poirier réunis*

*045*

*Bayemont*

*Début 1850 Fin 1947*

*B (exploitable)*



Direction :  
Georgios Maïllis.

Direction artistique :  
Sébastien Lacomblez.

Rédaction :  
Paul Magnette ;  
Christian Laurent ;  
Georgios Maïllis ;  
Géraldine Lacasse ;  
Sébastien Lacomblez ;  
Pauline Cabrit ;  
Leila Ait Salah ;  
Stéphanie Van Yperzeele.

Design graphique :  
Géraldine Lacasse ;  
Sébastien Lacomblez ;  
Pauline Cabrit.

Traduction :  
DV Translation ;  
Leila Ait Salah.

Contribution :  
Archiscénographie ;  
Valentina Ballaera ;  
Art and Build ;  
Asymétrie ;  
Ateliers Jean Nouvel ;  
Fadel Azzouzi ;  
Céline Baily ;  
Baneton-Garino architectes ;  
Bogdan & Van Broeck architects ;  
B.S.C.A. ;  
Bureau Architecture Verhaegen ;  
bureau Vers plus de bien être ;  
Charleroi Centre Ville asbl ;

Sophie Colin ;  
Dominique Colin ;  
Comité de développement  
stratégique de Charleroi ;  
Catherine Coquette ;  
C.P.A.S ;  
Maurice Culot ;  
Nathalie Czerniatynski ;  
Nathalie et Marco ;  
DDS and Partners ;  
Pascal De Mæseneire ;  
Sandra De Nizza ;  
Cécile De Prins ;  
Caroline Dehon ;  
Jean-Michel Dehon ;  
Valérie Dejaiffe ;  
Axel Delepinne ;  
Maxime Delvaux ;  
Dany Depelsenaire ;  
Alain Dessy ;  
Olivier Dubois ;  
Christophe Ernotte ;  
Patrick Everaert ;  
Frédéric Fraiture ;  
Sabah Gahouchi ;  
Valérie Genaux ;  
Michèle Gielissen ;  
Jean Glibert ;  
Marie-Isabelle Gomez ;  
Hicham Imane ;  
Jean-Pierre Hernalsteens ;  
Sébastien Houdart ;  
IGRETEC ;  
Fabrice Jacqmin ;  
Valéry Jacquot ;  
Jaspers-Eyers | Architects ;  
L'Escaut architecture ;  
Sébastien Legat ;  
Delphine Mairy ;

Sébastien Mahaut ;  
Hassan Mazouz ;  
MDW architecture ;  
Anne Meessen ;  
Renaud Moens ;  
Benoît Moritz ;  
Philippe Mousset ;  
MSA urbanisme et architecture ;  
O.R.E.S. ;  
Pam & Jenny ;  
PEC ;  
Boris Paternostre ;  
Martine Piret ;  
Nathalie Pollet ;  
RESERVOIR A | Architectes ;  
La Sambrienne ;  
Samyn and Partners | Architects  
& Engineers ;  
Caroline Siciliano ;  
S.N.C.B. ;  
S.P.W. ;  
Raphaël Stokis ;  
Hugues Raty ;  
Studio Fifty Fifty ;  
Thomas Van Den Driessche ;  
Transitec ;  
U.L.B. ;  
UMons ;  
Université Ouverte ;  
Christophe Vandercam ;  
Alain Vanderputten ;  
Bodgan & Van Broek ;  
Anne Vandendries ;  
VK Group ;  
Pascal Verhulst ;  
Kathleen Voyerx ;  
Eric Wartel ;  
Etienne Willame ;  
ZŌI (Vive la vie).

Merci aux citoyens carolos.

Editeur responsable :  
Christophe Ernotte  
Directeur Général  
Hôtel de Ville, Place Charles II  
6000 Charleroi.

Le projet de Ville est porté  
par le Collège communal :  
Paul Magnette ;  
Françoise Daspremont ;  
Cyprien Devilers ;  
Eric Goffart ;  
Philippe Van Cauwenberghe ;  
Julie Patte ;  
Serge Beghin ;  
Serdar Kilic ;  
Ornella Cencig ;  
Mohamed Fekrioui ;  
Eric Massin.

Nous avons cherché à mentionner  
les sources des visuels et satisfaire  
aux exigences du droit d'auteur.  
En cas d'erreur ou d'omission,  
merci de prendre contact.

IMPRIMÉ PAR IPM PRINTING À 2.500 EXEMPLAIRES SUR CYCLUS PRINT 100% RECYCLÉ  
IMPRESSION ACHÉVÉE EN OCTOBRE 2015  
ISBN: 978-2-960-1783-0-2  
N° DE DÉPÔT: D / 2015 / 0498 / 1